叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 混乱公主(princess Of Chaos) 000001

2. 混乱公主(princess Of Chaos) 000002

3. 混乱公主(princess Of Chaos) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

混乱公主(Princess of Chaos)

[ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['keɪɒs]
PRINCESS **OF** **CHAOS**
公主 的 混乱

混乱公主

[baɪ] [braɪs] ['wɔːltən]
By **BRYCE** **WALTON**
经过 布莱斯 沃尔顿

作者：布莱斯·沃尔顿

[ðə; ði] ['haʊlɪŋ] , ['sleivə] [mɒb][ɪn][ðə; ði] [blʌd] - ['spætə] [ə'riːnə]
The **howling** **,** **slavering** **mob** **in** **the** **blood** **-** **spattered** **arena**
这 嚎叫 , 垂涎欲滴 暴民 在 这 血 - 溅射 竞技场

血迹斑斑的竞技场里，嚎叫着、流着口水的暴民们

[heit] [ðə; ði][hɑːf] - [briːd] - — [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
hated **the** **half** **-** **breed** **Moljar** **—** **prayed** **gibberingly** **for** **his**
憎恨 这 一半 - 品种 - — 祈祷 胡言乱语 为了 他的

他憎恨混血儿莫尔贾尔——语无伦次地为他祈祷

[deθ] .
death **.**
死亡 .

死亡。

[bʌt; bət] - [lʊkt] ['kəʊldli][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd]
But **Moljar** **looked** **coldly** **up** **at** **the** **Princess** **and**
但 - 看起来 冷冷地 向上 在 这 公主 和

但莫尔贾尔冷冷地抬头看着公主，

[lik] [draɪ][lɪps] .
licked **dry** **lips** **.**
舔过 干燥 嘴唇 .

舔了舔干裂的嘴唇。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][daɪ] — [waɪl] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] !
He **would** **not** **die** **—** **while** **she** **lived** **!**
他 会 不是 死 — 尽管 她 居住地 !

只要她活着，他就不会死！

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由……生成

['plænɪt] ['stɔːriz] [sprɪŋ] - .
Planet **Stories** **Spring** **1947** **.**
行星 故事 春天 - .

星球故事 1947 年春季刊。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]

the	U	.	S	.	copyright	on	this	publication	was	renewed	.	]
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

- ['plɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [kə'lʌmnə(r)] [legz] [waɪd] [ə'pɑːt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['sɔːriən] [ænd; ənd] [bliŋk]

Moljar	planted	his	columnar	legs	wide	apart	beside	the	dying	saurian	and	blinked
-	已种植	他的	柱状	腿	宽的	除	旁	这	垂死	蜥蜴	和	眨眼

[blʌd] [ænd; ənd] [swet] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

blood	and	sweat	from	his	eyes	.
血	和	汗	从	他的	眼睛	.

莫尔贾尔将他粗壮的双腿大张着地立在垂死的蜥蜴旁边，眨了眨眼，眼中涌出血汗。

['əʊnli] ['slaɪtli] [streɪnd] ['ɑːftə(r)] [θriː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [muːn] [geɪmz] ,

Only	slightly	strained	after	three	hours	of	the	Red	Moon	Games	,
仅有的	轻微地	紧张	后	三	小时	的	这	红色的	月亮	游戏	,

经过三个小时的"红月游戏"，只是略感疲惫。

[hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] [fʊt] [haɪt] [ɒv; əv] ['terən] - ['mɑːʃn] ['mʌs(ə)lz] [gliːm] ['dæmplɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [ɑːk]

his	seven	foot	height	of	Terran	-	Martian	muscles	gleamed	damply	in	the	blazing	arc
他的	七	脚	高度	的	泰伦	-	火星人	肌肉	闪闪发光	潮湿地	在	这	炽烈	弧

[laɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] .

lights	of	the	Colosseum	.
灯	的	这	罗马斗兽场	.

他七英尺高的地球火星混血儿的肌肉在罗马斗兽场耀眼的弧光灯下闪闪发光。

[hɪz; ɪz] [lʌŋz] [sʌkt] ['hʌŋgrəli] [æt; ət] [ðə; ði] [dens] [vi'njuːsiən] [eə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

His	lungs	sucked	hungrily	at	the	dense	Venusian	air	as	he	waited	for
他的	肺	真烂	饥饿地	在	这	稠密	金星	空气	作为	他	等待	为了

[wɒt'evə(r)] [wʊd] [nekst] [biː; bi] [sent] [ə'genst] [hɪm] ,

whatever	would	next	be	sent	against	him	,
任何	会	下一个	是	发送	反对	他	,

他贪婪地吸吮着金星浓稠的空气，等待着接下来会降临到他身上的任何东西。

[ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

the	champion	of	them	all	.
这	冠军	的	他们	全部	.

他是所有冠军中的冠军。

[θruː] [swet] - [blɜːd] ['vɪʒn] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [tɪəz] [ɒv; əv] ['iːgə(r)] [spek'tetər] ,

Through	sweat	-	blurred	vision	he	watched	the	climbing	tiers	of	eager	spectators	,
通过	汗	-	模糊	想象	他	观看	这	攀登	层级	的	渴望的	观众	,

他透过汗水模糊的视线，看着层层叠叠、热情洋溢的观众们。

[ə; eɪ] [haɪ] ['kɜːvətʃə(r)] ['aʊtlaɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] [mɪst] .

a	high	curvature	outlined	against	the	crimson	mist	.
一个	高的	曲率	概述	反对	这	赤红	薄雾	.

在绯红的薄雾中，勾勒出一道高耸的弧线。

[red] [muːn] [geɪmz] !

Red	Moon	Games	!
红色的	月亮	游戏	!

红月游戏!

[baɪ] - ['mʌnθli] ['slɔːtə(r)] ,

Bi	-	monthly	slaughter	,
双	-	月度	屠宰	,

每两个月屠宰一次

['ɔ:dəd]	[baɪ][ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]	-	[wen]	[ðə; ði]	[ʌn'nætʃrəl]	['fɪltərɪŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[rɪ'flektɪd]	[sʌnz]
ordered	**by**	**the**	**Princess**	**Alhone**	**when**	**the**	**unnatural**	**filtering**	**of**	**the**	**reflected**	**sun's**
订购	经过	这	公主	-	什么时候	这	不自然	过滤	的	这	反映	太阳的

[reɪz]	[spred]	[ə; eɪ]	['kɑ:maɪn]	[gləʊ]	[θru:]	[ðə; ði]	[fɒg]	.
rays	**spread**	**a**	**carmine**	**glow**	**through**	**the**	**fog**	**.**
射线	传播	一个	胭脂红	辉光	通过	这	多雾路段	.

阿尔霍恩公主下令，反射的阳光经过非自然过滤，在雾气中散发出胭脂红的光芒。

[ðə; ði]	[greɪ]	[sændz][ɒv; əv][ðə; ði]	[ə'ri:nə]	[wɜ:(r); wə(r)]	[dɔ:b]	[wɪð]	[sprɔ:ld]	[fɔ:mz]	[ɒv; əv]	['mɒnstəz]
The	**grey**	**sands**	**of**	**the**	**arena**	**were**	**daubed**	**with**	**sprawled**	**forms**	**of**	**monsters**
这	灰色的	沙子	的	这	竞技场	是	涂抹	和	蔓延	表格	的	怪物

[ænd; ənd]	[men]	[ə'laɪk]	.
and	**men**	**alike**	**.**
和	男人	同样	.

竞技场的灰色沙地上布满了怪物和人类的残肢断骸。

[aʊt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['ʃæmblz]	,
Out	**of**	**the**	**shambles**	**,**
出去	的	这	一片混乱	,

从混乱中挣脱出来，

-	[blæk]	[bɑ:'beərɪən]	[aɪz]	[ʃɒn]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[swʌŋ]	[ʌp][tu:; tə]	[fɪks]	[ɒn][ðə; ði]	[ˌprɪn'ses]
Moljar's	**black**	**barbarian**	**eyes**	**shone**	**as**	**they**	**swung**	**up**	**to**	**fix**	**on**	**the**	**Princess**
-	黑色的	野蛮人	眼睛	闪耀	作为	他们	摇摆	向上	到	使固定	在	这	公主

-	[weə(r)]	[ʃi:; ʃi]	[sæt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['retɪnju:]	[ɪn]	[hɜ:(r); hə(r)]	['praɪvət]	[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]	[bɒks]	.
Alhone	**where**	**she**	**sat**	**with**	**a**	**retinue**	**in**	**her**	**private**	**observation**	**box**	**.**
-	在哪里	她	卫星	和	一个	随从	在	她	私人的	观察	盒子	.

莫尔贾尔的黑色野蛮人眼睛闪闪发光，他猛地抬头，目光落在坐在私人观察包厢里的阿尔霍恩公主身上，她身边还有一群随从。

[hɜ:(r); hə(r)]	[greɪ]	-	[fɜ:d]	,
Her	**grey**	**-**	**furred**	**,**
她	灰色的	-	毛茸茸的	,

她那只灰色皮毛的，

['semi]	-	['hju:mən]	['bɒdi]	['glimə]	['sɒftli]	[bɪ'ni:θ]	[ðə; ði]	[blu:]	-	['gləʊɪŋ]	[ɪ'fʌldʒəns]	[ðæt]	['ɔ:lweɪz]
semi	**-**	**human**	**body**	**glimmered**	**softly**	**beneath**	**the**	**blue**	**-**	**glowing**	**effulgence**	**that**	**always**
半	-	人类	身体	闪烁	轻轻	下面	这	蓝色的	-	发光	光辉	那	总是

[beɪðd]	[hɜ:(r); hə(r)]	[ɪn]	[ɪts]	['rɔɪəl]	[kəʊld]	[laɪt]	.
bathed	**her**	**in**	**its**	**royal**	**cold**	**light**	**.**
洗澡	她	在	它是	皇家	寒冷的	光	.

在始终笼罩着她的那道高贵而冰冷的蓝色光芒下，半人半兽的躯体闪烁着柔和的光芒。

[hɜ:(r); hə(r)]	['hevɪli]	['dʒu:əld]	[pɔ:]	[reɪzd]	,	[drɒpt]	.
Her	**heavily**	**jeweled**	**paw**	**raised**	**,**	**dropped**	**.**
她	重度	珠宝	爪子	提高	,	掉落	.

她那只镶满珠宝的爪子抬起，又放下。

[ðə; ði]	['sɪgnəl]	.
The	**signal**	**.**
这	信号	.

信号。

[ə; eɪ]	[rɔ:(r)]	[ɒv; əv]	[sə'dɪstɪk]	[ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n]	[sweld]	,	['ekəʊɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['mɪsti]	[reɪndʒ]	[ɒv; əv]	[hɪlz]
A	**roar**	**of**	**sadistic**	**anticipation**	**swelled**	**,**	**echoing**	**from**	**the**	**misty**	**range**	**of**	**hills**
一个	吼	的	虐待狂	预期	肿胀	,	回声	从	这	蒙蒙	范围	的	丘陵

,

,

,

一声充满虐待意味的咆哮声响起，在雾气弥漫的山峦间回荡。

[bɪ'jɒnd] ['viːnəs] [pɔːt] , [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [mɔːt] [ðæt] [wɒʃt] [ɪts]['mɑːb(ə)l] [wɔːlz] .

beyond	**Venus**	**Port**	**,**	**out**	**across**	**the**	**Sea**	**of**	**Mort**	**that**	**washed**	**its**	**marble**	**walls**	**.**
超过	金星	港口	,	出去	穿过	这	海	的	莫特	那	洗过	它是	大理石	墙壁	.

越过维纳斯港，穿过莫特海，海浪冲刷着它的大理石墙壁。

- ['ʃɪftɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['geɪts] .

Moljar	**shifted**	**toward**	**the**	**gates**	**.**
-	转移	朝向	这	大门	.

莫尔贾尔朝大门走去。

[hɪz; ɪz][hændz] [flekst] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ælɔɪ] [bɑː(r)] .

His	**hands**	**flexed**	**about**	**the**	**alloy**	**bar**	**.**
他的	双手	弯曲	关于	这	合金	酒吧	.

他的双手在合金棒上灵活地活动着。

[æt; ət] [ˌprɪn'ses] - ['dʒestʃə(r)] , [ðə; ði] ['geɪts] [ə'krɒs] [ðə; ði][ə'riːnə] ['lɪftɪd] .

At	**Princess**	**Alhone's**	**gesture**	**,**	**the**	**gates**	**across**	**the**	**arena**	**lifted**	**.**
在	公主	-	手势	,	这	大门	穿过	这	竞技场	抬起	.

在阿洛内公主的示意下，竞技场的大门缓缓升起。

[ðə; ði] ['mɒnstrəs] [biːst] , ['sʌmwɒt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][ˌmesəʊ'zəʊɪk]['seɪbə(r)] - [tuː θ] ['taɪgə(r)][ɒv; əv]

The	**monstrous**	**beast**	**,**	**somewhat**	**resembling**	**a**	**Mesozoic**	**saber**	**-**	**tooth**	**tiger**	**of**
这	滔天	兽	,	有些	类似	一个	中生代	军刀	-	齿	老虎	的

['terə] ,

Terra	**,**
泰拉	,

这头怪兽，外形有点像地球上中生代的剑齿虎，

[tʃɑːdʒd] [aʊt] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ə; eɪ]['blaɪndɪŋ] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .

charged	**out**	**straight**	**for**	**Moljar**	**in**	**a**	**blinding**	**burst**	**of**	**speed**	**and**	**power**	**.**
带电	出去	直的	为了	-	在	一个	失明	爆裂	的	速度	和	力量	.

以惊人的速度和力量径直冲向莫尔贾尔。

[ðə; ði][hɑːf] - [briːd] [swʌŋ] [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] ['wepən] [wɪtʃ] [hæd; həd]['dʒəʊkɪŋli] [biːn] ['grɑːntɪd][hɪm] ,

The	**half**	**-**	**breed**	**swung**	**the**	**pitiful**	**weapon**	**which**	**had**	**jokingly**	**been**	**granted**	**him**	**,**
这	一半	-	品种	摇摆	这	可怜	武器	哪个	有	开玩笑地	到过	的确	他	,

那个混血儿挥舞着那件可怜的武器，那是别人开玩笑地赐给他的。

[ə; eɪ][faɪv] - [fʊt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [kəm'prest] ['ælɔɪ] .

a	**five**	**-**	**foot**	**length**	**of**	**compressed**	**alloy**	**.**
一个	五	-	脚	长度	的	压缩	合金	.

一段五英尺长的压缩合金。

[ˌaɪ 'tiː] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒaɪənt][kæts] [skʌl] .

It	**cracked**	**against**	**the**	**giant**	**cat's**	**skull**	**.**
它	裂纹	反对	这	巨大的	猫的	颅骨	.

它撞在了巨猫的头骨上，发出了一声脆响。

- [liːpt] [ə'saɪd][æz; əz][ðə; ði] [biːst] [plʌnk] [ɒn][ɪts] [feɪs] ,

Moljar	**leaped**	**aside**	**as**	**the**	**beast**	**plunked**	**on**	**its**	**face**	**,**
-	跳跃	旁边	作为	这	兽	猛击	在	它是	脸	,

那野兽脸朝下摔倒在地，莫尔贾尔纵身跃到一边。

[rəʊld] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [blʌd] .

rolled	**in**	**a**	**flurry**	**of**	**sand**	**and**	**blood**	**.**
滚动	在	一个	阵雪	的	沙	和	血	.

在漫天飞舞的沙尘和鲜血中翻滚。

['tendrəlz][ɒv; əv][gɔ:(r)] [u:z] [frɒm; frəm][ɪts] ['ʃætəd] [skʌl] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['lʌmbəd] [ɪ'rekt] [ænd; ənd]

Tendrils	of	gore	oozed	from	its	shattered	skull	as	it	lumbered	erect	and
卷须	的	血块	渗出	从	它是	破碎	颅骨	作为	它	笨重的	直立	和

[tʃɑ:dʒd] [ə'gen] ,

charged	again	,
带电	再次	,

它破碎的头骨上渗出缕缕鲜血，它蹒跚着站起身来，再次发起冲锋。

[ɪ'rætɪkli] [naʊ] , ['sɜ:klɪŋ] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [daʊn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [ə'ri:nəz] [fɑ:(r)][end] , ['blaɪndɪd]

erratically	now	,	circling	and	leaping	down	toward	the	arena's	far	end	,	blinded
不规则地	现在	,	盘旋	和	跳跃	向下	朝向	这	竞技场的	远的	结尾	,	失明

[ænd; ənd] ['rɔ:rɪŋ] [ɪn][peɪn] .

and	roaring	in	pain	.
和	咆哮	在	疼痛	.

现在它行动变得异常，盘旋着，跳向竞技场的远端，双目失明，痛苦地咆哮着。

[ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] ['ekstəsi] [rəʊz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [drəʊn][frɒm; frəm][ðə; ði] [spek'tetər] — [ə; eɪ] ['pɒliglɒt]

A	sigh	of	ecstasy	rose	up	in	a	long	drone	from	the	spectators	—	a	polyglot
一个	叹	的	狂喜	玫瑰	向上	在	一个	长的	无人机	从	这	观众	—	一个	多语者

[ɒv; əv][soʊlɛri:ənz] [hu:] [hæd; həd] [peɪd] ['eɪti] ['kredɪts][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [naɪt] [ɒv; əv] [vɪ'keəriəs] [blʌd] -

of	Solarians	who	had	paid	eighty	credits	for	this	night	of	vicarious	blood	-
的	太阳神	WHO	有	有薪酬的	八十	学分	为了	这	夜晚	的	替代性的	血	-

[lʌst] .

lust	.
欲望	.

观众席上响起一阵长长的叹息声，那是索拉瑞亚人发出的欣喜若狂的叹息，他们为了今晚这场替代性的嗜血之夜支付了 80 个信用点。

['welθi] [ˌɪntə'plænɪtri] ['ærɪstəkræt] [ænd; ənd] [kɑ:'tel] ['mægneit] , [mə:'kjuəriən][ænd; ənd] ['mɑ:ʃn]

Wealthy	interplanetary	aristocrats	and	cartel	magnates	,	Mercurian	and	Martian
富裕	星际	贵族	和	卡特尔	巨头们	,	水星	和	火星人

['spekjəˌleɪtəz] , ['terən] [mə'nɔpəlist] ,

speculators	,	Terran	monopolists	,
投机者	,	泰伦	垄断者	,

富有的星际贵族和卡特尔巨头，水星和火星的投机者，地球的垄断者，

[æd'ventʃəəz] [ænd; ənd] [əd'ventʃəres] [frɒm; frəm] ['meni] [wɜ:ld] , ['mʌkə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æstərɔɪd]

adventurers	and	adventuresses	from	many	worlds	,	muckers	from	the	asteroid
冒险者	和	冒险	从	许多	世界	,	泥巴	从	这	小行星

[maɪnz] .

mines	.
矿井	.

来自各个世界的冒险家和探险家，以及来自小行星矿山的矿工。

[ɔ:l] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] - [tə'naɪt] .

All	imagining	themselves	to	be	Moljar	tonight	.
全部	想象	他们自己	到	是	-	今晚	.

今晚，所有人都把自己想象成莫尔贾尔。

[ɔ:l] ['heɪtɪŋ] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑ:f] - [bri:d] .

All	hating	him	because	he	was	a	half	-	breed	.
全部	憎恨	他	因为	他	曾是	一个	一半	-	品种	.

所有人都恨他，因为他是混血儿。

[ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f] - ['θaʊz(ə)nd] ['prɪznər] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] —

Of	the	half	-	thousand	prisoners	who	had	been	marched	into	the	amphitheatre	—
的	这	一半	-	千	囚犯	WHO	有	到过	行军	进入	这	圆形剧场	—

[ə; eɪ] [fju:] ['terən] [m'ju:tənts] ,

a	few	Terran	mutants	,
一个	很少	泰伦	突变体	,

被押入圆形剧场的五百名囚犯中——包括几名地球变种人，

['meni] [hɑ:f] - [bri:dz] , [ænd; ənd] [speɪs] ['paɪrəts] [hu:] ['kʊd(ə)nt] [peɪ] [ɪ'nʌf] [hʌʃ] - [hʌʃ] ['kredɪts] —

many	half	-	breeds	,	and	space	pirates	who	couldn't	pay	enough	hush	-	hush	credits	—
许多	一半	-	品种	,	和	空间	海盗	WHO	不能	支付	足够的	嘘	-	嘘	学分	—

['əʊnli] [θri:] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] .

only	three	remained	standing	.
仅有的	三	剩余	常设	.

许多混血儿，以及付不起足够保密费的太空海盗——最终只剩下三个人。

[ðə; ði] ['terən] [gɜ:l]['mju:tənt] , ['mɑ:rə] , [hu:] [hæd; həd] [helpt] [hɪm] [sleɪ] [ðə; ði] ['sɔ:riən] [ænd; ənd] [hu:]

The	Terran	girl	mutant	,	Mahra	,	who	had	helped	him	slay	the	saurian	and	who
这	泰伦	女孩	突变体	,	马赫拉	,	WHO	有	帮助	他	杀戮	这	蜥蜴	和	WHO

[hæd; həd][reə(r)] ['kʌrɪdʒ] .

had	rare	courage	.
有	稀有的	勇气	.

帮助他杀死蜥蜴人的地球女孩变种人玛赫拉，拥有罕见的勇气。

[hɪm'self] .

Himself	.
他本人	.

他本人。

[ænd; ənd][gæsdən] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃn] ['paɪrət] , [hu:] , [ˌbeə'hændɪd] ,

And	Gasdon	,	the	Martian	pirate	,	who	,	barehanded	,
和	加斯顿	,	这	火星人	海盗	,	WHO	,	徒手	,

还有火星海盗加斯顿，他赤手空拳，

[wɒz; wəz] [stɪl] ['bætlɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt][skwɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nəz] [sɪn'θetɪk] ['kwægmaɪə(r)] .

was	still	battling	the	giant	squid	in	the	arena's	synthetic	quagmire	.
曾是	仍然	战斗	这	巨大的	乌贼	在	这	竞技场的	合成的	泥潭	.

仍在竞技场的人造沼泽中与巨型鱿鱼搏斗。

[hɪz; ɪz] ['jeləʊ] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæntɪŋ] ,

His	yellow	body	was	a	panting	,
他的	黄色的	身体	曾是	一个	喘息	,

他那黄褐色的身躯气喘吁吁，

['streɪnɪŋ] [bʌlk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['tendrəlz][ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [daɪ'ɒksaɪd] [ðæt] ['bʌb(ə)ld] [ʌp] [θru:] [ðə; ði]

straining	bulk	beyond	the	tendrils	of	sulphur	dioxide	that	bubbled	up	through	the
紧张	大部分	超过	这	卷须	的	硫	二氧化硫	那	冒泡	向上	通过	这

[bɒg] .

bog	.
沼泽	.

从沼泽中冒出的二氧化硫细丝之外，还有大量物质在挣扎。

- [felt][ðə; ði] ['terən] [gɜ:rlz][hɒt] [breθ] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz][hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Moljar	felt	the	Terran	girl's	hot	breath	on	his	neck	as	he	waited	for	the
-	毛毡	这	泰伦	女孩们	热的	气息	在	他的	脖子	作为	他	等待	为了	这

[peɪn] - ['mædən] [kæt][tu:; tə] [sent] [hɪm] [daʊn] .

pain	-	maddened	cat	to	scent	him	down	.
疼痛	-	疯狂的	猫	到	香味	他	向下	.

莫尔贾尔感到地球女孩灼热的呼吸喷在他的脖子上，他等待着那只因疼痛而发狂的猫嗅到他的气味。

[hɪz; ɪz] ['glɪtərɪŋ] [aɪz] [tɜ:nd] [ænd; ənd][met] [hɜ:z] .

His	glittering	eyes	turned	and	met	hers	.
他的	闪闪发光	眼睛	转向	和	遇见	她的	.

他闪亮的眼睛转过头，与她的目光相遇。

[hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)]['mjuːtənts][heə(r)] [gləu] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['mɜːsɪləs] [gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] [laɪts]

Her	silver	mutant's	hair	glowed	beneath	the	merciless	glare	of	the	flood	lights
她	银	变种人的	头发	发光	下面	这	无情	强光	的	这	洪水	灯

.

:

.

在刺眼的探照灯照射下，她银色的变异头发闪闪发光。

[hɜː(r); hə(r)] [fʊl] ,

Her	full	,
她	满的	,

她全身

[jet] ['ædʒaɪl] ['bɒdi] ['rigl] [ɪn][ɪts] [briːf] ['træpɪŋz] [ɪn] ['nɜːvəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæts]

yet	agile	body	wriggled	in	its	brief	trappings	in	nervous	preparation	for	the	cat's
然而	敏捷	身体	扭动	在	它是	简短的	服饰	在	紧张的	准备	为了	这	猫的

['ræpɪd] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ə'riːnə] .

rapid	return	from	the	end	of	the	arena	.
迅速的	返回	从	这	结尾	的	这	竞技场	.

然而，它敏捷的身躯在短暂的束缚中扭动着，紧张地准备着猫从竞技场尽头迅速返回。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] - [hɜː(r); hə(r)][lɪps] [kɜːld] [wɪð] ['ɒbviəs] [dɪs'teɪst] .

But	when	she	spoke	to	Moljar	her	lips	curled	with	obvious	distaste	.
但	什么时候	她	辐	到	-	她	嘴唇	卷曲	和	明显的	厌恶	.

但当她和莫尔贾尔说话时，她的嘴角明显露出了厌恶的表情。

" [juː; jʊ] [faɪt] [wel] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	fight	well	,	for	a	half	-	breed	,	"	she	said	.
"	你	斗争	出色地	,	为了	一个	一半	-	品种	,	"	她	说	.

“你打得不错，对于一个混血儿来说，”她说。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ʃɒn] [waɪt] [ɪn] [wɒt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['aɪðə(r)][ə; eɪ] [lɑːf] [ɔː(r)][ə; eɪ] [snɑːl] .

His	teeth	shone	white	in	what	might	have	been	either	a	laugh	or	a	snarl	.
他的	牙齿	闪耀	白色的	在	什么	可能	有	到过	任何一个	一个	笑	或者	一个	咆哮	.

他的牙齿洁白闪亮，这或许是笑声，或许是咆哮。

" [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃn] ['aʊtlɔː] .

"	Go	to	your	Martian	outlaw	.
"	去	到	你的	火星人	取缔	.

“去找你的火星亡命之徒吧。”

- [pjʊə(r)][ɒv; əv] [blʌd] .

Gasdon's	pure	of	blood	.
-	纯的	的	血	.

加斯顿血统纯正。

[ɪf] [hiːl] [hæv; həv][juː; jʊ] — ['mjuːtənt] !

If	he'll	have	you	—	mutant	!
如果	地狱	有	你	—	突变体	!

如果他愿意收下你——变种人！

" [ʃiː; ʃi] [lɑːft] ['ʃɑːpli] [laɪk] ['ʃɪmərɪŋ] [glɑːs] .

"	She	laughed	sharply	like	shimmering	glass	.
"	她	笑了	尖锐地	喜欢	闪闪发光	玻璃	.

她笑得像闪闪发光的玻璃一样清脆。

" [aɪm] ['mɑːrə] .

"	I'm	Mahra	.
"	我是	马赫拉	.

我是玛赫拉。

[ai][stænd][ə'ləʊn] . "
I stand alone . "
我 站立 独自的 . "

我孤身一人。

" [jʊl] [daɪ][ə'ləʊn] , " [sed] - , " [ɪf] [juː; jʊ][stænd][baɪ][ˌem 'iː] .
" You'll die alone , " said Moljar , " if you stand by me .
" 你会 死 独自的 , " 说 - , " 如果 你 站立 经过 我 .

"如果你站在我这边,"莫尔贾尔说，"你将会孤独地死去。"

" [ʃiː; ʃi] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
" She tossed her head .
" 她 抛掷 她 头 .

她甩了甩头。

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz] ['beərɪŋ] [daʊn] , ['ʃriːkɪŋ] [ɪn][blaɪnd] [heɪt] .
The cat was bearing down , shrieking in blind hate .
这 猫 曾是 轴承 向下 , 尖叫 在 瞎的 恨 .

那只猫正朝我们扑过来，发出盲目的仇恨尖叫。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [juːv] [wʌn] , [bɑː'beərɪən] .
" You think you've won , barbarian .
" 你 思考 你已经 韩元 , 野蛮人 .

"你以为你赢了，野蛮人。"

[weɪt] - [tɪl][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [luːs] [ɒn][ˌjuː 'es] . "
Wait ' til the kristons are turned loose on us . "
等待 - 直到 这 - 是 转向 松动的 在 我们 . "

等着瞧吧，等克里斯顿人放出来对付我们。"

" [aɪ][weɪt] , " [sed] - ['sɪmpli] .
" I wait , " said Moljar simply .
" 我 等待 , " 说 - 简单地 .

"我等着,"莫尔贾尔简单地说。

" [aɪv] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][weɪt][fər'evə(r)] .
" I've waited a long time , and I can wait forever .
" 我已经 等待 一个 长的 时间 , 和 我 能 等待 永远 .

"我已经等了很久，我可以一直等下去。"

[ænd; ənd] ['sʌmdeɪ] [aɪl] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
And someday I'll kill her .
和 总有一天 患病的 杀 她 .

总有一天我会杀了她。

- [pelt] [aɪl] [hæv; həv][ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə][maɪ]['piːp(ə)l][tuː; tə] [huːm] [aɪ] [pledʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
Alhone's pelt I'll have and give to my people to whom I pledged it .
- 毛皮 患病的 有 和 给 到 我的 人们 到 谁 我 承诺 它 .

我会把阿尔霍恩的皮毛交给我的族人，我已经承诺把皮毛交给他们了。

" [hɪz; ɪz] [blʌd] - ['spætə] [ɑːm] [swept] [ə'saɪd][æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənt][kæt] [plau] [pɑːst][ɪn][ɪts]
" His blood - spattered arm swept aside as the giant cat ploughed past in its
" 他的 血 - 溅射 手臂 扫荡 旁边 作为 这 巨大的 猫 耕作 过去的 在 它是
['saɪtləs] , ['paʊndɪŋ] [tʃɑːdʒ] .
sightless , pounding charge .
失明 , 猛击 收费 .

"他血迹斑斑的手臂扫到一边，那只巨猫盲目地、横冲直撞地从他身边掠过。"

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][bɑː(r)] [ə'gen] .
He swung his bar again .
他 摇摆 他的 酒吧 再次 .

他又挥动了杠铃。

[ˌaɪ 'tiː] [krʌntʃt] [θruː] ['tɪʃuː] [ænd; ənd] [bəʊn] [ænd; ənd] [breɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [drɒpt]

It	crunched	through	tissue	and	bone	and	brain	,	and	the	cat	dropped
它	嘎吱作响	通过	组织	和	骨	和	脑	,	和	这	猫	掉落

['sʌd(ə)nli] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] .

suddenly	like	a	stone	.
突然	喜欢	一个	石头	.

它咬碎了组织、骨头和大脑，猫像石头一样突然倒下。

[ɪts] [sliːk] [gəʊld] [ænd; ənd] [blæk] ['bɒdi] ['ʃivə] [ænd; ənd] [twɪtʃt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [daɪd] .

Its	sleek	gold	and	black	body	shivered	and	twitched	as	it	died	.
它是	光滑	金子	和	黑色的	身体	瑟瑟发抖	和	抽搐	作为	它	死亡	.

它光滑的金黑色身躯在临死前颤抖抽搐。

[hiː; hi] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ] ['sand(ə)l] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

He	planted	a	sandaled	foot	on	the	carcass	and	raised	his	face	toward	the
他	已种植	一个	凉鞋	脚	在	这	尸体	和	提高	他的	脸	朝向	这

[ˌprɪn'ses] - ['rɔɪəl] [buːð] .

Princess	Alhone's	royal	booth	.
公主	-	皇家	展位	.

他穿着凉鞋的脚踩在尸体上，抬起头看向阿尔霍内公主的皇家展位。

[rɪ'lʌktəntli] , [ə; eɪ] ['smætərɪŋ] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [rəʊz] .

Reluctantly	,	a	smattering	of	applause	rose	.
勉强	,	一个	零星	的	掌声	玫瑰	.

零星的掌声勉强响起。

[ˌprɪn'ses] - ['sɪlkəli] [fɜːd] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [naʊ] .

Princess	Alhone's	silkily	furred	body	was	standing	now	.
公主	-	丝滑般	毛茸茸的	身体	曾是	常设	现在	.

阿洛恩公主毛茸茸的身躯此刻正站着。

['məʊʃnləs] .

Motionless	.
静止不动	.

一动不动。

- [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] [klɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] [mɪst] .

Moljar's	voice	rang	out	clear	through	the	mist	.
-	嗓音	响铃	出去	清除	通过	这	薄雾	.

莫尔贾的声音清晰地穿透了迷雾。

" - [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːðɪ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .

"	Moljar	waits	for	worthy	opposition	.
"	-	等待	为了	值得	反对	.

“莫尔贾尔等待着势均力敌的对手。”

[hiː; hi] [ɪz] [bɔːd] . "

He	is	bored	.	"
他	是	无聊的	.	"

他感到无聊。

" ['dɜːti] [hɑːf] - [briːd] [dɒg] ! " [haul] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

"	Dirty	half	-	breed	dog	!	"	howled	a	voice	.
"	肮脏的	一半	-	品种	狗	!	"	嚎叫	一个	嗓音	.

“肮脏的混血狗！”一个声音嚎叫道。

[θ'aʊzəndz] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] [əb'siːn] [ænd; ənd] ['fɪlθi] ['epəˌθets] .

Thousands	joined	in	a	thunder	of	obscene	and	filthy	epithets	.
数千	加入	在	一个	雷	的	猥亵	和	污秽	绰号	.

成千上万的人加入进来，发出震耳欲聋的污言秽语。

-	[lɑːft]	['laʊdli]	.
Moljar	**laughed**	**loudly**	**.**
-	笑了	高声	.

莫尔贾尔大笑起来。

[hiː; hi]	[sɔː]	-	[slɪm]	['eɪliən]	[fɔːm]	[tens]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['seɪbə(r)]	[tuːθs]	[hæd; həd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ə; eɪ]
He	**saw**	**Alhone's**	**slim**	**alien**	**form**	**tense**	**as**	**the**	**saber**	**tooth's**	**had**	**before**	**a**
他	锯	-	苗条的	外星人	形式	紧张	作为	这	军刀	牙齿的	有	前	一个

[tʃɑːdʒ]	.
charge	**.**
收费	.

他看到阿尔霍恩纤细的外星人身躯像剑齿虎冲锋前那样紧绷起来。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	['wɔːkɪŋ]	[tə'wɔːd]	[hɜː(r); hə(r)]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[blʌd]	-	[steɪnd]	[sændz]	.
And	**he**	**began**	**walking**	**toward**	**her**	**across**	**the**	**blood**	**-**	**stained**	**sands**	**.**
和	他	开始	步行	朝向	她	穿过	这	血	-	染色	沙子	.

于是他开始穿过血迹斑斑的沙地，向她走去。

[hiː; hi]	[pɔːzd]	[æz; əz]	[ʃiː; ʃi]	[reɪzd]	[ə; eɪ]	['dʒuːəld]	[pɔː]	[ə'gen]	.
He	**paused**	**as**	**she**	**raised**	**a**	**jeweled**	**paw**	**again**	**.**
他	暂停	作为	她	提高	一个	珠宝	爪子	再次	.

她再次举起镶满宝石的爪子，他顿了顿。

-	[aɪz]	['nærəud]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['ɔːlməʊst]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[vaɪ'breɪʃnəl]	[fɔːs]	-	[wɔːl]	[rəʊz]	[ʌp]	[bɪ'fɔː(r)]
Moljar's	**eyes**	**narrowed**	**as**	**the**	**almost**	**invisible**	**vibrational**	**force**	**-**	**wall**	**rose**	**up**	**before**
-	眼睛	范围缩小	作为	这	几乎	无形的	振动	力量	-	墙	玫瑰	向上	前

[ðə; ði]	[spek'tetər]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[vɑːst]	[ə'riːnə]	.
the	**spectators**	**and**	**the**	**rim**	**of**	**the**	**vast**	**arena**	**.**
这	观众	和	这	轮缘	的	这	广阔的	竞技场	.

莫尔贾的眼睛眯了起来，只见一道几乎看不见的振动力墙在观众和巨大竞技场的边缘升起。

"	-	!	"	[skriːmd]	['mɑːrə]	[bɪ'haɪnd]	[hɪm]	.
"	**Kristons**	**!**	**"**	**screamed**	**Mahra**	**behind**	**him**	**.**
"	-	!	"	尖叫	马赫拉	在后面	他	.

“克里斯顿！”他身后的玛赫拉尖叫道。

"	[ðə; ði]	[wɔːl]	[prə'tekts]	[ðə; ði]	['ɔːdiəns]	.
"	**The**	**wall**	**protects**	**the**	**audience**	**.**
"	这	墙	保护	这	观众	.

“这堵墙保护了观众。”

"	[hiː; hi]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[haɪ]	[hwəː]	[waɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hjuːdʒ]	[traɪ]	-	[wɪŋd]	,
"	**He**	**heard**	**the**	**high**	**whirring**	**whine**	**of**	**the**	**huge**	**tri**	**-**	**winged**	**,**
"	他	听到	这	高的	嗡嗡声	抱怨	的	这	巨大的	三	-	有翅膀的	,

他听到了巨大的三翼鸟发出的高亢的嗡嗡声，

['ɑːmə(r)]	-	['pleɪtɪd]	['ɪnsekts]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'liːst]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ə'riːnə]	.
armor	**-**	**plated**	**insects**	**as**	**they**	**were**	**released**	**into**	**the**	**arena**	**.**
盔甲	-	镀	昆虫	作为	他们	是	发布	进入	这	竞技场	.

身披铠甲的昆虫被释放到竞技场中。

[ðeɪ]	[dʌv]	[ænd; ənd]	['sɜːkld]	,	['mædən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[mɪ'æzmɪk; maɪ'æzmɪk]	[deθ]	['veɪpə(r)]	[ˌəʊvə'hæŋɪŋ]
They	**dove**	**and**	**circled**	**,**	**maddened**	**by**	**the**	**miasmic**	**death**	**vapor**	**overhanging**
他们	鸽子	和	圈起来	,	疯狂的	经过	这	瘴气	死亡	汽	悬垂

[ðə; ði]	['steɪdiəm]	.
the	**stadium**	**.**
这	体育场	.

他们俯冲盘旋，被笼罩在体育场上空的死亡气息所惊扰，陷入疯狂。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[træpt]	[biːst]	,	[ðə; ði]	[hɑːf]	-	[briːd]	[tɜːnd]	[ðɪs]	[wei]	[ænd; ənd]	[ðæt]	.
Like	**a**	**trapped**	**beast**	**,**	**the**	**half**	**-**	**breed**	**turned**	**this**	**way**	**and**	**that**	**.**
喜欢	一个	被困	兽	,	这	一半	-	品种	转向	这	方式	和	那	.

就像被困住的野兽一样，这个混血儿来回扭动。

[biːdz] [ɒv; əv] [swet] [stʊd] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['hiːvɪŋ] [tʃest] .

Beads	**of**	**sweat**	**stood**	**out**	**on**	**his**	**heaving**	**chest**	**.**
珠子	的	汗	站立	出去	在	他的	起伏	胸部	.

他剧烈起伏的胸膛上渗出颗颗汗珠。

[hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [swet] - ['slɪpəri] [hændz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['leðə(r)] ['tjuːnɪk] , [ðen] [draɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] ,

He	**wiped**	**his**	**sweat**	**-**	**slippery**	**hands**	**on**	**his**	**leather**	**tunic**	**,**	**then**	**dried**	**them**	**in**	**the**	**sand**	**,**
他	擦拭	他的	汗	-	滑	双手	在	他的	皮革	束腰外衣	,	然后	干燥	他们	在	这	沙	,

他用皮衣擦了擦汗湿滑的双手，然后在沙子里擦干。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [grɪpt] [hɪz; ɪz] ['ælɔɪ] ['blʌdʒən] [ə'gen] .

before	**he**	**gripped**	**his**	**alloy**	**bludgeon**	**again**	**.**
前	他	紧握	他的	合金	棍棒	再次	.

随后他又握紧了手中的合金棍棒。

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] ['ɪəri] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['dezət] [traɪbz] [hiː; hi] [spræŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['hɜːtlɪŋ] [draɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɪstən] [ðæt] [hæd; həd] ['sɪŋgld] [hɪm] [aʊt] .

Then	**with**	**the**	**long**	**eerie**	**cry**	**of**	**the**	**wild**	**desert**	**tribes**	**he**	**sprang**	**into**	**the**	**air**	**to**	**meet**	**the**	**hurtling**	**drive**	**of**	**the**	**kriston**	**that**	**had**	**singled**	**him**	**out**	**.**
然后	和	这	长的	怪异	哭	的	这	荒野	沙漠	部落	他	弹簧	进入	这	空气	到	见面	这	疾驰	驾驶	的	这	克里斯顿	那	有	单身	他	出去	.

然后，伴随着荒野部落凄厉的长鸣声，他跃入空中，迎向那股将他选中的克里斯顿的疾驰而来。

[ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [spiːd] [ɒv; əv] [ɪts] [wɪŋz] [dɪ'stɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'spektɪv] .

The	**blinding**	**speed**	**of**	**its**	**wings**	**distorted**	**his**	**perspective**	**.**
这	失明	速度	的	它是	翅膀	扭曲	他的	看法	.

它翅膀扇动的速度快得惊人，扭曲了他的视线。

[ðə; ði] ['ælɔɪ] [bɑː(r)] , [kɔːt] [ɪn] [ðeə(r)] ['blɜːrɪŋ] ['məʊʃn] , [spʌn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [stʌnd] [hændz] .

The	**alloy**	**bar**	**,**	**caught**	**in**	**their**	**blurring**	**motion**	**,**	**spun**	**from**	**his**	**stunned**	**hands**	**.**
这	合金	酒吧	,	捕捉	在	他们的	模糊	运动	,	旋转	从	他的	目瞪口呆	双手	.

那根合金棒，被他们模糊的动作所捕捉，从他惊愕的手中飞了出去。

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [fel] [bɪ'niːθ] [ɪts] [flaɪt] .

He	**cursed**	**as**	**he**	**fell**	**beneath**	**its**	**flight**	**.**
他	被诅咒的	作为	他	跌倒	下面	它是	航班	.

他被它甩下来时，咒骂着坠落下去。

['dɪmli] , [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [huː] [wɒtʃt] [hɪm] [fɔːl] .

Dimly	**,**	**he**	**heard**	**the**	**joyous**	**roaring**	**of**	**the**	**throngs**	**who**	**watched**	**him**	**fall**	**.**
依稀	,	他	听到	这	欢乐	咆哮	的	这	人群	WHO	观看	他	落下	.

他隐约听到围观他倒下的人群发出欢呼的呐喊声。

[æz; əz] [hiː; hi] [rəʊld] [ə'saɪd] [hiː; hi] [hɜːd] - ['fraɪt(ə)nd] [skriːm] .

As	**he**	**rolled**	**aside**	**he**	**heard**	**Mahra's**	**frightened**	**scream**	**.**
作为	他	滚动	旁边	他	听到	-	害怕	尖叫	.

他翻身躲开时，听到了玛赫拉惊恐的尖叫声。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['spɪərɪŋ] [slæʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['pɔɪzənəs] [bɑːbd] [fæŋ] .

He	**felt**	**the**	**spearing**	**slash**	**of**	**the**	**kriston's**	**poisonous**	**barbed**	**fang**	**.**
他	毛毡	这	长矛刺杀	削减	的	这	-	有毒	带倒刺的	方	.

他感觉到了克里斯顿毒牙带刺的刺痛。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɪpt] [aʊt] , [hændz] [kləʊzd] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːnd] [tɪp] .

His	**arms**	**whipped**	**out**	**,**	**hands**	**closed**	**on**	**the**	**horned**	**tip**	**.**
他的	武器	鞭打	出去	,	双手	关闭	在	这	有角的	提示	.

他猛地伸出双臂，双手紧紧抓住角尖。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] ['hiːvɪŋ] ['aʊtwəd] .

He	was	on	his	feet	heaving	outward	.
他	曾是	在	他的	脚	起伏	向外	.

他站着，大口喘着气。

[hiː; hi][felt] ['tendənz] [ˌɑːr aɪ 'piː][ænd; ənd][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ['friːdəm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [tʌŋ] [tɔː(r)][frɒm; frəm]

He	felt	tendons	rip	and	a	sudden	freedom	as	the	tongue	tore	from
他	毛毡	肌腱	撕裂	和	一个	突然	自由	作为	这	舌头	撕裂	从

[ðə; ðɪ] - [θrəʊt] .

the	kriston's	throat	.
这	-	喉	.

他感到肌腱撕裂，舌头从克里斯顿的喉咙里挣脱出来，他突然感到一阵解脱。

[ɪts] [deθ] [kraɪ] ['saʊndɪd] [laɪk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [stiːm] .

Its	death	cry	sounded	like	escaping	steam	.
它是	死亡	哭	听起来	喜欢	逃脱	蒸汽	.

它的临死哀鸣听起来像是蒸汽逸出。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ]['aʊtkɑːst] ['terən] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] ['dɒdʒɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wʌrɪɪŋ]

He	was	running	toward	the	outcast	Terran	girl	who	was	dodging	the	worrying
他	曾是	跑步	朝向	这	被排斥者	泰伦	女孩	WHO	曾是	躲避	这	令人担忧

[dɑːtɪŋ] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [krɪstən] .

darting	movements	of	another	kriston	.
飞镖	移动	的	其他	克里斯顿	.

他朝着那个被排斥的地球女孩跑去，女孩正在躲避另一个克里斯顿人令人担忧的快速移动。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [grəʊ'tesk] [wɪp] - [laɪk] [tʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][wʌn][hiː; hi][hæd; həd][sleɪn][æz; əz]

He	swung	the	grotesque	whip	-	like	tongue	of	the	one	he	had	slain	as
他	摇摆	这	怪诞	鞭	-	喜欢	舌头	的	这	一	他	有	被杀	作为

[hiː; hi][ræn] .

he	ran	.
他	跑	.

他一边跑一边挥舞着他杀死的那个人的怪异鞭状舌头。

[hiː; hi] [stɒpt] .

He	stopped	.
他	停止	.

他停了下来。

[ðə; ðɪ] ['kriːtʃə(r)] [ə'tækɪŋ] ['mɑːrə] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['laɪfləs] [tʃɑːd] [hʌlk] .

The	creature	attacking	Mahra	suddenly	became	a	lifeless	charred	hulk	.
这	生物	攻击	马赫拉	突然	成为	一个	无生命	烧焦的	绿巨人	.

攻击玛赫拉的生物突然变成了一具毫无生气的焦黑残骸。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][sænd] , ['sməʊkɪŋ] , ['bɜːnɪŋ] .

The	other	kristons	were	plunging	into	the	sand	,	smoking	,	burning	.
这	其他	-	是	骤降	进入	这	沙	,	吸烟	,	燃烧	.

其他克里斯顿石都坠入沙中，冒着烟，燃烧着。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [swʌŋ] [ʌp] .

His	eyes	swung	up	.
他的	眼睛	摇摆	向上	.

他抬起头来。

[ðə; ðɪ] [fɔːs] - [wɔːl][wɒz; wəz] [gɒn] .

The	force	-	wall	was	gone	.
这	力量	-	墙	曾是	已消失	.

力墙消失了。

[ðə; ði] [hiːt] [reɪ] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] ['lændɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kætəkuːmz] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] -

The	heat	ray	on	the	roof	landing	above	the	catacombs	had	destroyed	the	kristons
这	热	射线	在	这	屋顶	降落	多于	这	地下墓穴	有	损毁	这	-

[bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] .

before	their	work	was	done	.
前	他们的	工作	曾是	完毕	.

落在地下墓穴上方屋顶的热射线在克里斯顿完成工作之前就将其摧毁了。

[ðə; ði] [hiːt] [reɪ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

The	heat	ray	was	only	used	for	emergencies	.
这	热	射线	曾是	仅有的	用过的	为了	紧急情况	.

热射线仅在紧急情况下使用。

[wɒt] [hæd; həd] [muːvd] [ðə; ði] - [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?

What	had	moved	the	Anghorians	to	save	them	?
什么	有	已搬	这	-	到	节省	他们	?

是什么促使安格霍里人去拯救他们?

[mɪ'rækjələsli] , [ðə; ði] [θriː] [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] .

Miraculously	,	the	three	still	lived	.
奇迹般地	,	这	三	仍然	居住地	.

奇迹般地，三人都活了下来。

- , ['mɑːrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːʃn] ['aʊtlɔː] [gæsdən] [huː] [hæd; həd]['blaɪndɪd][ðə; ði][skwɪd][baɪ]

Moljar	,	Mahra	,	and	the	Martian	outlaw	Gasdon	who	had	blinded	the	squid	by
-	,	马赫拉	,	和	这	火星人	取缔	加斯顿	WHO	有	失明	这	乌贼	经过

['pʌntʃɪŋ] [aʊt] [ɪts] [aɪz] .

punching	out	its	eyes	.
冲孔	出去	它是	眼睛	.

莫尔贾尔、马赫拉和火星亡命之徒加斯顿，他一拳打瞎了鱿鱼的眼睛。

['hævɪŋ] [nəʊ] [sent] ['fæk(ə)ltɪz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [flæpɪŋ] ['tentək(ə)lz] ['helpləsli] [ɪn][ɪts] [ˌfɒsfə'resnt]

Having	no	scent	faculties	it	was	flapping	tentacles	helplessly	in	its	phosphorescent
拥有	不	香味	学院	它	曾是	扑	触手	无助地	在	它是	磷光

[bɒg] .

bog	.
沼泽	.

由于没有嗅觉，它在磷光闪烁的沼泽中无助地挥动着触手。

[æn; ən] ['eɪmləs] [hʌm] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd] [hɪ'stɪəriə] [ɪk'spləʊdɪd] ['aʊtwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrɒŋ] .

An	aimless	hum	of	fear	and	hysteria	exploded	outward	from	the	throng	.
一个	漫无目的	哼	的	害怕	和	歇斯底里	爆炸了	向外	从	这	人群	.

恐惧和歇斯底里的嗡嗡声从人群中爆发而出，杂乱无章。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][stændz] , ['træmp(ə)lɪŋ] , ['jelɪŋ] ['fræntɪkli] ,

They	were	fleeing	from	the	stands	,	trampling	,	yelling	frantically	,
他们	是	逃离	从	这	站立	,	践踏	,	大喊	疯狂地	,

他们从看台上逃了出来，一路践踏，疯狂地喊叫着。

[sʌm; səm] ['bɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [tʃəʊkt] ['eksɪts; 'egzɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] .

some	burning	their	way	through	the	choked	exits	of	the	Colosseum	.
一些	燃烧	他们的	方式	通过	这	窒息	出口	的	这	罗马斗兽场	.

有些人奋力从罗马斗兽场狭窄的出口处冲出来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒæmd] [ɪn][ɪts] ['eləˌvetər] , ['blɒkɪŋ] [ɪts] ['kɔːrɪdɔːrz] [ænd; ənd] ['ɑːtʃweɪ] .

They	were	jammed	in	its	elevators	,	blocking	its	corridors	and	archways	.
他们	是	卡住	在	它是	电梯	,	阻塞	它是	走廊	和	拱门	.

他们被困在电梯里，堵塞了走廊和拱门。

[gæsdən] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] - [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] .

Gasdon	came	running	toward	Moljar	and	the	girl	.
加斯顿	来了	跑步	朝向	-	和	这	女孩	.

加斯顿朝莫尔贾尔和女孩跑去。

[hɪz; ɪz] ['taʊərɪŋ] ['bɒdi] , ['drɪpɪŋ] ['mjuːkəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skwɪd] ['bæt(ə)l] , [wɒz; wəz] [æz; əz] [lɑːdʒ]

His	towering	body	,	dripping	mucous	from	the	squid	battle	,	was	as	large
他的	参天	身体	,	滴落	粘液	从	这	乌贼	战斗	,	曾是	作为	大的

[æz; əz] - ,

as	Moljar's	,
作为	-	,

他高大的身躯上滴着与鱿鱼搏斗后流出的黏液，体型和莫尔贾尔一样大。

[bʌt; bət] [lækt] [ɪts] [ə'dʒɪlətɪ] [ænd; ənd] [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .

but	lacked	its	agility	and	integration	of	movement	.
但	缺乏	它是	敏捷	和	一体化	的	移动	.

但缺乏灵活性和动作协调性。

[hɪz; ɪz] ['ʌgli] [feɪs] [wɒz; wəz] ['twɪstɪd] [ɪn] [fə'nætɪkl] ['pɜːpəs] .

His	ugly	face	was	twisted	in	fanatical	purpose	.
他的	丑陋的	脸	曾是	扭曲	在	狂热的	目的	.

他那丑陋的脸因狂热的目的而扭曲。

" [naʊ] [wiː; wi] [faɪt] !

"	Now	we	fight	!
"	现在	我们	斗争	!

现在我们战斗！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] !

"	he	shouted	,	"	for	her	!
"	他	喊叫	,	"	为了	她	!

他喊道："为了她！"

[aɪv] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [miːt] - , [ðə; ði] [hɑːf] - [briːd] [friːk] , [bɪ'fɔː(r)] ['wɪtnəsiz] [huː] [wɪl] ['testɪfaɪ]

I've	wanted	to	meet	Moljar	,	the	half	-	breed	freak	,	before	witnesses	who	will	testify
我已经	通缉	到	见面	-	,	这	一半	-	品种	怪物	,	前	证人	WHO	将要	作证

[tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'fiːt] .

to	your	defeat	.
到	你的	击败	.

我一直想在证人面前见见莫尔贾尔这个混血怪胎，让他们亲眼见证你的失败。

" ['mɑːrə] [lɑːft] .

"	Mahra	laughed	.
"	马赫拉	笑了	.

玛赫拉笑了。

" ['mɔːrɔn, 'məu-] .

"	Morons	.
"	白痴	.

"白痴。"

[aɪl] [tʃuːz] [maɪ] [əʊn] ['lʌvə(r)] .

I'll	choose	my	own	lover	.
患病的	选择	我的	自己的	情人	.

我会自己选择爱人。

[ænd; ənd] [ai] ['sɜːt(ə)nli] [kænt] [ɪ'mædʒɪn] [hɪm] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ! "

And	I	certainly	can't	imagine	him	being	either	of	you	!	"
和	我	当然	不能	想象	他	存在	任何一个	的	你	!	"

我绝对无法想象他会是你们中的任何一个！

" [wɒt] ['wɪtnəsiz] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] , [gæsdən] ? " [ɑːskt] - .

"	What	witnesses	will	see	you	,	Gasdon	?	"	asked	Moljar	.
"	什么	证人	将要	看	你	,	加斯顿	?	"	问	-	.

"加斯顿，会有哪些目击者看到你？"莫尔贾尔问道。

" [ðeɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

"	They	run	for	their	lives	.
"	他们	跑步	为了	他们的	生活	.

他们拼命逃命。

[ðeə(r)] [pjʊə(r)] [hɑːts] [pʌmp] [θɪn] ['wɔːtə(r)] .

Their	pure	hearts	pump	thin	water	.
他们的	纯的	心	泵	薄的	水	.

它们纯洁的心脏泵出的是稀薄的水。

" [ə; eɪ] [laʊd] ['spiːkə(r)] [blɛə] :

"	A	loud	speaker	blared	:
"	一个	大声	扬声器	刺耳地	:

"扬声器里传来一声巨响:

[ðə; ði] - !

THE	MISTMEN	!
这	-	!

迷雾人!

['viːnəs] [pɔːt] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ə'tæk] .

VENUS	PORT	IS	UNDER	ATTACK	.
金星	港口	是	在下面	攻击	.

金星港遭到攻击。

[teɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʌŋglz] .

TAKE	TO	THE	JUNGLES	.
拿	到	这	丛林	.

深入丛林。

- [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] ['viːnəs] [pɔːt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .

MISTMEN	HAVE	DESTROYED	VENUS	PORT	COMMUNICATIONS	.
-	有	损毁	金星	港口	通讯	.

密斯特曼人摧毁了金星港的通讯设施。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sækɪŋ] , ['plʌndə] , ['kɪlɪŋ] .

THEY	ARE	SACKING	,	PLUNDERING	,	KILLING	.
他们	是	解雇	,	掠夺	,	杀	.

他们正在洗劫、掠夺、杀戮。

[fliː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] !

FLEE	FOR	YOUR	LIVES	!
逃跑	为了	你的	生活	!

快逃命!

[ðə; ði] - !

THE	MISTMEN	!
这	-	!

迷雾人!

['viːnəs] [pɔːt] [hæz; həz] [biːn] [ə'tækt] [ænd; ənd] . . . .

VENUS	PORT	HAS	BEEN	ATTACKED	AND	.	.	.	.
金星	港口	有	到过	遭到攻击	和	.	.	.	.

金星港遭到袭击，而且.....

['mɑːrə] ['trembld] [wɪð] [ˌʌnkən'trəʊləbl] [fɪəz] .

Mahra	trembled	with	uncontrollable	fears	.
马赫拉	颤抖	和	不可控的	恐惧	.

玛赫拉因恐惧而浑身颤抖。

[hɜː(r); hə(r)]['mjuːtənts][maɪnd] ['klaʊdɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] ['terə(r)]

Her	mutant's	mind	clouded	over	with	the	significance	of	the	descending	terror
她	变种人的	头脑	阴天	超过	和	这	意义	的	这	下降	恐怖

.

:

.

她变异的思维被即将到来的恐怖所笼罩。

[gæsdən] , [hɪz; ɪz][ˌiːgəʊmə'naɪəkl; ˌegəʊmə'naɪəkl][fjuːd] [wɪð] - [fə'gɒtn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt]

Gasdon	,	his	egomaniacal	feud	with	Moljar	forgotten	for	the	moment
加斯顿	,	他的	自大狂	世仇	和	-	被遗忘的	为了	这	片刻

, ['ʃivə] ,

,	shivered	,
,	瑟瑟发抖	,

加斯顿暂时忘却了与莫尔贾尔之间那场自负的恩怨，不禁打了个寒颤。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [griːn] [aɪz] [prəʊbd][ðə; ði] [θɪk] [klaʊd] ['blæŋkit] .

and	his	green	eyes	probed	the	thick	cloud	blanket	.
和	他的	绿色的	眼睛	探测	这	厚的	云	毯子	.

他那双绿色的眼睛探寻着厚厚的云层。

- [ɪn'tjuːɪtɪv] ['sensɪz] [stɜːd] ['dɑːkli] .

Moljar's	intuitive	senses	stirred	darkly	.
-	直觉的	感官	搅拌	黑暗	.

莫尔贾尔的直觉中涌起一股不祥的预感。

- .

Mistmen	.
-	.

迷雾人。

[skɜːdʒ] [ɒv; əv]['viːnəs] , ['suːpə(r)] - [ˌsaɪən'tɪfɪk]['paɪrəts] , [ðeɪ] [ə'pɪəd] [mɪ'stɪəriəsli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

Scourge	of	Venus	,	super	-	scientific	pirates	,	they	appeared	mysteriously	out	of	the
祸害	的	金星	,	极好的	-	科学	海盗	,	他们	出现	神秘地	出去	的	这

[fɔg] [tuː; tə] [luːt] [ænd; ənd] [kɪl] .

fogs	to	loot	and	kill	.
雾	到	抢劫	和	杀	.

金星的祸害，超级科学海盗，他们神秘地从迷雾中出现，进行抢劫和杀戮。

[prə'tektɪd] [baɪ] [fɔːs] [ʃiːldz] [ɒv; əv] [θɪk] [greɪ] , [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [mɪsts] , [ðeɪ] [ə'pɪəd] [ɪn] ['sʌd(ə)n]

Protected	by	force	shields	of	thick	grey	,	impenetrable	mists	,	they	appeared	in	sudden
受保护	经过	力量	盾牌	的	厚的	灰色的	,	坚不可摧	薄雾	,	他们	出现	在	突然

['ruːθləs] ['vaɪələns] ,

ruthless	violence	,
无情	暴力	,

在厚厚的灰色、无法穿透的迷雾构成的力场护盾的保护下，他们突然出现，展现出无情的暴力。

[sækt] , [sluː] , [ænd; ənd] ['vænɪʃd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [lænd] [ðæt] [spɔːnd] [ðem; ðəm] .

sacked	,	slew	,	and	vanished	into	the	unknown	land	that	spawned	them	.
被解雇	,	一万	,	和	消失了	进入	这	未知	土地	那	已生成	他们	.

他们被洗劫一空，惨遭屠戮，消失在孕育他们的未知土地上。

[naʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [ə'tækɪŋ] ['viːnəs] [pɔːt] !

Now	,	they	were	actually	attacking	Venus	Port	!
现在	,	他们	是	实际上	攻击	金星	港口	!

现在，他们竟然真的在攻击金星港！

[ðə; ði][stændz][wɜː(r); wə(r)] ['empti] ,

The	stands	were	empty	,
这	站立	是	空的	,

看台上空无一人。

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈtræmp(ə)ld][ɔː(r)] [bɜːnd] [baɪ][ðə; ði]

except	for	the	dead	and	dying	who	had	been	trampled	or	burned	by	the
除了	为了	这	死的	和	垂死	WHO	有	到过	践踏	或者	烧伤	经过	这

[stæmˈpiːd] [kraʊdz] .

stampeding	crowds	.
踩踏	人群	.

除了那些被踩踏或烧伤的死者和垂死之人。

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] - , [əˈmɪd][hɜː(r); hə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['bɒdigɑːd] .

They	and	the	Princess	Alhone	,	amid	her	personal	bodyguard	.
他们	和	这	公主	-	,	之中	她	个人的	保镖	.

他们和阿尔霍内公主，以及她的贴身保镖。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [naʊ] , [hɜː(r); hə(r)]['slendə(r)] , ['iːv(ə)l] [greɪs] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['evə(r)] - ['prez(ə)nt]

She	was	standing	now	,	her	slender	,	evil	grace	swaying	in	the	ever	-	present
她	曾是	常设	现在	,	她	苗条	,	邪恶的	优雅	摇晃	在	这	曾经	-	展示

[bluː] [gləʊ] .

blue	glow	.
蓝色的	辉光	.

她此刻正站着，纤细而邪恶的身姿在永恒的蓝色光芒中摇曳生姿。

[ʃiː; ʃi] [mˈəʊʃənd] [tuː; tə] - .

She	motioned	to	Moljar	.
她	示意	到	-	.

她向莫尔贾尔示意。

[hiː; hi] ['trembld] .

He	trembled	.
他	颤抖	.

他浑身颤抖。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm] , " [hiː; hi] [sed] ['veri] [ləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [laɪk][ə; eɪ] ['graʊlɪŋ] [dɒg] .

"	This	is	the	time	,	"	he	said	very	low	in	his	throat	like	a	growling	dog	.
"	这	是	这	时间	,	"	他	说	非常	低的	在	他的	喉	喜欢	一个	咆哮	狗	.

"就是现在了，"他用低沉的嗓音说道，像一条咆哮的狗。

" [ai][hæv; həv] ['weɪtɪd] [lɒŋ] .

"	I	have	waited	long	.
"	我	有	等待	长的	.

我等了很久。

" [hiː; hi] [strəʊd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈredən] [sændz] [təˈwɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] .

"	He	strode	across	the	reddened	sands	towards	her	.
"	他	大步走	穿过	这	发红	沙子	向	她	.

他大步穿过被染红的沙滩，向她走去。

[hɜː(r); hə(r)] ['jeləʊ] [kæt] - [aɪz] [veɪld] [hɜː(r); hə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ] .

Her	yellow	cat	-	eyes	veiled	her	study	of	his	approach	.
她	黄色的	猫	-	眼睛	含蓄	她	学习	的	他的	方法	.

她那双黄色的猫眼遮住了她对他的接近的观察。

[hɜː(r); hə(r)]['ferəl] ['bɒdi] [liːnd] ['tɔːtli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['weɪtɪd] .

Her	feral	body	leaned	tautly	as	it	waited	.
她	野生的	身体	倾斜	紧绷	作为	它	等待	.

她野性的身体紧绷着，等待着。

[ðə; ði][hɑːf] - [briːd] [lʊkt] [ʌp] .

The	half	-	breed	looked	up	.
这	一半	-	品种	看起来	向上	.

混血儿抬起头来。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ə'bʌv] [hɪm] ; [hiː; hi][kʊd; kəd] [liːp] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

She	was	only	fifteen	feet	above	him	;	he	could	leap	the	distance	.
她	曾是	仅有的	十五	脚	多于	他	;	他	可以	飞跃	这	距离	.

她离他只有十五英尺高；他可以一跃而过。

[hɜː(r); hə(r)] [haɪ] [mjuː] [vɔɪs] [sed] , " [ðeɪ] [hæv; həv] [deəd] [ə'tæk] ['viːnəs] [pɔːt] !

Her	high	mewing	voice	said	,	"	They	have	dared	attack	Venus	Port	!
她	高的	舌尖轻触	嗓音	说	,	"	他们	有	敢于	攻击	金星	港口	!

她用尖细的猫叫声说道："他们竟敢攻击金星港！"

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] , [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ˌʌndɪ'spjuːtɪd]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][maɪ]['plænɪt] .

If	they	continue	,	they	will	soon	be	undisputed	rulers	of	my	planet	.
如果	他们	继续	,	他们	将要	很快	是	无可争议	统治者	的	我的	行星	.

如果他们继续下去，他们很快就会成为我星球上无可争议的统治者。

[suːn] , [wɪð] [sʌtʃ] ['bəʊldnəs] , [ðə; ði] - [mait] ['iːv(ə)n] [ruːl] [ðə; ði] ['sɪstəm] .

Soon	,	with	such	boldness	,	the	Mistmen	might	even	rule	the	System	.
很快	,	和	这样的	大胆	,	这	-	可能	甚至	规则	这	系统	.

凭借这样的胆量，迷雾人或许很快就能统治整个星系。

- , [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] ['friːdəm] ?

Moljar	,	would	you	like	freedom	?
-	,	会	你	喜欢	自由	?

莫尔贾尔，你想要自由吗?

" [hiː; hi] [ʃrʌg] .

"	He	shrugged	.
"	他	耸了耸肩	.

他耸了耸肩。

" [kæn; kən][ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] ['evə(r)][biː; bi] [friː] ? "

"	Can	a	half	-	breed	ever	be	free	?	"
"	能	一个	一半	-	品种	曾经	是	自由的	?	"

混血儿能获得自由吗?

" [ɒn] ['viːnəs] , [ai][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['biːɪŋ] [friː] . "

"	On	Venus	,	I	have	but	to	speak	to	make	any	being	free	.	"
"	在	金星	,	我	有	但	到	说话	到	制作	任何	存在	自由的	.	"

"在金星上，我只需开口说话，就能使任何生命获得自由。"

" [traɪ] ['telɪŋ] [ðə; ði] - [ðæt] , " [sed] - ['bəʊldli] .

"	Try	telling	the	Mistmen	that	,	"	said	Moljar	boldly	.
"	尝试	讲述	这	-	那	,	"	说	-	大胆地	.

"你去跟迷雾人说说看，"莫尔贾大胆地说。

" [ðel] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] . "

"	They'll	soon	be	here	.	"
"	他们会	很快	是	这里	.	"

他们很快就会到。

" [aɪv] ['nevə(r)] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz][ai][hæv; həv] [biːn] , [siːn] [kwaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fuːl]

"	I've	never	,	in	all	the	places	I	have	been	,	seen	quite	such	a	magnificent	fool
"	我已经	绝不	,	在	全部	这	地方	我	有	到过	,	已见	相当	这样的	一个	壮丽	傻子

[æz; əz][juː; jʊ] ,

as	you	,
作为	你	,

"我去过那么多地方，从来没见过像你这样如此滑稽可笑的傻瓜。"

- .

Moljar	.
-	.

莫尔贾尔。

['eniweɪ] , ['aʊə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ɒf] .

Anyway	**,**	**our**	**communications**	**are**	**cut**	**off**	**.**
反正	,	我们的	通讯	是	切	离开	.

总之，我们的通讯中断了。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][get] [θruː] [tuː; tə] - , [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [fɔːs] . . .

If	**a**	**man**	**could**	**get**	**through**	**to**	**Anghore**	**,**	**bring**	**back**	**a**	**force**	**.**	**.**	**.**
如果	一个	男人	可以	得到	通过	到	-	,	带来	后退	一个	力量	.	.	.

如果有人能联系上安戈尔，就能带回一支部队.....

[maɪ] ['saɪəntɪsts] [ɪn] - [hæv; həv] [biːn] [pə'fektɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['vaɪbroʊ] - ['dʒenəreɪtə(r)][æz; əz][ə; eɪ]

my	**scientists**	**in**	**Anghore**	**have**	**been**	**perfecting**	**a**	**new**	**vibro**	**-**	**generator**	**as**	**a**
我的	科学家	在	-	有	到过	完善	一个	新的	振动	-	发电机	作为	一个

['wepən] .

weapon	**.**
武器	.

我在安戈尔的科学家们一直在完善一种新型振动发生器，将其用作武器。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'plitɪd] [naʊ] .

Perhaps	**it**	**is**	**completed**	**now**	**.**
也许	它	是	完全的	现在	.

或许现在已经完成了。

[ðə; ði] - [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ə'tækt] .

The	**Mistmen**	**have**	**never**	**been**	**attacked**	**.**
这	-	有	绝不	到过	遭到攻击	.

迷雾人从未遭受过攻击。

[ðeɪ] [sə'praɪz] , [θrəʊ] [ʌp] [dɪ'tektər] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ɒf] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)]

They	**surprise**	**,**	**throw**	**up**	**detectors**	**and**	**shut**	**off**	**communications**	**,**	**and**	**disappear**
他们	惊喜	,	扔	向上	探测器	和	关闭	离开	通讯	,	和	消失

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [kæn; kən] [ə'raɪv] .

before	**any**	**reinforcements**	**can**	**arrive**	**.**
前	任何	增援部队	能	到达	.

他们出其不意地发动攻击，竖起探测器，切断通讯，然后在援军到达之前消失得无影无踪。

" - ['fɪŋgəz] ['kwɪvəd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][slɪm] [θrəʊt] .

"	**Moljar's**	**fingers**	**quivered**	**for**	**her**	**slim**	**throat**	**.**
"	-	手指	颤抖	为了	她	苗条的	喉	.

莫尔贾的手指颤抖着，想要抚摸她纤细的脖颈。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [siːmd] [kɑːm] .

But	**his**	**voice**	**seemed**	**calm**	**.**
但	他的	嗓音	似乎	冷静的	.

但他的声音听起来很平静。

" [kʊd; kəd][wʌn][get] [θruː] [ðeə(r)] [dɪ'tektər] [tuː; tə] - ? "

"	**Could**	**one**	**get**	**through**	**their**	**detectors**	**to**	**Anghore**	**?**	**"**
"	可以	一	得到	通过	他们的	探测器	到	-	?	"

"有人能突破他们的安戈尔防线吗？"

" [juː; jʊ] [pə'hæps] [kʊd; kəd] .

"	**You**	**perhaps**	**could**	**.**
"	你	也许	可以	.

或许可以。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , - , [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] - .

If	**you**	**can**	**,**	**Moljar**	**,**	**I'll**	**make**	**you**	**a**	**Guard**	**of**	**Anghore**	**.**
如果	你	能	,	-	,	患病的	制作	你	一个	警卫	的	-	.

莫尔贾尔，如果你能做到，我会让你成为安戈尔的卫兵。

" ['stɒlɪd][æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði][hɑ:f] - [bri:dz] ['njʊərəl] ['sɜ:kɪt] , [ðə; ði]['sʌd(ə)n] ['steɪtmənt]

"	Stolid	as	was	the	half	-	breed's	neural	circuit	,	the	sudden	statement
"	沉稳	作为	曾是	这	一半	-	品种的	神经	电路	,	这	突然	陈述

['məʊməntrəli] [ʃɒkt] [hɪm] .

momentarily	shocked	him	.
片刻	震惊	他	.

尽管混血儿的神经回路十分迟钝，但这句突如其来的话语还是让他一时震惊。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ru:məd] [ðæt] - [tʃəʊz] ['sɜ:t(ə)n] ['faɪtəz] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] - .

It	was	rumored	that	Alhone	chose	certain	fighters	to	go	to	Anghore	.
它	曾是	传闻	那	-	选择	肯定	战士	到	去	到	-	.

有传言说，阿尔霍内挑选了一些战士前往安戈尔。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] , [ə; eɪ] [kən'temptəbl] [hɑ:f] - [bri:d] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['prɒmɪst] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz]

But	that	he	,	a	contemptible	half	-	breed	should	be	promised	a	position	as
但	那	他	,	一个	可鄙	一半	-	品种	应该	是	承诺	一个	位置	作为

- ['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:d] . . . .

Alhone's	personal	guard	.	.	.	.
-	个人的	警卫	.	.	.	.

但是，他这样一个卑鄙的混血儿，竟然被许诺担任阿尔霍恩的贴身护卫……

" [waɪ] [ˌem 'i:] ? " [hi:; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

"	Why	me	?	"	he	was	saying	.
"	为什么	我	?	"	他	曾是	说	.

“为什么是我？”他问道。

" [ɪn] [ði:z] [geɪmz] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][best] ['faɪtəz] [ɒv; əv] [θri:] [wɜ:ld] .

"	In	these	games	I	have	seen	the	best	fighters	of	three	worlds	.
"	在	这些	游戏	我	有	已见	这	最好的	战士	的	三	世界	.

“在这些比赛中，我看到了来自三个世界的最强战士。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] ['eniwʌn] [faɪt] [æz; əz][ju:; jʊ] [fɔ:t] [tə'naɪt] .

But	I	have	never	seen	anyone	fight	as	you	fought	tonight	.
但	我	有	绝不	已见	任何人	斗争	作为	你	战斗	今晚	.

但我从未见过像你今晚这样英勇战斗的人。

" [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['θʌndərəs] [ɪk'sploʊʒənz] [rɔkt] [ðə; ði]['steɪdiəm] .

"	A	series	of	thunderous	explosions	rocked	the	stadium	.
"	一个	系列	的	雷鸣	爆炸	摇滚	这	体育场	.

“体育场内响起一连串震耳欲聋的爆炸声。”

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌpaɪrə'teknɪk] [dɪ'spleɪ] ['glitə] [fæn'tæstɪkli] [θru:] [ðə; ði] [θɪk] [klaʊd] ['leɪəz] [ə'bʌv]

A	brilliant	pyrotechnic	display	glittered	fantastically	through	the	thick	cloud	layers	above
一个	杰出的	烟火	展示	闪闪发光	太棒了	通过	这	厚的	云	层	多于

['vi:nəs] [pɔ:t] .

Venus	Port	.
金星	港口	.

绚丽的烟火表演在金星港上空的厚厚云层中闪耀着迷人的光芒。

[ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)] ['stɔ:mɪŋ] [ðə; ði]['sɪti] [wɪð] ['kʌstəməri] ['θʌrə] [ænd; ənd]['sævɪdʒ]

The	Mistmen	were	storming	the	city	with	customary	thorough	and	savage
这	-	是	暴风雨	这	城市	和	习惯	彻底	和	野蛮的

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

efficiency	.
效率	.

迷雾人以他们一贯的彻底而野蛮的效率攻入了这座城市。

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['helpləs] ['sɪti] [ɪn][peɪn] [rəʊz][ænd; ənd] [fel] [ɪn][æn; ən] ['eɪmləs] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv]

The	crying	of	a	helpless	city	in	pain	rose	and	fell	in	an	aimless	pattern	of
这	哭泣	的	一个	无助	城市	在	疼痛	玫瑰	和	跌倒	在	一个	漫无目的	图案	的

['terə(r)] .

terror	.
恐怖	.

一座无助的城市在痛苦中发出哭喊声，这种哭喊声在恐惧中起伏不定，毫无规律。

- ['nəʊtɪd][ðə; ði] ['enədʒi] [gʌnz] [held][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] - [sə'raʊndɪŋ] [ðeə(r)]

Moljar	noted	the	energy	guns	held	in	the	hands	of	the	Anghorians	surrounding	their
-	著名的	这	活力	枪支	握住	在	这	双手	的	这	-	周围	他们的

[ˌprɪn'ses] .

Princess	.
公主	.

莫尔贾尔注意到公主周围的安戈里安人手中都拿着能量枪。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][taɪm] .

This	was	not	the	time	.
这	曾是	不是	这	时间	.

现在还不是时候。

[wʌn] [ə'gresɪv] [muːv] [frɒm; frəm][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .

One	aggressive	move	from	him	,	and	he	would	be	annihilated	on	the	spot	.
一	挑衅的	移动	从	他	,	和	他	会	是	彻底消灭	在	这	点	.

他若胆敢轻举妄动，就会当场被消灭。

[ɪf] [hiː; hi] [ək'septɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [gɒt] [θruː] [tuː; tə] - [ænd; ənd][wɒz; wəz]

If	he	accepted	her	proposition	,	got	through	to	Anghore	and	was
如果	他	公认	她	主张	,	得到	通过	到	-	和	曾是

[ri'wɔːdid] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] ,

rewarded	as	she	promised	,
奖励	作为	她	承诺	,

如果他接受了她的提议，联系上了安戈尔，并如她承诺的那样得到了奖励，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [fuːl] - [pruːf] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kɪl]

then	he	would	surely	eventually	be	placed	in	a	fool	-	proof	position	to	kill
然后	他	会	一定	最终	是	放置	在	一个	傻子	-	证明	位置	到	杀

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

那么他最终肯定会被置于一个万无一失的境地去杀死她。

[taɪm] [ment] ['nʌθɪŋ] .

Time	meant	nothing	.
时间	意思是	没有什么	.

时间毫无意义。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['meni] [j'iəz] .

He	had	worked	and	waited	many	years	.
他	有	工作	和	等待	许多	年	.

他为此努力工作、等待多年。

['meni] [mɔː(r)] [wʊd] [nɒt]['mætə(r)] — [ɪf] [ðeɪ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pledʒ] .

Many	more	would	not	matter	—	if	they	led	to	the	fulfilment	of	his	pledge	.
许多	更多的	会	不是	事情	—	如果	他们	引领	到	这	履行	的	他的	保证	.

如果能实现他的承诺，那么更多的人就无关紧要了。

['əʊnli][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ['mætəd] .

Only	her	death	mattered	.
仅有的	她	死亡	重要	.

只有她的死才重要。

[rɪ'vendʒ] .
Revenge .
复仇 .

复仇。

[hɜː(r); hə(r)] [pelt] , [wel] [kjʊəd] [ænd; ənd] [sɒft] , [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['traɪbzmən] .
Her **pelt** , **well** **cured** **and** **soft** , **presented** **to** **his** **tribesmen** .
她 毛皮 , 出色地 治愈 和 柔软的 , 呈现 到 他的 部落成员 .

她的皮毛经过精心处理，变得柔软，被献给了他的族人。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['swiːpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] .
The **Mistmen** **were** **sweeping** **toward** **the** **Colosseum** .
这 - 是 扫荡 朝向 这 罗马斗兽场 .

迷雾人正朝着罗马斗兽场席卷而来。

[ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] [ɪn'kriːst] ['ræpɪdli] .
The **roar** **of** **their** **advance** **increased** **rapidly** .
这 吼 的 他们的 进步 增加 快速 .

他们前进的咆哮声迅速增强。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .
He **must** **decide** .
他 必须 决定 .

他必须做出决定。

- .
Anghore .
- .

愤怒。

['əʊvə(r)] [ðɪs] ['aʊtlɔː] [wɜːld] [ɒv; əv] [blʌd] - [lʌst] [ænd; ənd] ['sævɪdʒri] , [ruːld] - .
Over **this** **outlaw** **world** **of** **blood** **-** **lust** **and** **savagery** **,** **ruled** **Alhone** **.**
超过 这 取缔 世界 的 血 - 欲望 和 野蛮 , 裁决 - .

在这个充满嗜血和野蛮的法外世界里，阿尔霍恩统治着一切。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [huː] [hæd; həd] [maɪ'greɪtɪd] [hɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] ['ʌndə(r)]
Thousands **of** **his** **kind** **who** **had** **migrated** **here** **had** **been** **slain** **under**
数千 的 他的 种类 WHO 有 已迁移 这里 有 到过 被杀 在下面
[hɜː(r); hə(r)] ['sæŋkʃn] .
her **sanction** .
她 制裁 .

成千上万迁徙到这里的同类在她的授意下被杀害。

[bʌt; bət] [huː] , [ɔː(r)] [wɒt] , [wɒz; wəz] - ?
But **who** **,** **or** **what** **,** **was** **Alhone** **?**
但 WHO , 或者 什么 , 曾是 - ?

但阿尔霍恩究竟是谁?

[wɒt] [ænd; ənd] [weə(r)] [wɒz; wəz] - ?
What **and** **where** **was** **Anghore** **?**
什么 和 在哪里 曾是 - ?

安戈尔是什么？它在哪里?

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'splɔːd] [lændz] [ɒv; əv] ['viːnəs] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv]
Out **of** **the** **numerous** **strange** **and** **unexplored** **lands** **of** **Venus** **she** **might** **have**
出去 的 这 很多的 奇怪的 和 未探索的 土地 的 金星 她 可能 有
[kʌm] .
come .
来 .

她可能来自金星上众多奇异而未知的土地。

[nəʊ][wʌn] [njuː] .
No **one** **knew** **.**
不 一 知道 .

谁也不知道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [neɪm] .
There **was** **only** **a** **name** **.**
那里 曾是 仅有的 一个 姓名 .

只有名字。

- .
Anghore **.**
- .

愤怒。

- [ðæt] [leɪ] ['sʌmweə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [mɔːt] .
Anghore **that** **lay** **somewhere** **across** **the** **Sea** **of** **Mort** **.**
- 那 躺 某处 穿过 这 海 的 莫特 .

安戈尔位于莫特海的某个地方。

[ə; eɪ] [fjuː] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] - — [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
A **few** **claimed** **to** **have** **seen** **Anghore** **—** **from** **a** **distance** **.**
一个 很少 声称 到 有 已见 - — 从 一个 距离 .

有些人声称远远地看到了安戈尔。

[ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l][ɒv; əv] ['taʊəz] ['spɪərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪst] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] .
A **jumble** **of** **towers** **spearing** **into** **the** **mist** **higher** **than** **the** **mountain** **peaks** **.**
一个 杂乱 的 塔楼 长矛刺杀 进入 这 薄雾 更高 比 这 山 高峰 .

一堆堆高塔直插云霄，比山峰还要高。

['əʊnli] [ˌprɪn'ses] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fə'rəʊʃəs] ['mɪnjənz] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Only **Princess** **Alhone** **and** **her** **ferocious** **minions** **knew** **of** **it** **.**
仅有的 公主 - 和 她 凶猛 小黄人 知道 的 它 .

只有阿洛恩公主和她凶猛的手下知道这件事。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [tɔːkt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
And **no** **one** **talked** **with** **them** **.**
和 不 一 谈话 和 他们 .

没有人跟他们说话。

- [ruːld] [sleɪv] ['fɑːloʊərz] [wɪð] ['wepənz] [ɒv; əv]['beɪsɪk] ['enədʒiz] [æz; əz][streɪndʒ][ɪn]['ɒrɪdʒɪn]
Alhone **ruled** **slave** **followers** **with** **weapons** **of** **basic** **energies** **as** **strange** **in** **origin**
- 裁决 奴隶 追随者 和 武器 的 基本的 能量 作为 奇怪的 在 起源
[æz; əz] - [hɜː'self] .
as **Alhone** **herself** **.**
作为 - 她自己 .

阿洛恩用源自她自身奇异起源的基本能量武器统治着她的奴隶追随者。

['fɑːloʊərz] [huː] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ʌn'kwestʃənɪŋ] , ['dɒgɪd] [dɪ'vəʊʃn] , [held] [pə'zɪʃnz]
Followers **who** **,** **in** **return** **for** **their** **unquestioning** **,** **dogged** **devotion** **,** **held** **positions**
追随者 WHO , 在 返回 为了 他们的 不加质疑 , 顽强 虔诚 , 握住 职位
[ɒv; əv] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l]['paʊə(r)] .
of **great** **personal** **power** **.**
的 伟大的 个人的 力量 .

追随者们因其毫无保留、坚定不移的忠诚而获得巨大的个人权力。

[ɪn][ðeə(r)] [rɪtʃ] ['træpɪŋz] , [ðeɪ] [ruːld] ['əʊvə(r)] ['praɪvət] ['lɪt(ə)l] [sfɪrz] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] , ['ɑːnsərɪŋ]
In **their** **rich** **trappings** **,** **they** **ruled** **over** **private** **little** **spheres** **of** **influence** **,** **answering**
在 他们的 富有的 服饰 , 他们 裁决 超过 私人的 小的 球体 的 影响 , 回答
['əʊnli][tuː; tə] - .
only **to** **Alhone** **.**
仅有的 到 - .

他们生活在奢华之中，统治着各自独立的小势力范围，只对阿尔霍恩负责。

[huː] [wɒz; wəz] - ? — [weə(r)] [wɒz; wəz] - ? — [wɒt] [wʊd] [hiː; hi] [bɪ'kʌm] [ʃʊd; ʃəd]

Who	was	Alhone	?	—	Where	was	Anghore	?	—	What	would	he	become	should
WHO	曾是	-	?	—	在哪里	曾是	-	?	—	什么	会	他	变得	应该

[hiː; hi] [ək'sept] [ðɪs] ['ɒfə(r)] ?

he	accept	this	offer	?
他	接受	这	提供	?

阿霍恩是谁？——安戈尔在哪里？——如果他接受这份工作，他会变成什么样？

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ['mætəd] .

None	of	these	things	mattered	.
没有任何	的	这些	事物	重要	.

这些都不重要。

['sʌmtaɪm] , ['sʌmweə(r)] ,

Sometime	,	somewhere	,
有时	,	某处	,

某个时间，某个地方，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][strɪp] [ðæt] [sɒft] [fɜːd] [haɪd][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

he	would	have	the	opportunity	to	strip	that	soft	furred	hide	from	her
他	会	有	这	机会	到	条	那	柔软的	毛茸茸的	隐藏	从	她

['kwɪvərɪŋ] ['bɒdi] — [ænd; ənd][nəʊ]['pɜːsən(ə)l][praɪs][hiː; hi] [maɪt] [peɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [dɪə(r)] .

quivering	body	—	and	no	personal	price	he	might	pay	would	be	too	dear	.
颤抖	身体	—	和	不	个人的	价格	他	可能	支付	会	是	也	亲爱的	.

他将有机会剥去她颤抖的身体上那柔软的皮毛——无论他为此付出怎样的代价，他都毫不在意。

" [wel] , - , " [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

"	Well	,	Moljar	,	"	she	was	saying	.
"	出色地	,	-	,	"	她	曾是	说	.

"嗯，莫尔贾尔，"她说道。

" ['dʌznt] [maɪ]['ɒfə(r)] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] ?

"	Doesn't	my	offer	interest	you	?
"	不	我的	提供	兴趣	你	?

"我的提议你不感兴趣吗？"

" [hiː; hi] [kən'trəʊld] [hɪm'self] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [n'ɒdɪd] .

"	He	controlled	himself	well	as	he	nodded	.
"	他	受控	他自己	出色地	作为	他	点头	.

他点头时，很好地控制住了自己的情绪。

" [aɪl] [gəʊ][tuː; tə] - , [weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	I'll	go	to	Anghore	,	wherever	it	is	.
"	患病的	去	到	-	,	无论	它	是	.

"无论安戈尔在哪里，我都会去。"

" [hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [pɪŋk] [feɪs] ['krɪŋk(ə)ld] .

"	Her	round	pink	face	crinkled	.
"	她	圆形的	粉色的	脸	皱巴巴的	.

她圆圆的粉红色脸庞皱了起来。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['sɜːt(ə)n] , [bɑː'beərɪən] .

"	You	are	so	certain	,	barbarian	.
"	你	是	所以	肯定	,	野蛮人	.

"你真是个野蛮人。"

[fjuː] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [mɔːt] .

Few	have	crossed	the	Sea	of	Mort	.
很少	有	交叉	这	海	的	莫特	.

很少有人能渡过死亡之海。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [nemd] . "
It is well - named . "
它 是 出色地 - 命名 . "

它的名字起得真好。

" [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] - , " [hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] .
" I will go to Anghore , " he repeated .
" 我 将要 去 到 - , " 他 重复 .

"我要去安戈尔，"他重复道。

" [ðen] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] .
" Then you should hurry .
" 然后 你 应该 匆忙 .

"那你应该抓紧时间。"

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði]['steɪdiəm] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə]
The Mistmen are outside the stadium now , and I'm sure they would like to
这 - 是 外部 这 体育场 现在 , 和 我是 当然 他们 会 喜欢 到
[faɪnd][ˌjuː ˈes][hɪə(r)] .
find us here .
寻找 我们 这里 .

迷雾人队现在就在体育场外，我相信他们很想在这里找到我们。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪdiəm] , [əˈbʌv] [ðə; ði] ['kætəkuːmz] , [ɪz][ðə; ði]['dʒaɪrəʊ] - [skaʊt] .
At the other end of the stadium , above the catacombs , is the gyro - scout .
在 这 其他 结尾 的 这 体育场 , 多于 这 地下墓穴 , 是 这 陀螺仪 - 侦察 .

在体育场的另一端，地下墓穴上方，是陀螺侦察机。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪˈmɜːrdʒənsi] [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] , " [ʃiː; ʃi] [lɑːft] .
For emergencies in the games , " she laughed .
为了 紧急情况 在 这 游戏 , " 她 笑了 .

"为了应对比赛中的紧急情况，"她笑着说。

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ['seldəm] [biːn] [juːst] .
" It has seldom been used .
" 它 有 很少 到过 用过的 .

它很少被使用。

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Take it .
拿 它 .

拿着吧。

[ɪts][dəˈrekʃənl; daɪˈrekʃənl] [biːm] [ɪz] [ɔːlˈredi] [set][fɔː(r); fə(r)] - .
Its directional beam is already set for Anghore .
它是 方向性 光束 是 已经 放 为了 - .

它的定向光束已经对准了安戈尔。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [dəˈrektli] [ðeə(r)] .
It will take you directly there .
它 将要 拿 你 直接地 那里 .

它会直接带你到那里。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [kiː] .
If you have the key .
如果 你 有 这 钥匙 .

如果你有钥匙的话。

" - [flekst] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
" Moljar flexed his shoulders .
" - 弯曲 他的 肩膀 .

莫尔贾尔活动了一下肩膀。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nærəʊ] , [sə'spɪʃəs] .

His	eyes	were	narrow	,	suspicious	.
他的	眼睛	是	狭窄的	,	可疑的	.

他眯起眼睛，眼神充满怀疑。

[nəʊ][wʌn] ['ɔːdnrəli] [kʊd; kəd] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] - [dɪ'tektə(r)][bændz] .

No	one	ordinarily	could	break	through	the	Mistmen's	detector	bands	.
不	一	按说	可以	休息	通过	这	-	探测器	乐队	.

通常情况下，没有人能够突破迷雾人的探测带。

[ðen] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ?

Then	how	could	he	?
然后	如何	可以	他	?

那他怎么可能做到呢?

[hiː; hi] [ʃrʌg] .

He	shrugged	.
他	耸了耸肩	.

他耸了耸肩。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [friː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

At	least	he	would	be	free	for	a	while	.
在	至少	他	会	是	自由的	为了	一个	尽管	.

至少他能获得一段时间的自由。

- [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['jeləʊ] [stəʊn] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['semi] - [webd]

Alhone	removed	the	gleaming	yellow	stone	from	one	of	her	semi	-	webbed
-	已移除	这	闪闪发光	黄色的	石头	从	一	的	她	半	-	蹼状的

['fɪŋgəz] .

fingers	.
手指	.

阿洛恩从她半连着的一根手指上取下了那颗闪闪发光的黄色石头。

[ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

She	dropped	it	to	him	.
她	掉落	它	到	他	.

她把东西扔给了他。

" [ðɪs] [wɪl] ['əʊpən][ðə; ði]['dʒaɪrəʊ][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	This	will	open	the	gyro	to	you	.
"	这	将要	打开	这	陀螺仪	到	你	.

这将为你打开陀螺仪。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fʌŋkʃ(ə)n] ['əʊnli]['ʌndə(r)] [ðɪs] [stoʊnz] ['ɪnfluəns] .

It	will	function	only	under	this	stone's	influence	.
它	将要	功能	仅有的	在下面	这	石头的	影响	.

它只有在这块石头的影响下才能发挥作用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [riːtʃ] [maɪ]['kɑːs(ə)l] , ['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] ['ɪntuː] - .

It	will	also	,	if	you	reach	my	castle	,	open	the	gates	into	Anghore	.
它	将要	还	,	如果	你	抵达	我的	城堡	,	打开	这	大门	进入	-	.

如果你到达我的城堡，它还会打开通往安戈尔的大门。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [riˈwɔːdid] , - — ['bauntifəli] .

You	shall	be	rewarded	,	Moljar	—	bountifully	.
你	将	是	奖励	,	-	—	丰盛地	.

莫尔贾尔，你将获得丰厚的回报。

" [hɪz; ɪz] [aɪz] ['fɑːsənd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] .

"	His	eyes	fastened	on	her	throat	.
"	他的	眼睛	系紧	在	她	喉	.

他的目光紧紧地盯着她的喉咙。

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] .
" Yes , " he said .
" 是的 , " 他 说 .

“是的，”他说。

" [ai] [dɪˈpend] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
" I depend on it .
" 我 依赖 在 它 .

我依赖它。

" [hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði]['vaɪbrənt] , [θrɒbɪŋ] ['jeləʊ] [stəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [smɔːlɪst] ['fɪŋgə(r)] .
" He slipped the vibrant , throbbing yellow stone on his smallest finger .
" 他 滑倒了 这 充满活力 , 悸动 黄色的 石头 在 他的 最小 手指 .

他将那颗闪闪发光、熠熠生辉的黄色宝石戴在了小指上。

[hiː; hi] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [blɑːst][ɒv; əv] ['enədʒi] [sɜːrdʒd] [əˈgenst] [hɪm] .
He stepped back and then a tremendous blast of energy surged against him .
他 步 后退 和 然后 一个 巨大的 爆炸 的 活力 激增 反对 他 .

他后退一步，然后一股巨大的能量向他袭来。

[ðə; ði] [bluː] [fiːld] [wɪtʃ] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [brˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪd] .
The blue field which enveloped the Anghorians was beginning to fade .
这 蓝色的 场地 哪个 被包裹 这 - 曾是 开始 到 褪色 .

笼罩着安格霍里人的蓝色光晕开始消退。

[ə; eɪ] ['stæbɪŋ] [peɪn] [lɑːnst] [ʌp][hɪz; ɪz][spaɪn] , [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz][breɪn] ,
A stabbing pain lanced up his spine , up into his brain ,
一个 刺 疼痛 刺破 向上 他的 脊柱 , 向上 进入 他的 脑 ,

一阵剧痛沿着他的脊柱向上蔓延，直达大脑。

[tuː; tə][ɪkˈspləʊd][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['rentʃɪŋ] ['ægəni] .
to explode there in a flash of wrenching agony .
到 爆炸 那里 在 一个 闪光 的 扭动 痛苦 .

在那里瞬间爆炸，伴随着撕心裂肺的痛苦。

[hiː; hi]['stʌmb(ə)ld] , [went] [daʊn] .
He stumbled , went down .
他 踉跄 , 去 向下 .

他踉跄了一下，摔倒了。

[ðə; ði] [bluː] [fiːld] [blɜːd] , [swəːl] , ['diːpənd] [ɪn]['kʌlə(r)] .
The blue field blurred , swirled , deepened in color .
这 蓝色的 场地 模糊 , 旋转 , 加深 在 颜色 .

蓝色的田野变得模糊、旋转，颜色也加深了。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ]['vɔːteks][ɒv; əv]['vaɪələntli] ['tʃɜːnɪŋ] ['sɪlvə(r)] [ʃɒt] [wɪð] ['faɪə(r)] .
It became a vortex of violently churning silver shot with fire .
它 成为 一个 涡流 的 暴力 搅拌 银 射击 和 火 .

它变成了一个剧烈翻腾的银色火焰漩涡。

[ə; eɪ] ['nɔːziəs] ['wiːknəs] [spred] [θruː] [hɪm] .
A nauseous weakness spread through him .
一个 恶心 弱点 传播 通过 他 .

一阵恶心和虚弱感席卷了他全身。

[ðə; ði] - , [ðə; ði]['steɪdiəm] , [ðə; ði] [hwɜːrl] [bluː] ['faɪərz] , [ɔːl]['feɪdɪd] .
The Anghorians , the stadium , the whirling blue fires , all faded .
这 - , 这 体育场 , 这 旋转 蓝色的 火灾 , 全部 褪色 .

安格霍里人、体育场、旋转的蓝色火焰，一切都消失了。

[hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['sləʊli] .
He opened his eyes slowly .
他 打开 他的 眼睛 缓慢地 .

他缓缓睁开了眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] .

It	was	raining	.
它	曾是	下雨	.

下雨了。

[ə; eɪ] [fjuː] [fæt] [wɔːm] [drɒps] [wɜː(r); wə(r)] ['spætərɪŋ] [daʊn] ,

A	few	fat	warm	drops	were	spattering	down	,
一个	很少	胖的	温暖的	滴	是	飞溅	向下	,

几滴温暖的水珠溅落下来，

[ðen] [ə; eɪ]['kɜːt(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [spɪld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['steɪdiəm][wɔːl] .

then	a	curtain	of	water	spilled	from	the	stadium	wall	.
然后	一个	窗帘	的	水	洒了	从	这	体育场	墙	.

随后，一道水幕从体育场墙壁倾泻而下。

['ʃeɪmfəli] [hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [lʊkt] [ə'baʊt]['weərəli][fɔː(r); fə(r)]

Shamefully	he	climbed	to	his	feet	,	shook	his	head	,	looked	about	warily	for
可耻地	他	攀登	到	他的	脚	,	摇晃	他的	头	,	看起来	关于	谨慎地	为了

\- .

Mistmen	.
-	.

他羞愧地站起身来，摇了摇头，警惕地环顾四周，寻找迷雾人。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [blæŋkt] [aʊt][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

If	he	had	blanked	out	it	had	only	been	for	a	few	seconds	.
如果	他	有	空白	出去	它	有	仅有的	到过	为了	一个	很少	秒	.

如果他当时大脑一片空白，那也只是几秒钟而已。

[ðə; ðɪ] [bluː] [fiːld] [wɒz; wəz] [gɒn] .

The	blue	field	was	gone	.
这	蓝色的	场地	曾是	已消失	.

蓝色的田野消失了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sikəfənt, -fænt] .

And	with	it	,	Alhone	and	her	sycophants	.
和	和	它	,	-	和	她	谄媚者	.

随之而来的，还有阿尔霍恩和她的马屁精们。

[ɪn'stɪŋktɪvli] , [hiː; hi] [dʒɜːk] [hɪz; ɪz][hænd][ʌp] .

Instinctively	,	he	jerked	his	hand	up	.
本能地	,	他	猛地一抖	他的	手	向上	.

他本能地抬起了手。

[ðə; ðɪ] ['jeləʊ] [rɪŋ] - [kiː] [wɒz; wəz] [gɒn] .

The	yellow	ring	-	key	was	gone	.
这	黄色的	戒指	-	钥匙	曾是	已消失	.

黄色的环形钥匙不见了。

[hiː; hi] ['beləu] ['bɪtəli] .

He	bellowed	bitterly	.
他	咆哮	苦涩地	.

他发出痛苦的咆哮。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːf] ['ɑːnsə(r)d] .

And	a	laugh	answered	.
和	一个	笑	回答	.

一声笑声回应了这一切。

[gæsdən] !

Gasdon	!
加斯顿	!

加斯顿！

[hiː; hi] [tɜːnd] .

He	turned	.
他	转向	.

他转过身去。

[ðə; ði] ['mɑːʃn] ['aʊtlɔː] [hæd; həd][wʌn][ɑːm][ə'raʊnd][ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['terən] [gɜːl] .

The	Martian	outlaw	had	one	arm	around	the	struggling	Terran	girl	.
这	火星人	取缔	有	一	手臂	大约	这	挣扎	泰伦	女孩	.

火星歹徒一只胳膊搂着挣扎的地球女孩。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['baɪtɪŋ][ænd; ənd]['straɪkɪŋ][ænd; ənd] [kɜːrs] , [bʌt; bət] [wɪð] [nəʊ] [ɪ'fekt] .

She	was	biting	and	striking	and	cursing	,	but	with	no	effect	.
她	曾是	咬	和	引人注目	和	咒骂	,	但	和	不	影响	.

她又是咬又是打又是骂，但都无济于事。

[ʃiː; ʃi] [raɪðd] ['helpləsli] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] .

She	writhed	helplessly	under	his	arm	.
她	扭动	无助地	在下面	他的	手臂	.

她无助地在他臂弯下扭动。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæʃ] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] ['ʌðə(r)][hænd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [reɪzd] , ['klʌtʃɪŋ]

There	was	a	yellow	flash	on	the	outlaw's	other	hand	as	it	raised	,	clutching
那里	曾是	一个	黄色的	闪光	在	这	亡命之徒	其他	手	作为	它	提高	,	紧握

[æn; ən] ['ælɔɪ] [bɑː(r)] .

an	alloy	bar	.
一个	合金	酒吧	.

歹徒抬起另一只手，手里紧握着一根合金棒，那只手上闪过一道黄光。

[gæsdən][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [kiː] !

Gasdon	had	taken	the	key	!
加斯顿	有	已采取	这	钥匙	!

加斯顿拿走了钥匙!

[ðə; ði][hɑːf] - [briːd] [swept] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [bɑː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['glædieɪtərz] [stɪf] [ded] [hænd] .

The	half	-	breed	swept	a	defense	bar	from	a	gladiator's	stiff	dead	hand	.
这	一半	-	品种	扫荡	一个	防御	酒吧	从	一个	角斗士的	僵硬的	死的	手	.

混血儿从角斗士僵硬的死手中夺走了一根防御杆。

[gæsdən] [lɑːft] ['fɪələs] [skɔːn] , [θruː] [ðə; ði][gɜːl][frɒm; frəm][hɪm] ,

Gasdon	laughed	fearless	scorn	,	threw	the	girl	from	him	,
加斯顿	笑了	无畏	轻蔑	,	扔	这	女孩	从	他	,

加斯顿肆无忌惮地嘲笑着，把女孩从他身边扔了出去。

[ænd; ənd][met] - [rʌʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bɑː(r)] [ˌʌp'reɪzd] .

and	met	Moljar's	rush	with	his	own	bar	upraised	.
和	遇见	-	匆忙	和	他的	自己的	酒吧	抬起	.

他举起自己的酒吧迎击莫尔贾的冲击。

[ðeɪ] [kræʃt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] [klæŋ] , ['pɑːtɪd] , [strʌk] [ə'gen] .

They	crashed	together	with	a	dull	clang	,	parted	,	struck	again	.
他们	崩溃了	一起	和	一个	乏味的	铛	,	分手了	,	击	再次	.

它们碰撞在一起，发出沉闷的撞击声，分开后，又再次碰撞。

[ðeɪ] ['sɜːkld] ['weərəli] , ['feɪntɪŋ] , ['pæriɪŋ] , ['θrʌstɪŋ] . . . .

They	circled	warily	,	feinting	,	parrying	,	thrusting	.	.	.	.
他们	圈起来	谨慎地	,	佯攻	,	格挡	,	推进	.	.	.	.

他们谨慎地绕着圈子，虚晃、格挡、突刺.....

- [skriːm] [ræŋ] [aʊt] .

Mahra's	scream	rang	out	.
-	尖叫	响铃	出去	.

玛赫拉的尖叫声响彻云霄。

" [ðə; ði] - !
" The Mistmen !
" 这 - !

“迷雾人！”

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ə'riːnə] !
Coming into the arena !
未来 进入 这 竞技场 !

进入竞技场！

" - [aɪz] [dɑːtɪd] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .
" Moljar's eyes darted toward her .
" - 眼睛 飞镖 朝向 她 .

莫尔贾的目光迅速转向了她。

[bɪ'jɒnd] , [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][sændz] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [greɪ] ['veɪpərəs] [sfɪrz] .
Beyond , far across the sands , were a number of grey vaporous spheres .
超过 , 远的 穿过 这 沙子 , 是 一个 数字 的 灰色的 蒸汽 球体 .

更远处，越过沙海，可以看到许多灰色的雾状球体。

[wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [depθs] , [dɪm] [ʃeɪps] , [ˌɪndɪ'stɪŋkt] , [blɜːd] , [muːvd] [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [fə'rəʊʃəs]
Within their depths , dim shapes , indistinct , blurred , moved in a steady ferocious
之内 他们的 深度 , 暗淡 形状 , 模糊 , 模糊 , 已搬 在 一个 稳定的 凶猛
[ɪn'tent] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] .
intent toward the three .
意图 朝向 这 三 .

在它们深处，模糊不清的暗影朝着三人稳步而凶猛地移动。

" [faɪt] ! " [jeld] [gæsdən] .
" Fight ! " yelled Gasdon .
" 斗争 ! " 大喊 加斯顿 .

“打起来！”加斯顿喊道。

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːd] - [ə'gen] .
He charged toward Moljar again .
他 带电 朝向 - 再次 .

他再次向莫尔贾尔冲去。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['twɪstɪd] [ɪn'seɪnli] .
His face was twisted insanely .
他的 脸 曾是 扭曲 疯狂地 .

他的脸扭曲得非常可怕。

" [wɪr] [duːmd] ['eniweɪ] .
" We're doomed anyway .
" 是 注定失败 反正 .

反正我们都完蛋了。

[dɪ'fend] [jɔː'self] !
Defend yourself !
保卫 你自己 !

保护自己！

" [hɪz; ɪz] [brɔːd] ['jeləʊ] [feɪs] [gləu] [wɪð] [əb'seʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] .
" His broad yellow face glowed with obsession as he sprang .
" 他的 广阔 黄色的 脸 发光 和 痴迷 作为 他 弹簧 .

“他那张宽阔的黄脸上闪烁着执念的光芒，纵身跃起。”

[hɪz; ɪz] ['ælɔɪ] [bɑː(r)] [wɜːl] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [ɑːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'waɪz] .
His alloy bar whirled in a singing arc , which was unwise .
他的 合金 酒吧 旋转 在 一个 歌唱 弧 , 哪个 曾是 失策 .

他的合金棒旋转着划出一道优美的弧线，这是不明智的。

-	[drɒpt]	[bɪ'niːθ]	[ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)]	,	[pʌntʃt]	['sævɪdʒli]	[wɪð]	[ðə; ði][end][ɒv; əv]
Moljar	**dropped**	**beneath**	**the** **level** **of** **the** **bar**	**,**	**punched**	**savagely**	**with**	**the** **end** **of**
-	掉落	下面	这 等级 的 这 酒吧	,	拳击	野蛮地	和	这 结尾 的

[hɪz; ɪz] [əʊn] .
his **own** **.**
他的 自己的 .

莫尔贾尔跌落到吧台下方，被自己的吧台末端狠狠地击打了一拳。

[gæsdən]	[skriːmd]	['hɔːsli]	[æz; əz][ðə; ði]	[blʌnt]	[end][sæŋk]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['səʊlə(r)]['pleksəs]	.
Gasdon	**screamed**	**hoarsely**	**as** **the**	**blunt**	**end** **sank** **into** **his** **solar** **plexus**	**.**
加斯顿	尖叫	沙哑地	作为 这	钝	结尾 沉没 进入 他的 太阳的 神经丛	.

钝端刺入加斯顿的太阳神经丛，加斯顿发出嘶哑的惨叫。

[hiː; hi]	['stægəd]	[bæk]	,	['traɪɪŋ]	[tuː; tə][lɪft][ðə; ði][bɑː(r)]	.
He	**staggered**	**back**	**,**	**trying**	**to** **lift** **the** **bar**	**.**
他	交错	后退	,	尝试	到 举起 这 酒吧	.

他踉跄后退，试图举起杠铃。

-	[swʌŋ]	['daʊnwəd]	,	[sæŋk][hɪz; ɪz][bɑː(r)]	[ˌhɑːf'weɪ]	[θruː]	[ðə; ði]	['mɑːʃn]	['aʊtˌlɔːz]	['hevi]
Moljar	**swung**	**downward**	**,**	**sank** **his** **bar**	**halfway**	**through**	**the**	**Martian**	**outlaw's**	**heavy**
-	摇摆	向下	,	沉没 他的 酒吧	半	通过	这	火星人	亡命之徒	重的

[skʌl] .
skull **.**
颅骨 .

莫尔贾尔猛地向下挥动铁棍，铁棍深深地刺入火星亡命之徒沉重的头骨一半。

['kwɪkli]	-	[rɪ'træktɪd]	[ðə; ði]	['jeləʊ]	[rɪŋ]	.
Quickly	**Moljar**	**retracted**	**the**	**yellow**	**ring**	**.**
迅速地	-	撤回	这	黄色的	戒指	.

莫尔贾尔迅速收回了黄色圆环。

[hiː; hi]	[jeld]	[æt; ət][ðə; ði][gɜːl]	.
He	**yelled**	**at** **the**	**girl** **.**
他	大喊	在 这	女孩 .

他冲着女孩大吼。

[ðen]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['rʌnɪŋ]	[tə'geðə(r)]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[deθ]	-	['litə]	['æmfɪθɪətə(r)]	.
Then	**they**	**were**	**running**	**together**	**across**	**the**	**death**	**-**	**littered**	**amphitheatre**	**.**
然后	他们	是	跑步	一起	穿过	这	死亡	-	垃圾	圆形剧场	.

然后他们一起跑过了遍地尸体的圆形剧场。

[reɪz]	[ɒv; əv]	[fɔːs]	[maɪt]	[hæv; həv]	[bɜːnd]	[ðem; ðəm]	[daʊn]	['iːzəli]	,
Rays	**of**	**force**	**might**	**have**	**burned**	**them**	**down**	**easily**	**,**
射线	的	力量	可能	有	烧伤	他们	向下	容易地	,

强力光束或许能轻易将它们摧毁。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]	['riːz(ə)n]	[nɒt]	[ðen]	[nəʊn]	[tuː; tə]	-	, [ðə; ði]	-	[dɪd][nɒt]['faɪə(r)]
but **for** **some**	**reason**	**not**	**then**	**known**	**to**	**Moljar**	**,** **the**	**Mistmen**	**did** **not** **fire**
但 为了 一些	原因	不是	然后	已知	到	-	, 这	-	做过 不是 火

.

:

.

但出于莫尔贾当时并不知道的原因，迷雾人并没有开火。

[ðeɪ]	[dɑːtɪd]	[θruː]	[æn; ən]	[ʌn'gɑːdɪd]	['ɑːtʃweɪ]	, [ʌp]	[θruː]	['lev(ə)l]['ɑːftə(r)]['lev(ə)l]	.
They	**darted**	**through**	**an**	**unguarded**	**archway**	**,** **up**	**through**	**level** **after** **level**	**.**
他们	飞镖	通过	一个	无人看守	拱道	, 向上	通过	等级 后 等级	.

他们穿过一个无人把守的拱门，一层又一层地向上攀登。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['rʌnɪŋ] ['iːzəli] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ruːf] ['lændɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

They	were	still	running	easily	when	they	reached	the	roof	landing	above	the
他们	是	仍然	跑步	容易地	什么时候	他们	达到	这	屋顶	降落	多于	这

['kætəkuːmz] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] .

catacombs	where	the	monsters	of	the	games	were	kept	.
地下墓穴	在哪里	这	怪物	的	这	游戏	是	保留	.

他们跑得依然很轻松，到达了关押着游戏中怪物的地下墓穴上方的屋顶平台。

[ðə; ði] [lɒŋ] [ləʊ] ['hæŋərz] ['pæn(ə)l][slɪd]['əʊpən] [wen] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɪts]

The	long	low	hangar's	panel	slid	open	when	the	ring	was	applied	to	its
这	长的	低的	机库	控制板	滑行	打开	什么时候	这	戒指	曾是	应用	到	它是

[ɪn'vɪzəb(ə)l]['fəʊtəʊ] - [ɪˌlek'trɒnɪk] [riˈækʃn] ['mekənɪzəm] .

invisible	photo	-	electronic	reaction	mechanism	.
无形的	照片	-	电子的	反应	机制	.

当将环套在隐形的光电反应机构上时，长长的低矮机库面板滑开了。

[ðə; ði]['dʒaɪrəʊ] - [skaʊts] ['pæn(ə)l][ænd; ənd]['ɪnstrʊm(ə)nts]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)]['æktɪveɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪŋ]

The	gyro	-	scout's	panel	and	instruments	also	were	activated	by	the	ring
这	陀螺仪	-	侦察兵的	控制板	和	仪器	还	是	活性	经过	这	戒指

[ɒv; əv] - .

of	Alhone	.
的	-	.

陀螺侦察机的面板和仪器也被阿尔霍恩的环激活了。

- ['hezɪteɪtɪd] , [grɪnd] [æt; ət][ðə; ði][gɜːl] .

Moljar	hesitated	,	grinned	at	the	girl	.
-	犹豫了一下	,	咧嘴一笑	在	这	女孩	.

莫尔贾尔犹豫了一下，然后冲着女孩咧嘴一笑。

[hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)][heə(r)] [ʃɒn] [laɪk] [djuː] ['met(ə)l] .

Her	silver	hair	shone	like	dewed	metal	.
她	银	头发	闪耀	喜欢	露水	金属	.

她银色的头发像沾满露水的金属一样闪闪发光。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'iː] ?

"	You	are	following	me	?
"	你	是	下列的	我	?

你跟着我吗?

[ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] ?

A	half	-	breed	?
一个	一半	-	品种	?

混血儿?

[ə; eɪ] [sleɪv] ? "

A	slave	?	"
一个	奴隶	?	"

奴隶?

" [aɪm][nɒt] ['fɒləʊɪŋ] ['eniwʌn] , [nɒt][ɪn][ðə; ði] [sens] [juː; jʊ] [miːn] .

"	I'm	not	following	anyone	,	not	in	the	sense	you	mean	.
"	我是	不是	下列的	任何人	,	不是	在	这	感觉	你	意思是	.

"我没有关注任何人，不是你理解的那种关注。"

[aɪm] [wɪð] [juː; jʊ] , [ðæts] [ɔːl] .

I'm	with	you	,	that's	all	.
我是	和	你	,	那就是	全部	.

我同意你的观点，仅此而已。

[aɪd][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ə'ləʊn] , ['ʌðəwaɪz] .

I'd	have	to	fight	alone	,	otherwise	.
ID	有	到	斗争	独自的	,	否则	.

否则我就只能孤军奋战了。

[ðæt] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
That would hardly be intelligent of me , would it ? "
那 会 几乎 是 聪明的 的 我 , 会 它 ? "

我那样做可就太不明智了，不是吗?

" ['hɑːdli] , " [hiː; hi] [sed] .
" Hardly , " he said .
" 几乎 , " 他 说 .

“几乎不可能，”他说。

" [kʌm] [ɒn] .
" Come on .
" 来 在 .

“快点。

" [ðə; ði] ['dʒaɪrəʊ] - [skaʊt] ['lɪftɪd] [ˌɔːtə'mætɪkli] , [streɪt] [ʌp] [θruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [θɪk] [klaʊd] -
" The gyro - scout lifted automatically , straight up through increasingly thick cloud -
" 这 陀螺仪 - 侦察 抬起 自动地 , 直的 向上 通过 日益 厚的 云 -
['leɪəz] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] ['sʌd(ə)nli] ['fɔːwəd] ,
layers , until it shot suddenly forward ,
层 , 直到 它 射击 突然 向前 ,

“陀螺侦察机自动升空，笔直穿过越来越厚的云层，直到突然向前冲去。”

[streɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ə'krɒs] ['viːnəs] [pɔːt] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [mɔːt] .
straight like a bullet across Venus Port and above the Sea of Mort .
直的 喜欢 一个 子弹 穿过 金星 港口 和 多于 这 海 的 莫特 .

像子弹一样笔直地穿过金星港，飞越死亡之海。

[ə; eɪ] - [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['paɪlət] [wɒz; wəz] [ɪn] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl] .
A radabeam - and an automatic pilot was in complete control .
一个 - 和 一个 自动的 飞行员 曾是 在 完全的 控制 .

雷达波束和自动驾驶仪完全控制着飞机。

- [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['terən] ['mjuːtənt] .
Moljar turned to the Terran mutant .
- 转向 到 这 泰伦 突变体 .

莫尔贾尔转向了地球变种人。

[hɜː(r); hə(r)] [tɔːt] [feɪs] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [dens] [ʃiːθ] [ɒv; əv] [klaʊd] .
Her taut face was trying to pierce the dense sheath of cloud .
她 紧绷 脸 曾是 尝试 到 刺穿 这 稠密 鞘 的 云 .

她紧绷的脸庞试图穿透厚厚的云层。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] , ['mɑːrə] . "
" This is a strange dream , Mahra . "
" 这 是 一个 奇怪的 梦 , 马赫拉 . "

“玛赫拉，这真是个奇怪的梦。”

" [driːm] ?
" Dream ?
" 梦 ?

“梦?

" [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪəd] [aɪz] [ɒn] [hɪm] ['briːfli] .
" She turned her weird eyes on him briefly .
" 她 转向 她 诡异的 眼睛 在 他 简要地 .

她用那双怪异的眼睛短暂地看了他一眼。

" [wɒt] [els] ?
" What else ?
" 什么 别的 ?

还有什么?

[ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] , [tʃaɪld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['terən] ['wʊmən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑːʃn] ['aʊtlɔː] ,
A half - breed , child of a Terran woman and a Martian outlaw ,
一个 一半 - 品种 , 孩子 的 一个 泰伦 女士 和 一个 火星人 取缔 ,

一个混血儿，母亲是地球女子，父亲是火星亡命之徒。

['trævlz] [ə'krɒs] [ðə; ðiː] [siː] [ɒv; əv] [deθ] [wɪð] [æn; ən]['aʊtkɑːst]['mjuːtənt] .
travels across the Sea of Death with an outcast mutant .
旅行 穿过 这 海 的 死亡 和 一个 被排斥者 突变体 .

与一名被放逐的变种人一起穿越死亡之海。

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" He shook his head .
" 他 摇晃 他的 头 .

他摇了摇头。

" [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] - [wiː; wi][flaɪ] .
" And for Alhone we fly .
" 和 为了 - 我们 飞 .

“而我们为阿尔霍恩而飞。”

[fɔː(r); fə(r)] - , [ðə; ðiː][ʃiː; ʃi] - ['mɒnstə(r)] [huːm] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] ,
For Alhone , the she - monster whom no one knows ,
为了 - , 这 她 - 怪物 谁 不 一 知道 ,

对于无人知晓的女怪物阿尔霍恩来说，

[tuː; tə] - [weə(r)] [nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] . "
to Anghore where no one has ever been and returned . "
到 - 在哪里 不 一 有 曾经 到过 和 返回 . "

前往安戈尔，一个从未有人去过并返回的地方。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðɪs] [deθ] [træp] ? "
" Is it far across this death trap ? "
" 是 它 远的 穿过 这 死亡 陷阱 ? "

“穿过这个死亡陷阱还有多远？”

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ɪn] [maɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
" I've heard that in miles it is only perhaps a hundred .
" 我已经 听到 那 在 英里 它 是 仅有的 也许 一个 百 .

“我听说，换算成英里，可能只有一百英里。”

[bʌt; bət][ɪn]['perilz] —
But in perils —
但 在 危险 —

但在危险之中——

" [ðə; ðiː][gɜːl] [sed] [ə'brʌptli] , ['æŋgrəli] , " [fɔː(r); fə(r)] - !
" The girl said abruptly , angrily , " For Alhone !
" 这 女孩 说 突然 , 愤怒地 , " 为了 - !

女孩突然愤怒地说：“为了阿尔霍恩！”

[jʊr; jər]['kreɪzi] !
You're crazy !
你是 疯狂的 !

你疯了！

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [kən'trəʊl][frɒm; frəm][ðə; ðiː] [ˌɔːtə'mætɪk] ['paɪlət] , [wiː; wi][kʊd; kəd] — "
If we can take control from the automatic pilot , we could — "
如果 我们 能 拿 控制 从 这 自动的 飞行员 , 我们 可以 — "

如果我们能够接管自动驾驶系统的控制权，我们就可以——”

" [wiː; wi][kæn; kən][nɒt][duː; də] [ðæt] , " [sed] - .
" We can not do that , " said Moljar .
" 我们 能 不是 做 那 , " 说 - .

“我们不能那样做，”莫尔贾尔说。

" [wiː; wi] [wʊd] ['əʊnli] [kræʃ] [daʊn] [ðeə(r)] .
" We would only crash down there .
" 我们 会 仅有的 碰撞 向下 那里 .

"我们只会坠落到那里。"

[ɪts] [bæd] . . . [daʊn] [ðeə(r)] .
It's bad . . . down there .
它是 坏的 . . . 向下 那里 .

下面情况很糟糕。

" [ʃiː; ʃi] [fel] ['saɪlənt] .
" She fell silent .
" 她 跌倒 沉默的 .

她沉默了。

[ðə; ði] [ə'tɒmɪk] ['məʊtə(r)] [hwɜːd] ['ɔːlməʊst] ['saɪləntli] , ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'wɔːd] - .
The atomic motor whirred almost silently , driving them toward Anghore .
这 原子 发动机 嗡嗡作响 几乎 默默 , 驾驶 他们 朝向 - .

原子发动机几乎无声地嗡嗡作响，驱使着他们向安戈尔驶去。

" [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [hɪə(r)] , " [sed] - .
" There is great mystery here , " said Moljar .
" 那里 是 伟大的 神秘 这里 , " 说 - .

"这里面有很多谜团，"莫尔贾尔说道。

" [wiː; wi] [siːm] ['gaɪdɪd] [baɪ] ['fɔːsɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [kən'trəʊl] .
" We seem guided by forces beyond our control .
" 我们 似乎 引导 经过 力量 超过 我们的 控制 .

我们似乎受到我们无法控制的力量的指引。

[sʌm; səm] ['paʊəf(ə)l] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪnd] .
Some powerful , invisible wind .
一些 强大的 , 无形的 风 .

一股强大的、无形的风。

" ['kjʊəriəs] , ['nɜːvəs] , - ['rʌmɪdʒɪŋ] [ʌn'kʌvəd] ['wepənz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['dʒaɪroʊz] [siːts] .
" Curious , nervous , Mahra's rummaging uncovered weapons beneath the gyro's seats .
" 好奇的 , 紧张的 , - 翻找 裸露 武器 下面 这 陀螺仪 座位 .

"好奇又紧张的玛赫拉在陀螺仪座椅下翻找着露出的武器。

[tuː] [ɪ'lektrəʊ] - ['blɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['djuːəlɪŋ] ['dægə(r)] .
Two electro - blasters and a duelling dagger .
二 电 - 爆能枪 和 一个 决斗 匕首 .

两把电击枪和一把决斗匕首。

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [hɑːf] - [briːd] [ðə; ði] [lɒŋ] [slɪm] [naɪf] .
They each took a pistol , and she gave the half - breed the long slim knife .
他们 每个 采取 一个 手枪 , 和 她 给予 这 一半 - 品种 这 长的 苗条的 刀 .

他们各自拿了一把手枪，她把那把细长的刀给了那个混血儿。

[ðen] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] , [hɜː(r); hə(r)] [beə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [rʌbd] ['slaɪtli] [ə'genst] [hɪm] .
Then , when she sat down , her bare shoulder rubbed slightly against him .
然后 , 什么时候 她 卫星 向下 , 她 裸 肩膀 摩擦 轻微地 反对 他 .

然后，当她坐下时，她裸露的肩膀轻轻地蹭到了他。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] .
And remained there .
和 剩余 那里 .

然后就一直待在那里。

[hɪz; ɪz] [fleʃ] ['tɪŋgl] .
His flesh tingled .
他的 肉 刺痛 .

他感到一阵刺痛。

[hɪz; ɪz][hænd] [grɪpt] [ðə; ði][ɪ'lektrəʊ] - [gʌn] ['taɪtə] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

His	**hand**	**gripped**	**the**	**electro**	**-**	**gun**	**tighter**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他的	手	紧握	这	电	-	枪	更紧	在	他的	手	.

他握紧了手中的电击枪。

" [waɪ] [du:; də][ðə; ði] ['terən] [heɪt] [ju:; jʊ][m'ju:tənts][səʊ] [mʌtʃ] ?

"	**Why**	**do**	**the**	**Terrans**	**hate**	**you**	**mutants**	**so**	**much**	**?**
"	为什么	做	这	泰伦人	恨	你	突变体	所以	很多	?

"为什么地球人如此憎恨你们这些变种人？"

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .

"	**he**	**asked**	**.**
"	他	问	.

他问道。

" [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ru:məz] [ə'baʊt][ju:; jʊ]['mju:tənts] ['dedli] [p'aʊəz] [tru:] ?

"	**Are**	**the**	**rumors**	**about**	**you**	**mutant's**	**deadly**	**powers**	**true**	**?**
"	是	这	谣言	关于	你	变种人的	致命	权力	真的	?

"关于你这个变种人拥有致命力量的传言是真的吗？"

" [ʃi:; ʃi] [saɪd] .

"	**She**	**sighed**	**.**
"	她	叹了口气	.

她叹了口气。

" [pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [tru:] .

"	**Perhaps**	**some**	**of**	**them**	**are**	**true**	**.**
"	也许	一些	的	他们	是	真的	.

"也许其中一些是真的。"

['eniweɪ] [ðə; ði] [n'ɔ:məlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [skeəd] [ɒv; əv][ˌju: 'es] .

Anyway	**the**	**Normals**	**are**	**very**	**scared**	**of**	**us**	**.**
反正	这	正常人	是	非常	害怕的	的	我们	.

总之，普通人非常害怕我们。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['aɪsəleɪt][ænd; ənd] [skɜ:dʒ] [ˌju: 'es] .

That's	**why**	**they**	**isolate**	**and**	**scourge**	**us**	**.**
那就是	为什么	他们	隔离	和	祸害	我们	.

这就是他们孤立和迫害我们的原因。

[wi:; wi][kæn; kən] [ru:l] [ðem; ðəm] [wen] [wi:; wi] [dɪ'saɪd] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] . "

We	**can**	**rule**	**them**	**when**	**we**	**decide**	**we**	**want**	**to**	**.**	**"**
我们	能	规则	他们	什么时候	我们	决定	我们	想	到	.	"

我们想统治他们的时候，就能统治他们。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] ? "

"	**Will**	**you**	**want**	**to**	**?**	**"**
"	将要	你	想	到	?	"

你愿意吗?

" [pə'hæps] , ['sʌmdeɪ] .

"	**Perhaps**	**,**	**someday**	**.**
"	也许	,	总有一天	.

"或许有一天吧。"

[wen] [ðə; ði][taɪm][ɪz] [raɪt] . "

When	**the**	**time**	**is**	**right**	**.**	**"**
什么时候	这	时间	是	正确的	.	"

时机成熟时。"

" [ai][ˌeɪ 'em]['naɪðə(r)] [ru:ld] , [nɔ:(r)][du:; də][ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [ru:l] , " [sed] - .

"	**I**	**am**	**neither**	**ruled**	**,**	**nor**	**do**	**I**	**wish**	**to**	**rule**	**,**	**"**	**said**	**Moljar**	**.**
"	我	是	两者都不	裁决	,	也不	做	我	希望	到	规则	,	"	说	-	.

"我既不受统治，也不想统治别人，"莫尔贾尔说道。

" [juː; jʊ][hɑːf] - [briːdz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][streɪndʒ] [traɪb] .

"	You	half	-	breeds	are	a	strange	tribe	.
"	你	一半	-	品种	是	一个	奇怪的	部落	.

“你们这些混血儿真是个奇怪的民族。”

[tuː] [bæd][juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] [sʌtʃ] [bɑːr'beriənz] , [sʌtʃ] ['sævɪdʒɪz] .

Too	bad	you	must	all	be	such	barbarians	,	such	savages	.
也	坏的	你	必须	全部	是	这样的	野蛮人	,	这样的	野蛮人	.

真可惜，你们一定是些野蛮人，些残暴之徒。

" [hiː; hi] [smaɪld] ['grɪmli] .

"	He	smiled	grimly	.
"	他	微笑	阴沉地	.

他露出了苦笑。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

"	We	are	what	we	were	made	.
"	我们	是	什么	我们	是	制成	.

我们是由我们自身造就的。

['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːʃn] - ['terən] ['juːniən] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [mʌtʃ]

Somehow	,	the	offspring	of	a	Martian	-	Terran	union	results	in	much	larger	,	much
不知何故	,	这	后代	的	一个	火星人	-	泰伦	联盟	结果	在	很多	更大的	,	很多

[lɒŋgə(r)] - ['lɪvɪŋ] [stɒk] .

longer	-	living	stock	.
更长	-	活的	库存	.

不知何故，火星人和地球人结合的后代体型更大，寿命更长。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['envid] .

We	were	envied	.
我们	是	令人羡慕	.

我们曾被人羡慕。

[mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][m'juːtənts][ɑː(r); ə(r)][ɒn] ['terə] , ['blesɪd; blest] [wɪð] ['dʌb(ə)l] - [laɪf] [kəm'peəd] [tuː; tə]

Much	as	you	mutants	are	on	Terra	,	blessed	with	double	-	life	compared	to
很多	作为	你	突变体	是	在	泰拉	,	蒙福	和	双倍的	-	生活	比较的	到

[nˈɔːməlz] .

Normals	.
正常人	.

就像你们这些变种人在地球上一样，与普通人相比，你们拥有双倍的生命。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] , [rɪ'vaɪld] , [ɪm'prɪznd] , ['biːt(ə)n] .

We	were	driven	into	the	deserts	,	reviled	,	imprisoned	,	beaten	.
我们	是	驱动	进入	这	沙漠	,	被唾弃	,	被监禁	,	被打败	.

我们被驱赶到沙漠，遭到辱骂、监禁和殴打。

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [left] .

There	aren't	many	of	us	left	.
那里	不是	许多	的	我们	左边	.

我们这些人所剩无几了。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [θ'aʊzəndz] [huː] [sɔːt] [tuː; tə][maɪ'greɪt][hɪə(r)][ænd; ənd][faɪnd] ['friːdəm] ,

Of	those	thousands	who	sought	to	migrate	here	and	find	freedom	,
的	那些	数千	WHO	寻求	到	迁移	这里	和	寻找	自由	,

在成千上万寻求移居此地寻求自由的人中，

- [geɪmz] [waɪpt] [aʊt][ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ['hʌndrəd] .

Alhone's	games	wiped	out	all	but	a	few	hundred	.
-	游戏	擦拭	出去	全部	但	一个	很少	百	.

阿隆的比赛几乎摧毁了所有人，只剩下几百人。

" [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ['ʃaːpənd] .
" Her voice sharpened .
" 她 嗓音 锋利 .

她的声音变得尖锐起来。

" [juː; jʊ] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'træktɪv] !
" You found her attractive !
" 你 成立 她 吸引人的 !

你觉得她很有魅力!

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][dɪd] !
You know you did !
你 知道 你 做过 !

你知道你做到了!

[juː; jʊ][swɔː(r)][tuː; tə] [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][pelt] [bæk] [tuː; tə] [mɑːz] .
You swore to avenge your people and bring her pelt back to Mars .
你 发誓 到 报仇 你的 人们 和 带来 她 毛皮 后退 到 火星 .

你发誓要为你的族人报仇，并将她的皮毛带回火星。

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] [rʌn] ['erəndz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] !
Instead , you run errands for her !
反而 , 你 跑步 跑腿 为了 她 !

相反，你却替她跑腿!

" [hɪz; ɪz] ['ʃægi] [blæk] [hed] [tɜːnd] .
" His shaggy black head turned .
" 他的 毛茸茸 黑色的 头 转向 .

他那蓬乱的黑脑袋转了过来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bleiz] [wɪð] [heɪt] ['ɪntuː] [hɜːz] .
His eyes blazed with hate into hers .
他的 眼睛 燃烧的 和 恨 进入 她的 .

他眼中燃烧着仇恨的火焰，死死地盯着她。

" [ðæt] ['eɪliən] [slʌt] !
" That alien slut !
" 那 外星人 荡妇 !

"那个外星荡妇！"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] ['viːnəs] [pɔːt] .
It was a way out of Venus Port .
它 曾是 一个 方式 出去 的 金星 港口 .

这是离开金星港的一条路。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
It will lead me to her again .
它 将要 带领 我 到 她 再次 .

这会让我再次见到她。

[ai][kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] .
I could do nothing there .
我 可以 做 没有什么 那里 .

我在那里什么也做不了。

" [ʃiː; ʃi] [sʌlk] .
" She sulked .
" 她 生闷气 .

她生闷气了。

[hiː; hi] [senst] [ðə; ði] [slaɪt] [tremblɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɑːm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [smaɪld] .
He sensed the slight trembling of her arm against his , and smiled .
他 感觉到的 这 轻微 发抖 的 她 手臂 反对 他的 , 和 微笑 .

他感觉到她搭在他身上的手臂微微颤抖，便笑了。

" [maɪ] [vaʊz] ['kænɒt] [tʃeɪndʒ] .
" **My vows cannot change .**
" 我的 誓言 不能 改变 .

我的誓言不能改变。

['sʌmdeɪ] [hɜː(r); hə(r)] [pelt] [wɪl] [hæŋ] [ɪn] - ['trəʊfi] [keɪv] .
Someday her pelt will hang in Ankhar's trophy cave .
总有一天 她 毛皮 将要 悬挂 在 - 杯 洞穴 .

总有一天，她的皮毛会被挂在安卡尔的战利品洞穴里。

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
" **She screamed .**
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] ['kwivəd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ə; eɪ] [hænd] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Her lips quivered as she raised a hand over her face .
她 嘴唇 颤抖 作为 她 提高 一个 手 超过 她 脸 .

她抬起手捂住脸，嘴唇微微颤抖。

" [wɪl] [juː; jʊ] ?
" **Will you ?**
" 将要 你 ?

“你会?

" [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ʃril] .
" **Her voice shrilled .**
" 她 嗓音 尖锐的 .

她的声音尖锐刺耳。

" [ə; eɪ] - !
" **A gruoon !**
" 一个 - !

“一个咕噜！”

" - ['stʌmək] ['nɒtɪd] .
" **Moljar's stomach knotted .**
" - 胃 打结的 .

莫尔贾尔感到胃部一阵绞痛。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] ['faɪə(r)] .
He had not even time to fire .
他 有 不是 甚至 时间 到 火 .

他甚至来不及开枪。

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['flaɪɪŋ] [krɒk] [wɒz; wəz] ['plʌndʒɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .
The giant flying croc was plunging straight into them .
这 巨大的 飞行 鳄鱼 曾是 骤降 直的 进入 他们 .

那只巨大的飞鳄径直朝他们扑了过去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['teərɪŋ] ['ɪmpækt] .
There was a tearing impact .
那里 曾是 一个 撕裂 影响 .

冲击力非常大。

[ðə; ði] ['dʒaɪrəʊ] ['wɔbl] .
The gyro wobbled .
这 陀螺仪 摇晃 .

陀螺仪晃动了一下。

[ðen] [ðə; ði] [kən'trəʊlz] [went] [ded] .
Then the controls went dead .
然后 这 控制 去 死的 .

然后控制系统失灵了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['bʌk(ə)ld] , [vaɪbɹ'eɪtɪd][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [wɪŋd] ['krɒkədaɪl][wɒz; wəz]['traɪɪŋ] [tu:; tə]

The	little	ship	buckled	,	vibrated	as	though	the	winged	crocodile	was	trying	to
这	小的	船	弯曲	,	振动	作为	尽管	这	有翅膀的	鳄鱼	曾是	尝试	到

[dɪ'vaʊə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

devour	it	,
吞食	它	,

小船摇晃颤抖，仿佛那只长着翅膀的鳄鱼正试图吞噬它。

[rend][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ɪts] [klɔ:z] .

rend	it	with	its	claws	.
撕裂	它	和	它是	爪子	.

用利爪撕裂它。

[ðen] [ðə; ði] [krʌʃt] [bleɪdz] [rɪ'li:st] [ðeə(r)][həʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪrəʊ] [spʌn] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]

Then	the	crushed	blades	released	their	hold	,	and	the	gyro	spun	down	in	a
然后	这	碎	刀片	发布	他们的	抓住	,	和	这	陀螺仪	旋转	向下	在	一个

['flʌtərɪŋ] ['spaɪrəl] .

fluttering	spiral	.
飘动	螺旋	.

然后，被压碎的刀片松开了控制，陀螺仪开始旋转着坠落，呈飘忽的螺旋状。

- [hæd; həd][taɪm][tu:; tə][dʒæm][hɪz; ɪz][ɪ'lektrəʊ] - [gʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l][mæg'netɪk] ['kʌmpəs]

Moljar	had	time	to	jam	his	electro	-	gun	and	a	small	magnetic	compass
-	有	时间	到	果酱	他的	电	-	枪	和	一个	小的	磁的	罗盘

['ɪntu:][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] - [pru:f] ['plæstɪk][ænd; ənd][belt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz][weɪst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ]

into	a	bag	of	water	-	proof	plastic	and	belt	it	to	his	waist	before	they
进入	一个	包	的	水	-	证明	塑料	和	腰带	它	到	他的	腰部	前	他们

[kræʃt] ['vaɪələntli]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] [deθ] .

crashed	violently	into	the	Sea	of	Death	.
崩溃了	暴力	进入	这	海	的	死亡	.

在他们猛烈坠入死亡之海之前，莫尔贾尔有时间将他的电枪和小型磁罗盘塞进一个防水塑料袋里，并用皮带系在腰间。

[ˌaɪ 'aɪ]

II
二

二

[ðə; ði] [traɪbz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] - [keɪm] [wɜ:(r); wə(r)]['feitəlist] .

The	tribes	from	which	Moljar	came	were	fatalists	.
这	部落	从	哪个	-	来了	是	宿命论者	.

莫尔贾尔所属的部落是宿命论者。

- [ək'septɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð] ['ɪmɪnənt] [deθ] .

Moljar	accepted	the	fact	that	he	was	face	to	face	with	imminent	death	.
-	公认	这	事实	那	他	曾是	脸	到	脸	和	迫在眉睫	死亡	.

莫尔贾尔接受了自己即将面临死亡的事实。

['veri] [wel] .

Very	well	.
非常	出色地	.

很好。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] , [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

If	there	was	a	way	out	,	he	would	find	it	.
如果	那里	曾是	一个	方式	出去	,	他	会	寻找	它	.

如果有出路，他一定会找到的。

[ɪf] [nɒt] , [hi:; hi] [wʊd] [gəʊ][ɒn][tu:; tə] - , [weə(r)] [ded] ['wɒrɪəz] [gəʊ] .

If	not	,	he	would	go	on	to	Khles	,	where	dead	warriors	go	.
如果	不是	,	他	会	去	在	到	-	,	在哪里	死的	战士	去	.

否则，他就会前往赫莱斯，那里是死去的战士的归宿。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] - [hi:; hi] [wʊd] [faɪt] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l]['pærədaɪs][ɒv; əv]

And	from	Khles	he	would	fight	his	way	into	the	eternal	paradise	of
和	从	-	他	会	斗争	他的	方式	进入	这	永恒	天堂	的

- .

Perlarh	.
-	.

他将从克莱斯一路战斗，最终进入永恒的天堂佩拉尔。

[hi:; hi][hæd; həd][ɪk'spektɪd][ðə; ði]['dʒaɪrəʊ][tu:; tə][fləʊt][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] .

He	had	expected	the	gyro	to	float	at	least	a	few	minutes	.
他	有	预期的	这	陀螺仪	到	漂浮	在	至少	一个	很少	分钟	.

他原本预计陀螺仪至少会漂浮几分钟。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][sæŋk]['ɔ:lməʊst] [ɪ'mi:diətli] .

But	it	sank	almost	immediately	.
但	它	沉没	几乎	立即地	.

但它几乎立刻就沉没了。

[ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kræʃ] [hæd; həd] [nɒkt] ['mɑ:rə] [ʌn'kɒnʃəs] ;

The	shock	of	the	crash	had	knocked	Mahra	unconscious	;
这	震惊	的	这	碰撞	有	敲门	马赫拉	无意识	;

车祸的冲击使玛赫拉昏迷过去；

['pʊlɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]['sʌkʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪrəʊ] [went]['ʌndə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

pulling	her	against	the	suction	as	the	gyro	went	under	was	a
拉	她	反对	这	吸	作为	这	陀螺仪	去	在下面	曾是	一个

[ˌhɜ:kju'li:ən][tɑ:sk] .

herculean	task	.
赫拉克勒斯	任务	.

在陀螺仪沉入水底时，要把她从吸力中拉出来，这是一项极其艰巨的任务。

[ðə; ði]['krʌmb(ə)ld] ['rekɪdʒ] [went] [daʊn] .

The	crumbled	wreckage	went	down	.
这	崩溃了	残骸	去	向下	.

坍塌的残骸沉入了地面。

[ˌaɪ 'ti:] [left] ['əʊnli][ə; eɪ]['taɪni] ['wɜ:lpu:l] [ɪn][ɪts] [weɪk] .

It	left	only	a	tiny	whirlpool	in	its	wake	.
它	左边	仅有的	一个	微小的	漩涡	在	它是	唤醒	.

它身后只留下一个小小的漩涡。

- ['kɒnʃəsnəs] [rɪ'tɜ:nd] ['kwɪkli] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [dʌŋkɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['tepɪd]['wɔ:tə(r)] .

Mahra's	consciousness	returned	quickly	after	a	few	dunkings	in	the	tepid	water	.
-	意识	返回	迅速地	后	一个	很少	扣篮	在	这	温热	水	.

在温水中浸泡了几次之后，玛赫拉很快恢复了意识。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:mz] ,

She	was	in	his	arms	,
她	曾是	在	他的	武器	,

她被他抱住了。

[hɜ:(r); hə(r)]['sɪlvə(r)][heə(r)] ['fləʊtɪŋ] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [dʌl] ['glɑ:si] [ʃi:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

her	silver	hair	floating	out	over	the	dull	glassy	sheen	of	the	water	.
她	银	头发	漂浮的	出去	超过	这	乏味的	玻璃状	光泽	的	这	水	.

她银色的头发飘浮在波光粼粼的水面上。

[hi:; hi] ['tredɪd] ['i:zəli] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .

He	treaded	easily	,	looking	about	.
他	带纹路的	容易地	,	寻找	关于	.

他步伐轻盈，环顾四周。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['miːtəz] [bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðæt] ['nærəʊ] ['reɪdiəs] ,

They	could	see	a	few	hundred	metres	but	beyond	that	narrow	radius	,
他们	可以	看	一个	很少	百	米	但	超过	那	狭窄的	半径	,

他们能看到几百米远的地方，但超出这个狭窄的范围，

[ðə; ði] [klaʊd] ['blæŋkɪts] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [fɒg] .

the	cloud	blankets	became	an	impenetrable	fog	.
这	云	毯子	成为	一个	坚不可摧	多雾路段	.

云层变成了浓重的雾气。

['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['siːwiːd] , ['laɪkən] [ænd; ənd] ['rɒtɪŋ] ['debriː] ['fləʊtɪd] ['saɪləntli] [baɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['tɔːpɪd] ['wɔːtə(r)] ,

Patches	of	seaweed	,	lichen	and	rotting	debris	floated	silently	by	on	the	torpid	water	,
补丁	的	海藻	,	地衣	和	腐烂	碎片	漂浮	默默	经过	在	这	迟钝	水	,

海藻、地衣和腐烂的碎片静静地漂浮在平静的水面上。

['gɪvɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [ˌfɒsfə'resnt] [gləʊ] [ðæt] [rɪ'flektɪd] ['wɪədli] [ə'genst] [ðə; ði] ['bækdrɒp] [ɒv; əv] [mɪst] .

giving	off	a	phosphorescent	glow	that	reflected	weirdly	against	the	backdrop	of	mist	.
给予	离开	一个	磷光	辉光	那	反映	奇怪的	反对	这	背景	的	薄雾	.

:

散发出磷光，在薄雾的映衬下显得格外奇特。

['neɪtʃə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [stɒpt] ['briːðɪŋ] .

Nature	seemed	to	have	stopped	breathing	.
自然	似乎	到	有	停止	呼吸	.

大自然仿佛停止了呼吸。

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] ['hevi] , [ə'presɪv] .

The	air	was	heavy	,	oppressive	.
这	空气	曾是	重的	,	压迫性的	.

空气沉闷压抑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [hjuː'mɪdəti] [ænd; ənd] [hiːt] , [ˌʌnrɪ'liːvd] [baɪ] ['eni] [wɪnd] , [wɒz; wəz] ['weɪti] [ænd; ənd] [prest] [ɒn] [ðem; ðəm] .

And	the	high	humidity	and	heat	,	unrelieved	by	any	wind	,	was	weighty	and	pressed	on	them	.
和	这	高的	湿度	和	热	,	未缓解	经过	任何	风	,	曾是	重	和	按下	在	他们	.

高湿度和高温，没有一丝风吹来，沉重地压在他们身上。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [swɪm] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Can	you	swim	?	"	he	asked	.
"	能	你	游泳	?	"	他	问	.

他问："你会游泳吗？"

" [kwaɪt] [wel] .

"	Quite	well	.
"	相当	出色地	.

"很好。"

" [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .

"	Her	hands	were	on	his	shoulders	.
"	她	双手	是	在	他的	肩膀	.

她的双手搭在他的肩膀上。

[ðeɪ] [klʌŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðen] [ʃʌvd] [ə'weɪ] .

They	clung	a	moment	,	then	shoved	away	.
他们	紧紧抓住	一个	片刻	,	然后	推搡	离开	.

他们抱了一会儿，然后推开了。

['tredɪŋ] ['wɔːtə(r)] [naʊ] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [hiː; hi] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , " [haʊ] [lɒŋ] [duː; də] [juː; jʊ] [gɪv]

Treading	**water**	**now**	**as**	**easily**	**as**	**he**	**,**	**she**	**asked**	**,**	**"**	**How**	**long**	**do**	**you**	**give**
踩踏	水	现在	作为	容易地	作为	他	,	她	问	,	"	如何	长的	做	你	给

[ˌjuː 'es] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ?

us	**to**	**live**	**?**
我们	到	居住	?

她现在像他一样轻松地在水中游动，问道："你觉得我们还能活多久？"

[nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] . "

Not	**that**	**it**	**matters**	**.**	**"**
不是	那	它	事情	.	"

但这无关紧要。

" [ðə; ðiː] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**The**	**future**	**is**	**a**	**mystery**	**to**	**me**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	这	未来	是	一个	神秘	到	我	,	"	他	说	.

"未来对我来说是个谜，"他说。

" ['meɪbi] [ə; eɪ] ['sekənd] .

"	**Maybe**	**a**	**second**	**.**
"	或许	一个	第二	.

"也许一秒钟。"

['meɪbi] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] . "

Maybe	**a**	**hundred**	**years**	**.**	**"**
或许	一个	百	年	.	"

也许一百年吧。

" [bʌt; bət] [jʊl] [əd'mɪt] [wɪv] [nəʊ] [tʃɑːns] [naʊ] !

"	**But**	**you'll**	**admit**	**we've**	**no**	**chance**	**now**	**!**
"	但	你会	承认	我们已经	不	机会	现在	!

但你不得不承认，我们现在毫无机会了！

[suːn] [hɔːrdz] [ɒv; əv] [siː] ['mɒnstəz] [wɪl] [sent] [ˌjuː 'es] [aʊt] .

Soon	**hordes**	**of**	**sea**	**monsters**	**will**	**scent**	**us**	**out**	**.**
很快	成群结队	的	海	怪物	将要	香味	我们	出去	.

很快，成群的海怪就会嗅出我们的踪迹。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [jʊl] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [bɑː'bærɪk] [gɒdz] ! "

Surely	**you'll**	**not**	**deny**	**that**	**this**	**time**	**you**	**will**	**go**	**to**	**meet**	**your**	**barbaric**	**gods**	**!**	**"**
一定	你会	不是	否定	那	这	时间	你	将要	去	到	见面	你的	野蛮	神	!	"

你肯定不会否认，这一次你将去觐见你那些野蛮的神明吧！

" [huː] [nəʊz] ?

"	**Who**	**knows**	**?**
"	WHO	知道	?

谁知道呢?

" [ʃiː; ʃi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] ['θʌrəli] .

"	**She**	**cursed**	**him**	**thoroughly**	**.**
"	她	被诅咒的	他	彻底	.

她狠狠地咒骂了他。

" [jʊr; jər] [mæd] ! "

"	**You're**	**mad**	**!**	**"**
"	你是	疯狂的	!	"

你疯了！

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] - .

"	**I**	**am**	**Moljar**	**.**
"	我	是	-	.

我是莫尔贾尔。

" [ʃi:; ʃi] [saɪd] [rɪ'zaɪnɪdli] .
" She sighed resignedly .
" 她 叹了口气 无奈地 .

她无奈地叹了口气。

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [laɪk] [ɒm'nɪpətəns] [wʊd] [seɪ] , - [aɪm] [gɒd] - . "
" You say that like omnipotence would say , ' I'm God ' . "
" 你 说 那 喜欢 全能 会 说 , - 我是 上帝 - . "

“你这么说，就好像全能者会说‘我是上帝’一样。”

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] .
" It is enough for me .
" 它 是 足够的 为了 我 .

“对我来说这就足够了。”

[hu:] [kæn; kən] [seɪ] [ðeɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] ?
Who can say they know of more than themselves ?
WHO 能 说 他们 知道 的 更多的 比 他们自己 ?

谁能说自己比自己知道得更多?

[aɪ] ['sɪmpli] [nəʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] - .
I simply know I am Moljar .
我 简单地 知道 我 是 - .

我只知道我就是莫尔贾尔。

[aɪ] [lɪv; laɪv] .
I live .
我 居住 .

我活着。

[aɪ] [hæv; həv] ['pɜ:pəs] .
I have purpose .
我 有 目的 .

我拥有目标。

[ðə; ðɪ] [pelt] [ɒv; əv] - .
The pelt of Alhone .
这 毛皮 的 - .

阿霍恩的皮毛。

[ə; eɪ] [pledʒ] [aɪ] [mʌst; məst] [ki:p] .
A pledge I must keep .
一个 保证 我 必须 保持 .

我必须遵守的承诺。

[bɪ'jɒnd] [ðæt] — ['nʌθɪŋ] .
Beyond that — nothing .
超过 那 — 没有什么 .

除此之外，就没什么了。

" [ʃi:; ʃi] [tɒst] [wet] [heə(r)] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] .
" She tossed wet hair from her eyes .
" 她 抛掷 湿的 头发 从 她 眼睛 .

她甩开挡在眼前的湿头发。

" ['meɪbi] [jɔ:(r); jə(r)] [bɑ:'bærɪk] [kəʊd] [ɪz] [best] ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] .
" Maybe your barbaric code is best after all .
" 或许 你的 野蛮 代码 是 最好的 后 全部 .

“也许你们野蛮的准则才是最好的。”

[ðə; ðɪ] ['sɪstəmz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['bɑ:bərɪzəm] .
The System's returned to barbarism .
这 系统的 返回 到 野蛮 .

这个体制已经倒退回了野蛮状态。

[dɪ'keɪ] , ['ruːɪn] .
Decay , **ruin** .
衰变 , 废墟 .

腐朽，废墟。

[waɪ] [nɒt][ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] [tuː; tə][fɪt][ˌaɪ 'tiː] ?
Why **not** **a** **philosophy** **to** **fit** **it** **?**
为什么 不是 一个 哲学 到 合身 它 ?

为什么不发展一种与之相适应的哲学呢?

[ai]['rɑːðə(r)][laɪk][juː; jʊ] .
I **rather** **like** **you** **.**
我 相当 喜欢 你 .

我挺喜欢你的。

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [wɜːrnt] [ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] .
If **you** **only** **weren't** **a** **half** **-** **breed** **.**
如果 你 仅有的 不是 一个 一半 - 品种 .

如果你不是个混血儿就好了。

" [hiː; hi] [grɪnd] .
" **He** **grinned** **.**
" 他 咧嘴一笑 .

他咧嘴一笑。

" [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]['mjuːtənt] .
" **If** **you** **only** **were** **not** **a** **mutant** **.**
" 如果 你 仅有的 是 不是 一个 突变体 .

"如果你不是个变种人就好了。"

" [hɪz; ɪz] [aɪz] [kɔːt] [ə; eɪ] [dɑːk] , [flæt] ['fləʊtɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
" **His** **eyes** **caught** **a** **dark** **,** **flat** **floating** **object** **some** **distance** **away** **.**
" 他的 眼睛 捕捉 一个 黑暗的 , 平坦的 漂浮的 目的 一些 距离 离开 .

"他的目光落在了远处一个黑色的、扁平的漂浮物体上。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

混乱公主(Princess of Chaos)
第2/3页

[ə; eɪ] [blɜːd] , [ˌɪndɪˈstɪŋkt] ['aʊtlaɪn] .
A **blurred** **,** **indistinct** **outline** **.**
一个 模糊 , 模糊 大纲 .

模糊不清的轮廓。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] .
He **pointed** **.**
他 尖 .

他指着。

" [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fləʊt] [ˌjuː 'es] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Looks like something large enough to float us , " she said .
" 看起来 喜欢 某物 大的 足够的 到 漂浮 我们 , " 她 说 .

"看起来它大到足以把我们托起来，"她说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Then she cried out suddenly and pointed over his shoulder .
然后 她 哭 出去 突然 和 尖 超过 他的 肩膀 .

然后她突然叫了一声，指着他肩膀后面。

[hɪz; ɪz] [naɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [legz] [tʃəːn] [hɪm] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['brækɪʃ]
His knife was in his hands as his legs churned him around in the brackish
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

他手里拿着刀，双腿在咸淡水中挣扎着。

[ðə; ði] [siː] - ['sɜːrpənts] [flæt] [hed] [ɑːtʃt] [haɪ] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ,
The sea - serpent's flat head arched high above them ,
这 海 - 蛇的 平坦的 头 拱形 高的 多于 他们 ,

海蛇扁平的头部高高地拱在他们上方，

['drɪpɪŋ] [æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] [ɒv; əv] [wiːd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [ˌʌpˈtɜːnd] ['feɪsɪz] .
dripping an avalanche of weed and water upon their upturned faces .
滴落 一个 雪崩 的 杂草 和 水 之上 他们的 翻转 面孔 .

水和杂草像雪崩一样滴落在他们仰起的脸上。

[ɪts] [sliːk] , ['sɪnjuəs] ['bɒdi] [ʃɒt] ['ʌpwəd] , [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [fæŋd] [dʒɔːz] [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ]
Its sleek , sinuous body shot upward , a monster with fanged jaws and darting
它是 光滑 , 蜿蜒 身体 射击 向上 , 一个 怪物 和 带獠牙的 下颚 和 飞镖
[fɔːkt] [tʌŋ] ,
forked tongue ,
分叉 舌头 ,

它流畅蜿蜒的身躯猛地向上窜去，宛如一个长着獠牙和分叉舌头的怪物。

[wɪð] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] , [ænd; ənd] ['bəʊni] [hed] [ænd; ənd] [snaʊt] .
with bulging eyes , and bony head and snout .
和 凸起 眼睛 , 和 骨质 头 和 鼻子 .

眼睛凸出，头部和鼻子骨瘦如柴。

" [kiːp] ['daɪvɪŋ] , " [jeld] - .
" Keep diving , " yelled Moljar .
" 保持 潜水 , " 大喊 - .

"继续潜水！"莫尔贾尔喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt]['əʊpən][ɪts] [maʊθ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

"	It	won't	open	its	mouth	under	water	.
"	它	惯于	打开	它是	嘴	在下面	水	.

“它在水下不会张开嘴。”

" [hiː; hi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːfɪs] [daɪv] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,

"	He	watched	her	surface	dive	like	a	fish	,
"	他	观看	她	表面	潜水	喜欢	一个	鱼	,

他看着她像鱼一样潜入水面，

[ðen] ['fɒləʊd] [hɪm'self] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['bʊlɪt] - [laɪk] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪsɪŋ] -

then	followed	himself	just	as	the	bullet	-	like	head	of	the	hissing	hydrophidian
然后	随后	他自己	只是	作为	这	子弹	-	喜欢	头	的	这	嘶嘶声	-

[slæʃed] [daʊn] .

slashed	down	.
削减	向下	.

然后，就在嘶嘶作响的海蛇子弹状的头部猛然向下劈砍的瞬间，他也跟着扑了下来。

[ɪts] ['mæsɪv] [leŋkθ; leŋθ] [kɔɪld] [ænd; ənd] [ˌʌn'kɔil] ['sævɪdʒli] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Its	massive	length	coiled	and	uncoiled	savagely	about	them	.
它是	大量的	长度	卷曲	和	展开	野蛮地	关于	他们	.

它巨大的身躯凶猛地在他们周围盘旋和舒展。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɜːnɪŋ] [waɪt] [fəʊm] .

The	water	was	a	churning	white	foam	.
这	水	曾是	一个	搅拌	白色的	泡沫	.

水面翻腾着白色的泡沫。

- [traɪd] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [sɪŋk] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌndə(r)] - ['beli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənt] .

Moljar	tried	repeatedly	to	sink	his	knife	into	the	under	-	belly	of	the	serpent	.
-	尝试	反复	到	下沉	他的	刀	进入	这	在下面	-	腹部	的	这	蛇	.

莫尔贾尔多次试图将刀刺入蛇的腹部。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk] [spɒft] [bʌt; bət] [tʌf] ['plæstɪk] , ['əʊnli] ['slaɪtli] [rɪ'zɪliənt] .

But	it	was	like	soft	but	tough	plastic	,	only	slightly	resilient	.
但	它	曾是	喜欢	柔软的	但	艰难的	塑料	,	仅有的	轻微地	有弹性的	.

但它就像柔软但坚韧的塑料，只有轻微的弹性。

[ɪts] ['mæsɪv] [leŋkθ; leŋθ] [kɔɪld] [ænd; ənd] [ˌʌn'kɔil] ['sævɪdʒli] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Its	massive	length	coiled	and	uncoiled	savagely	about	them	.
它是	大量的	长度	卷曲	和	展开	野蛮地	关于	他们	.

它巨大的身躯凶猛地在他们周围盘旋和舒展。

[hiː; hi] [brəʊk] ['sɜːfɪs] , [gɑːspt] [greɪt] [gʌlp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dens] [eə(r)] .

He	broke	surface	,	gasped	great	gulps	of	the	dense	air	.
他	打破	表面	,	倒吸一口气	伟大的	咕咚咕咚	的	这	稠密	空气	.

他浮出水面，大口大口地吸入浓稠的空气。

[hiː; hi] [sɔː] ['mɑːrə] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [flæt] [rɑːft] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

He	saw	Mahra	and	pointed	to	the	right	toward	the	flat	raft	object
他	锯	马赫拉	和	尖	到	这	正确的	朝向	这	平坦的	筏	目的

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['fləʊtɪŋ] [ðeə(r)] .

they	had	seen	floating	there	.
他们	有	已见	漂浮的	那里	.

他看到了玛赫拉，并指向右边，那里漂浮着他们看到的扁平筏状物体。

[hiː; hi] [jeld] .

He	yelled	.
他	大喊	.

他大喊起来。

" [kiːp] ['daɪvɪŋ][ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðæt] .
" Keep diving and swimming toward that .
" 保持 潜水 和 游泳 朝向 那 .

"继续潜入水中，朝着那个方向游去。"

" [ðen] [hiː; hi] [went] ['ʌndə(r)] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrpənts] [hed] [slæpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weə(r)]
" Then he went under again as the serpent's head slapped into the water where
" 然后 他 去 在下面 再次 作为 这 蛇的 头 被掌掴 进入 这 水 在哪里
[hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [hæd; həd] [biːn] .
his own head had been .
他的 自己的 头 有 到过 .

"然后，当蛇头拍打进他自己头部所在的水里时，他又沉了下去。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˌfɒsfə'resnt] ['glɪmərɪŋ] [laɪk] ['mɒnstrəs] ['faɪrˌflaɪz] ,
It was a world of phosphorescent glimmerings like monstrous fireflies ,
它 曾是 一个 世界 的 磷光 微光 喜欢 滔天 萤火虫 ,

那是一个充满磷光闪烁的世界，如同巨大的萤火虫。

['bʌblɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒrəskeɪtɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['steərɪŋ] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] ['bætld] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ]
bubbling and coruscating about his staring eyes as he battled the boiling
冒泡 和 晶 关于 他的 凝视 眼睛 作为 他 战斗 这 沸腾
['kʌrənts] [stɜːd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːpənt] .
currents stirred by the serpent .
电流 搅拌 经过 这 蛇 .

他瞪大了眼睛，周围翻腾着、闪闪发光的东西，他与巨蛇搅动的沸腾水流搏斗着。

[hiː; hi][swæm] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [lʌŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃriːkɪŋ] [wɪð] ['ægəni] , [ðen] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)]
He swam until his lungs were shrieking with agony , then came up again for
他 游泳 直到 他的 肺 是 尖叫 和 痛苦 , 然后 来了 向上 再次 为了
[eə(r)] .
air .
空气 .

他游到肺部剧痛难忍，然后才浮出水面呼吸。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ðɪs] [taɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['eərɪə] .
He was only a few feet this time from the floating area .
他 曾是 仅有的 一个 很少 脚 这 时间 从 这 漂浮的 区域 .

这一次，他距离漂浮区域只有几英尺远。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [kə'lektɪd] [mæs] [ɒv; əv] ['debriː] [naʊ] .
It looked like a collected mass of debris now .
它 看起来 喜欢 一个 集 大量的 的 碎片 现在 .

现在它看起来像是一堆堆积起来的碎片。

[hiː; hi][swæm] ['fræntɪkli] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He swam frantically toward it .
他 游泳 疯狂地 朝向 它 .

他拼命地朝它游去。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [aʊt][hɪz; ɪz][ɪ'lektrəʊ] - [gʌn]
If he could get up out of the water , he could break out his electro - gun
如果 他 可以 得到 向上 出去 的 这 水 , 他 可以 休息 出去 他的 电 - 枪
.
:
.

如果他能从水里爬出来，他就能拿出他的电击枪了。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːl] .
He looked around for the girl .
他 看起来 大约 为了 这 女孩 .

他四处寻找那个女孩。

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [bɒbd] [ʌp] .

Her	head	bobbed	up	.
她	头	波波德	向上	.

她抬起头。

[bʌt; bət] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪm] .

But	still	some	distance	from	him	.
但	仍然	一些	距离	从	他	.

但仍然与他保持着一定的距离。

[ðə; ði] - [his] ['æŋgrəli][ænd; ənd] [strʌk] [ə'gen] .

The	hydrophidian	hissed	angrily	and	struck	again	.
这	-	嘶嘶作响	愤怒地	和	击	再次	.

海蛇愤怒地嘶嘶叫着，再次发起攻击。

[hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)][heə(r)] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrpənts] [maʊθ] .

Her	silver	hair	disappeared	beneath	the	serpent's	mouth	.
她	银	头发	消失	下面	这	蛇的	嘴	.

她的银发消失在了蛇口之下。

[hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ['ɒntə][ðə; ði][rɑːft] .

He	drew	himself	up	onto	the	raft	.
他	画	他自己	向上	到	这	筏	.

他爬上了木筏。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪk] ['sekənd][ɒv; əv] [ə'preɪz(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][tɔː(r)][ðə; ði] [gʌn] [frɒm; frəm][ɪts]

He	had	a	quick	second	of	appraisal	as	he	tore	the	gun	from	its
他	有	一个	快的	第二	的	评价	作为	他	撕裂	这	枪	从	它是

['plæstɪk] ['ræpɪŋz] .

plastic	wrappings	.
塑料	包装	.

他迅速地打量了一番，然后撕开了枪支的塑料包装。

[ðə; ði][rɑːft][wɒz; wəz]['sɒlɪd] , ['veri] ['bɔɪənt] , [ænd; ənd] [ˌmembrə'neɪʃəs] .

The	raft	was	solid	,	very	buoyant	,	and	membranaceous	.
这	筏	曾是	坚硬的	,	非常	浮力	,	和	膜状的	.

木筏坚固、浮力很大、呈膜状。

[ɪts] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['glɒsi] [ænd; ənd] [veɪnd] [laɪk][ðə; ði] [brɔːd] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɒmp] ['lɪliz] .

Its	surface	was	glossy	and	veined	like	the	broad	leaves	of	the	swamp	lilies	.
它是	表面	曾是	光滑	和	有脉络	喜欢	这	广阔	树叶	的	这	沼泽	百合花	.

它的表面光滑，脉络清晰，就像沼泽百合的宽大叶片一样。

[haʊ] [θɪk] [ðɪs] [rɑːft][wɒz; wəz] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] ,

How	thick	this	raft	was	,	how	it	was	made	,
如何	厚的	这	筏	曾是	,	如何	它	曾是	制成	,

这艘木筏有多厚，它是如何制作的，

[ɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][wɒz; wəz] - [hæd; həd][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

or	how	much	more	of	it	there	was	Moljar	had	no	time	to	think	about	.
或者	如何	很多	更多的	的	它	那里	曾是	-	有	不	时间	到	思考	关于	.

或者说，还有多少这样的东西，莫尔贾尔根本没时间去想。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'laɪv] !

But	he	did	know	it	was	alive	!
但	他	做过	知道	它	曾是	活	!

但他确实知道它是活的！

[ðə; ði][gɜːl] [keɪm] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] ['miːtəz] [frɒm; frəm][hɪm] [ðɪs] [taɪm] .

The	girl	came	up	a	few	metres	from	him	this	time	.
这	女孩	来了	向上	一个	很少	米	从	他	这	时间	.

这次女孩走到离他几米远的地方。

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [muːvd] ['wiːkli] .
Her **arms** **moved** **weakly** **.**
她 武器 已搬 弱 .

她的手臂无力地动了动。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['deθli] [peɪl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['pliːdɪd] ['saɪləntli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
Her **face** **was** **deathly** **pale** **and** **her** **eyes** **pleaded** **silently** **beneath** **the**
她 脸 曾是 致命的 苍白 和 她 眼睛 恳求 默默 下面 这
[bɪ'zɑː(r)] [strændz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪlvə(r)] [heə(r)] .
bizarre **strands** **of** **her** **silver** **hair** **.**
怪异 线 的 她 银 头发 .

她脸色苍白得像死人一样，银色的头发下，她的眼神无声地诉说着哀求。

[ʃiː; ʃi] [ə'gen] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sɪŋk] ['wɪərəli] [daʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [his] ['hʌŋgrəli] [ænd; ənd]
She **again** **started** **to** **sink** **wearily** **down** **as** **the** **serpent** **hissed** **hungrily** **and**
她 再次 开始 到 下沉 疲劳 向下 作为 这 蛇 嘶嘶作响 饥饿地 和
[strʌk] .
struck **.**
击 .

她再次疲惫地沉了下去，那条蛇发出饥饿的嘶嘶声并发起攻击。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [fiːst] .
This **time** **it** **would** **have** **feasted** **.**
这 时间 它 会 有 盛宴 .

这一次，它本可以饱餐一顿。

[haʊ'evə(r)] - [ɪ'lektrəʊ] - [gʌn] ['kræk(ə)ld] , [ænd; ənd] [ɪts] ['liːθ(ə)l] ['tʃɑːdʒɪz] [bɜːnd] [ðə; ði] ['mɑːnstərz]
However **Moljar's** **electro** **-** **gun** **crackled** **,** **and** **its** **lethal** **charges** **burned** **the** **monster's**
然而 - 电 - 枪 噼啪作响 , 和 它是 致命 收费 烧伤 这 怪物的
['glɪsnɪŋ] [leŋkθ; leŋθ] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
glistening **length** **into** **pieces** **.**
闪闪发光 长度 进入 件 .

然而，莫尔贾的电枪发出噼啪声，致命的电流将怪物闪闪发光的身体烧成了碎片。

[ðeɪ] [fel] ['raɪðɪŋ] [ɪn] ['seprət] ['æŋgwɪʃ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gɜːl] , ['krimzən] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə]
They **fell** **writhing** **in** **separate** **anguish** **all** **around** **the** **girl** **,** **crimsoning** **the** **water** **to**
他们 跌倒 扭动 在 分离 痛苦 全部 大约 这 女孩 , 深红色 这 水 到
[ə; eɪ] [θɪk] [red] .
a **thick** **red** **.**
一个 厚的 红色的 .

它们在女孩周围痛苦地扭动着倒下，将水染成了浓稠的红色。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['iːzəli] [ʌp] ['ɒntə] [ðə; ði] [rɑːft] - ['kriːtʃə(r)] .
He **lifted** **her** **easily** **up** **onto** **the** **raft** **-** **creature** **.**
他 抬起 她 容易地 向上 到 这 筏 - 生物 .

他轻而易举地把她抱到了木筏上。

[ʃiː; ʃi] [sæŋk] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['drɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [hiːp] .
She **sank** **down** **in** **a** **dripping** **and** **exhausted** **heap** **.**
她 沉没 向下 在 一个 滴落 和 筋疲力尽的 堆 .

她瘫倒在地，浑身湿透，精疲力竭。

" [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hɑːf] - [briːd] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [bɪ'twiːn] [gɑːsps] , " [juː; jʊ] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] .
" **For** **a** **half** **-** **breed** **,** **"** **she** **whispered** **between** **gasps** **,** **"** **you** **have** **courage** **.**
" 为了 一个 一半 - 品种 , " 她 低声说道 之间 喘息 , " 你 有 勇气 .

"作为一个混血儿，"她喘着气低声说，"你很有勇气。"

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
" **Then** **she** **closed** **her** **eyes** **.**
" 然后 她 关闭 她 眼睛 .

然后她闭上了眼睛。

[ðə; ði][rɑːft] ['rɪpld] [ænd; ənd] [bʌkt] ['slaɪtli] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [hjuːdʒ] [stɜːd] [ə'genst] [ɪts] ['bɒtəm] .

The	**raft**	**rippled**	**and**	**bucked**	**slightly**	**as**	**something**	**huge**	**stirred**	**against**	**its**	**bottom**	**.**
这	筏	涟漪	和	反抗	轻微地	作为	某物	巨大的	搅拌	反对	它是	底部	.

木筏微微晃动，底部似乎有什么巨大的东西在搅动。

[ðə; ði] [naɪt] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv]

The	**night**	**hours**	**before**	**morning**	**were**	**illuminated**	**,**	**a**	**strange**	**twilight**	**of**
这	夜晚	小时	前	早晨	是	照明	,	一个	奇怪的	暮	的

[ˌfɒsfə'resns] .

phosphorescence	**.**
磷光	.

黎明前的夜晚被照亮，呈现出一种奇特的磷光暮色。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɔː'gænɪk][rɑːft][ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['tensli] .

They	**sat**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**organic**	**raft**	**and**	**waited**	**tensely**	**.**
他们	卫星	在	这	中间	的	这	有机的	筏	和	等待	紧张地	.

他们坐在有机筏的中央，紧张地等待着。

[ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [grəʊn] [mɔː(r)]['vaɪələnt] .

The	**stirring**	**beneath**	**it**	**had**	**grown**	**more**	**violent**	**.**
这	搅拌	下面	它	有	生长	更多的	暴力	.

其下方的骚动变得越来越剧烈。

" [mæn]['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['əʊnli] ['haɪli] [ə'dæptəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] — [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] .

"	**Man**	**isn't**	**the**	**only**	**highly**	**adaptable**	**animal**	**—**	**not**	**even**	**the**	**most**	**ingenious**	**.**
"	男人	不是	这	仅有的	高度	适应性强	动物	—	不是	甚至	这	最多	巧妙	.

“人类并不是唯一适应能力很强的动物——甚至不是最聪明的动物。”

" [ðə; ði][gɜːrlz][təʊn][wɒz; wəz][pɪ'dæntɪk] , [ə'meɪzɪŋli] ['lɜːnɪd] .

"	**The**	**girl's**	**tone**	**was**	**pedantic**	**,**	**amazingly**	**learned**	**.**
"	这	女孩们	语气	曾是	迂腐的	,	令人惊讶的是	学习	.

“女孩的语气迂腐，学识渊博得令人惊讶。”

- [n'ɒdɪd] ['sɜːrləli] , [nɒt][səʊ] ['ɪntrəstɪd] , [ə'pærəntli] , [ɪn] ['lektʃəz] .

Moljar	**nodded**	**surlily**	**,**	**not**	**so**	**interested**	**,**	**apparently**	**,**	**in**	**lectures**	**.**
-	点头	暴躁地	,	不是	所以	感兴趣的	,	显然	,	在	讲座	.

莫尔贾尔闷闷不乐地点了点头，显然对讲座不太感兴趣。

[hiː; hi] [edʒd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][gɜːl][ʌn'tɪl][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [tʌtʃt] .

He	**edged**	**toward**	**the**	**girl**	**until**	**their**	**shoulders**	**touched**	**.**
他	边缘	朝向	这	女孩	直到	他们的	肩膀	感动	.

他慢慢靠近女孩，直到两人的肩膀碰在一起。

[ʃiː; ʃi] [pɔːzd] .

She	**paused**	**.**
她	暂停	.

她停顿了一下。

[kən'tɪnjuːd] .

Continued	**.**
持续	.

持续。

" [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [bɪld] [ðɪs] [rɑːft][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self][ɪz]['haɪdɪŋ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

"	**The**	**animal**	**that**	**build**	**this**	**raft**	**for**	**itself**	**is**	**hiding**	**beneath**	**it**	**now**	**.**
"	这	动物	那	建造	这	筏	为了	本身	是	隐藏	下面	它	现在	.

“建造这艘木筏的动物现在就藏在木筏下面。”

[ðə; ði] ['sɜːpənt] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**serpent**	**frightened**	**it**	**.**
这	蛇	害怕	它	.

蛇吓到了它。

[suːn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [eə(r)] . "

Soon	**it**	**will**	**have**	**to**	**come**	**up**	**for**	**air**	**.**	**"**
很快	它	将要	有	到	来	向上	为了	空气	.	"

它很快就要浮出水面呼吸了。

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] , " [hiː; hi] [graul] .

"	**How**	**do**	**you**	**know**	**so**	**much**	**,**	**"**	**he**	**growled**	**.**
"	如何	做	你	知道	所以	很多	,	"	他	咆哮	.

“你怎么知道这么多？”他咆哮道。

" [ɜːθ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈplænɪtri] [ˈfɔːnə] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Earth**	**University**	**of**	**Interplanetary**	**Fauna**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	地球	大学	的	星际	动物群	,	"	她	说	.

“地球星际动物大学，”她说。

[hiː; hi] [sniə] .

He	**sneered**	**.**
他	冷笑	.

他冷笑了一声。

" [ə; eɪ] [ˈmjuːtənt] ! "

"	**A**	**mutant**	**!**	**"**
"	一个	突变体	!	"

“变种人！”

" [maɪ] [ˈpeərənts] [daɪd] [maɪ] [heə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [neɪm] [ai] [gɒt] [baɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

"	**My**	**parents**	**dyed**	**my**	**hair**	**,**	**and**	**with**	**another**	**name**	**I**	**got**	**by**	**for**	**a**	**while**	**.**
"	我的	父母	染色	我的	头发	,	和	和	其他	姓名	我	得到	经过	为了	一个	尽管	.

“我父母给我染了头发，我用另一个名字过了一段时间。”

[ai] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [fiːld] [ˈwɜːkə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

I	**was**	**going**	**to**	**be**	**a**	**field**	**worker**	**,**	**but**	**they**	**caught**	**up**	**with**	**me**	**.**
我	曾是	去	到	是	一个	场地	工人	,	但	他们	捕捉	向上	和	我	.

我原本打算做一名田间工人，但他们还是找到了我。

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [duː; də] .

They	**always**	**do**	**.**
他们	总是	做	.

他们总是这样。

[ˈeniweɪ] , [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] , [ðɪs] [ˈkriːtʃə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk] [æn; ən] [ˌaɪˈænθɪnə] , [ɔː(r)] [sneɪl] ,

Anyway	**,**	**as**	**I**	**was**	**saying**	**,**	**this**	**creature**	**is**	**much**	**like**	**an**	**ianthina**	**,**	**or**	**snail**	**,**
反正	,	作为	我	曾是	说	,	这	生物	是	很多	喜欢	一个	伊安西娜	,	或者	蜗牛	,

[ɒv; əv] [ɜːθ] .

of	**earth**	**.**
的	地球	.

总之，正如我刚才所说，这种生物很像泥土里的蜗牛。

[ˌaɪ ˈtiː] [briːð] [θruː] [ə; eɪ] [ˈsaɪfn] , [ɔː(r)] [ˈtjuːbjələ(r)] [prəˈbɒsɪs] .

It	**breathes**	**through**	**a**	**siphon**	**,**	**or**	**tubular**	**proboscis**	**.**
它	呼吸	通过	一个	虹吸管	,	或者	管状	长鼻	.

它通过虹吸管或管状吻呼吸。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [ðɪs] [ˈsaɪfn] [tuː; tə] [sʌk] [ɪn] [eə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪldz] [ðiːz] [rɑːfts] [fɔː(r); fə(r)]

It	**uses**	**this**	**siphon**	**to**	**suck**	**in**	**air**	**with**	**which**	**it**	**builds**	**these**	**rafts**	**for**
它	用途	这	虹吸管	到	吸	在	空气	和	哪个	它	建造	这些	木筏	为了

[ɪtˈself] ,

itself	**,**
本身	,

它利用这个虹吸管吸入空气，并用这些空气为自己建造木筏。

[tuː; tə] [kiːp] [ɪts] ['hevi] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ʃel] [ə'fləʊt] .

to	keep	its	heavy	body	and	shell	afloat	.
到	保持	它是	重的	身体	和	壳	漂浮	.

为了保持其沉重的身体和外壳漂浮在水面上。

[ɪts] [æn; ən][əd'ventʃərə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] , - .

It's	an	adventurer	like	you	,	Moljar	.
它是	一个	冒险家	喜欢	你	,	-	.

就像你一样，莫尔贾尔，他也是个冒险家。

[ˌaɪ 'tiː] [spend] [ɪts] [laɪf] ['fləʊtɪŋ] [ɔː(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] .

It	spends	its	life	floating	or	sailing	about	like	a	ship	.
它	花费	它是	生活	漂浮的	或者	帆船	关于	喜欢	一个	船	.

它一生都在漂浮或像船一样航行。

" - [grʌnt] .

"	Moljar	grunted	.
"	-	哼哼	.

莫尔贾哼了一声。

[hiː; hi] [muːvd] [wʌn] ['kɔːdɪd] [ɑːm] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .

He	moved	one	corded	arm	behind	her	.
他	已搬	一	有线	手臂	在后面	她	.

他将一只戴着绳索的手臂移到她身后。

[ʃiː; ʃi] ['ʃɪftɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

She	shifted	a	little	.
她	转移	一个	小的	.

她挪动了一下身子。

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Very	interesting	thing	,	"	she	said	.
"	非常	有趣的	事物	,	"	她	说	.

“非常有趣的事情，”她说。

" [baɪ'ɒlədʒi] .

"	Biology	.
"	生物学	.

“生物学。

[wen] [ðɪs] [ˌaɪ'ænθɪnə] [di'said] [tuː; tə] [bɪld] [ɪts] [rɑːft] ,

When	this	ianthina	decides	to	build	its	raft	,
什么时候	这	伊安西娜	决定	到	建造	它是	筏	,

当这只伊安西娜决定建造它的木筏时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] ['stɪki] ['mjuːkəs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [siː] , ['leɪə(r)] ['ɑːftə(r)] ['leɪə(r)]

it	exudes	a	sticky	mucous	over	the	surface	of	the	sea	,	layer	after	layer
它	散发	一个	黏	粘液	超过	这	表面	的	这	海	,	层	后	层

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

它会在海面上渗出一层又一层粘稠的黏液。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [eə(r)] ['ɪntuː] [ɪts] ['saɪfn] [ænd; ənd] [pə'mɪts] [ðə; ði] ['bʌbəlz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bɪ'niːθ]

Then	it	draws	air	into	its	siphon	and	permits	the	bubbles	to	escape	beneath
然后	它	平局	空气	进入	它是	虹吸管	和	许可证	这	气泡	到	逃脱	下面

[ðə; ði] ['mjuːkəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [klɪŋ] .

the	mucous	to	which	they	cling	.
这	粘液	到	哪个	他们	黏着	.

然后它将空气吸入虹吸管，让气泡从附着的粘液下方逸出。

[ðiːz] [eə(r)] [sæks] [ɪmˈprɪzn] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmjuːkəs] [ˈhɑːd(ə)n] .

These	**air**	**sacks**	**imprison**	**the**	**air**	**as**	**the**	**mucous**	**hardens**	**.**
这些	空气	麻袋	监禁	这	空气	作为	这	粘液	硬化	.

当粘液变硬时，这些气囊会将空气困住。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðɪs] [ˈveri] [strɒŋ] [rɑːft] , [ə; eɪ] [laɪf] [bəʊt] [wɪð] [eə(r)] [tæŋks] .

And	**we**	**have**	**this**	**very**	**strong**	**raft**	**,**	**a**	**life**	**boat**	**with**	**air**	**tanks**	**.**
和	我们	有	这	非常	强的	筏	,	一个	生活	船	和	空气	坦克	.

我们有一艘非常结实的救生筏，一艘带有氧气罐的救生艇。

[ɑːrnt] [wiː; wi] [ˈlʌki] ?

Aren't	**we**	**lucky**	**?**
不是	我们	幸运的	?

我们是不是很幸运?

" [ðə; ði] [rɑːft] [dʒault] [ˈvaɪələntli] .

"	**The**	**raft**	**jolted**	**violently**	**.**
"	这	筏	猛然一震	暴力	.

木筏剧烈颠簸了一下。

" [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ? " [sed] - .

"	**Are**	**we**	**?**	**"**	**said**	**Moljar**	**.**
"	是	我们	?	"	说	-	.

“是吗？”莫尔贾尔问道。

" [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪts] [rɑːft] .

"	**Maybe**	**it**	**does**	**not**	**want**	**to**	**share**	**its**	**raft**	**.**
"	或许	它	做	不是	想	到	分享	它是	筏	.

“也许它不想与人分享它的木筏。”

" [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈtentək(ə)lz] [ˈslɪðəd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːft] .

"	**A**	**number**	**of**	**tentacles**	**slithered**	**up**	**and**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**raft**	**.**
"	一个	数字	的	触手	滑行	向上	和	超过	这	边缘	的	这	筏	.

“许多触手从木筏边缘滑了出来。”

[tuː] [ænˈtenə] [wɪð] [ˈslaɪmi] [nɒbz] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkwɪvəd] [æt; ət] - .

Two	**antenna**	**with**	**slimy**	**knobs**	**stood**	**up**	**and**	**quivered**	**at**	**Moljar**	**.**
二	天线	和	黏糊糊的	旋钮	站立	向上	和	颤抖	在	-	.

莫尔贾尔面前竖起了两根长着黏糊糊小疙瘩的天线，它们颤抖着。

[ðə; ði] [gɜːl] [traɪd] [tuː; tə] [ɪgˈnɔː(r)] [ðə; ði] [saɪt] .

The	**girl**	**tried**	**to**	**ignore**	**the**	**sight**	**.**
这	女孩	尝试	到	忽略	这	视线	.

女孩试图不去理会眼前的景象。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [rɑːft] [ɪz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈeni] [mæn] [hæz; həz] [ˈevə(r)] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] .

"	**But**	**this**	**raft**	**is**	**better**	**than**	**any**	**man**	**has**	**ever**	**been**	**able**	**to**	**build**	**.**
"	但	这	筏	是	更好的	比	任何	男人	有	曾经	到过	有能力的	到	建造	.

“但这艘木筏比任何人建造的都要好。”

" [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ˈtaɪt(ə)nd] [æz; əz] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌaɪˈænθɪnə] [sɜːrdʒd] [ˈɪntuː] [vjuː] .

"	**Her**	**voice**	**tightened**	**as**	**more**	**of**	**the**	**ianthina**	**surged**	**into**	**view**	**.**
"	她	嗓音	收紧	作为	更多的	的	这	伊安西娜	激增	进入	看法	.

随着更多海葵涌入视野，她的声音也变得紧张起来。

" [ðɪs] [sneɪl] [kæn; kən] [meɪk] [mɔː(r)] [ˈbʌbəlz] [æt; ət] [wɪl] ,

"	**This**	**snail**	**can**	**make**	**more**	**bubbles**	**at**	**will**	**,**
"	这	蜗牛	能	制作	更多的	气泡	在	将要	,

“这只蜗牛可以随意制造气泡，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [ɪnˈlɑːdʒ] [ɪts] [rɑːft] [wenˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] .

and	**it**	**can**	**enlarge**	**its**	**raft**	**whenever**	**it**	**wants**	**to**	**.**
和	它	能	放大	它是	筏	每当	它	想要	到	.

而且它可以随时扩大自己的木筏。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ʌpsɜːrdʒɪŋ] [haɪt] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] [pɪŋk] - [fleʃt] [bʌlk] .

"	There	was	a	sudden	upsurging	height	of	gigantic	pink	-	fleshed	bulk	.
"	那里	曾是	一个	突然	激增	高度	的	巨大	粉色的	-	有血有肉的	大部分	.

"突然间，一个巨大的粉红色肉质物体拔地而起。"

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['taʊəd] ['əʊvə(r)] [ɪts] [rɑːft] .

It	rose	up	until	it	towered	over	its	raft	.
它	玫瑰	向上	直到	它	高耸	超过	它是	筏	.

它越升越高，最终高耸于木筏之上。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ɪts] ['brɪliəntli] ['kʌləd] ['spaɪrəl]

A	little	above	the	level	of	the	water	they	could	see	its	brilliantly	colored	spiral
一个	小的	多于	这	等级	的	这	水	他们	可以	看	它是	精彩	有色	螺旋

[ʃel] - [haʊs] ['gliːmɪŋ] ['ɒlɪv] - [griːn] [wɪð] [striːks] [ænd; ənd] [spɒts] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] ,

shell	-	house	gleaming	olive	-	green	with	streaks	and	spots	of	purple	,
壳	-	房子	闪闪发光	橄榄	-	绿色的	和	连胜	和	地点	的	紫色的	,

在水面之上一点，他们可以看到它色彩绚丽的螺旋贝壳屋，闪耀着橄榄绿色的光泽，上面点缀着紫色的条纹和斑点。

['vaɪələt] [ænd; ənd] [blæk] .

violet	and	black	.
紫色	和	黑色的	.

紫色和黑色。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌaɪ'ænθɪnə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪg'zjuːd] ['aʊtwəd] [frɒm; frəm] [ɪts] [ʃel] .

The	body	of	the	ianthina	continued	to	exude	outward	from	its	shell	.
这	身体	的	这	伊安西娜	持续	到	渗出物	向外	从	它是	壳	.

伊安提娜的身体继续从壳中向外渗出液体。

[frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [θɪk] ['tendən] [ɒv; əv] [fleʃ] [spred] [aʊt] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]

From	it	a	thick	tendon	of	flesh	spread	out	to	either	side	to	form	the
从	它	一个	厚的	肌腱	的	肉	传播	出去	到	任何一个	边	到	形式	这

[freɪm] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪts] [rɑːft] ,

frame	work	of	its	raft	,
框架	工作	的	它是	筏	,

从它身上伸出一根粗壮的肌腱，向两侧展开，形成木筏的框架。

[æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] ['dʒaɪənt] ['bɒdi] .

an	integral	part	of	its	giant	body	.
一个	不可缺少的	部分	的	它是	巨大的	身体	.

它是其庞大身躯不可分割的一部分。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [krɑːft] ['muːvɪŋ] ['sʌmweɪ] [tə'wɔːd] - , " [sed] - .

"	We've	got	to	get	this	craft	moving	someway	toward	Anghore	,	"	said	Moljar	.
"	我们已经	得到	到	得到	这	工艺	移动	以某种方式	朝向	-	,	"	说	-	.

"我们必须让这艘飞船朝着安戈尔方向前进，"莫尔贾尔说。

[ʃiː; ʃi] [stɛərd] [æt; ət] [hɪm] , ['əʊpən] [maʊðd] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] , " [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?

She	stared	at	him	,	open	mouthed	,	and	then	said	,	"	Is	that	all	?
她	凝视	在	他	,	打开	嘴巴	,	和	然后	说	,	"	是	那	全部	?

她张着嘴盯着他，然后说："就这些吗？"

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] ['sʌmən] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒiːnɪˌaɪ] , [ɔː(r)] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ?

How	will	you	summon	your	genii	,	or	is	that	you	?
如何	将要	你	召唤	你的	天才	,	或者	是	那	你	?

你将如何召唤你的精灵，或者，你就是精灵本身？

" [hiː; hi] [ʃrʌg] .

"	He	shrugged	.
"	他	耸了耸肩	.

他耸了耸肩。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .

"	It	must	be	done	.
"	它	必须	是	完毕	.

必须这样做。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪstɪŋ] [taɪm] .

We	are	wasting	time	.
我们	是	浪费	时间	.

我们在浪费时间。

[fɜːst] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɜːn] [ðɪs] [ʃel] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɑːft] .

First	we	must	burn	this	shell	away	from	the	raft	.
第一的	我们	必须	烧伤	这	壳	离开	从	这	筏	.

首先我们必须将木筏上的这层外壳烧掉。

[ˌaɪ 'tiː] [in'kʌmbə] [ˌjuː 'es] .

It	encumbers	us	.
它	负担	我们	.

它给我们带来了负担。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] ,

"	She	was	shaking	her	head	as	he	crouched	on	his	knees	,
"	她	曾是	摇晃	她	头	作为	他	蹲着	在	他的	膝盖	,

他跪在地上，她一边摇头一边说："

['lev(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] - ['weɪvɪŋ] [æn'tenə] .

leveling	the	gun	at	a	point	beneath	the	ianthina's	waving	antenna	.
水平	这	枪	在	一个	观点	下面	这	-	挥手	天线	.

将枪口对准海葵摆动的触角下方一点。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [pres] [ðə; ði] [stʌd] , [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd] [fel] ['saɪdˌwaɪz] [bɪ'niːθ]

He	was	about	to	press	the	stud	,	then	cursed	and	fell	sidewise	beneath
他	曾是	关于	到	按	这	钉子	,	然后	被诅咒的	和	跌倒	横向	下面

[ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'sendɪŋ] [skwiːl] .

the	long	descending	squeal	.
这	长的	下降	尖叫	.

他正要按下按钮，却咒骂一声，在一声长长的尖叫声中侧身摔倒在地。

[ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌaɪ'ænθɪnə] ,

Attracted	by	the	glow	of	the	ianthina	,
吸引	经过	这	辉光	的	这	伊安西娜	,

被金鱼草的光芒所吸引，

[ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [bæt][hæd; həd] [daɪvd] ['sʌd(ə)nli] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ʌp][ɪn] [ðæt]

a	monstrous	bat	had	dived	suddenly	toward	them	from	somewhere	up	in	that
一个	滔天	蝙蝠	有	潜水	突然	朝向	他们	从	某处	向上	在	那

[dens] [greɪ] ['kɜːt(ə)n] .

dense	grey	curtain	.
稠密	灰色的	窗帘	.

一只巨大的蝙蝠突然从那层浓密的灰色帷幕上方俯冲下来，朝他们扑来。

['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ɪts]['dʒaɪənt] [webd] [wɪŋz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [fænd] [ðem; ðəm][laɪk][æn; ən]

Neither	of	them	saw	its	giant	webbed	wings	until	it	fanned	them	like	an
两者都不	的	他们	锯	它是	巨大的	蹼状的	翅膀	直到	它	扇形	他们	喜欢	一个

[ə'brʌpt] ['dedli] [wɪnd] .

abrupt	deadly	wind	.
突然	致命	风	.

直到它像一阵致命的狂风般展开巨大的蹼翼，他们俩才看到它。

" [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Burn	it	!
"	烧伤	它	!

烧掉它！

" [skriːm] ['mɑːrə] , [æz; əz][ðə; ði][bæts] ['hɪdiəs] ['iːvəli] ['grɪnɪŋ] [maʊθ] ['əʊpənd][tuː; tə] [rɪ'viːl] [rəʊz]
" **scream** **Mahra** **,** **as** **the** **bat's** **hideous** **evilly** **grinning** **mouth** **opened** **to** **reveal** **rows**
" 尖叫 马赫拉 , 作为 这 蝙蝠的 可怕 邪恶地 咧嘴笑 嘴 打开 到 揭示 行
[ɒv; əv] ['jeləʊd] [tiːθ] ,
of **yellowed** **teeth** **,**
的 泛黄 牙齿 ,

"玛赫拉尖叫起来，蝙蝠那张丑陋邪恶的咧嘴大笑着张开了，露出了一排排泛黄的牙齿。"

[ænd; ənd][ɪts] ['gliːmɪŋ] [red] [aɪz] [bɔːd] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][mɪst] .
and **its** **gleaming** **red** **eyes** **bored** **toward** **them** **through** **the** **mist** **.**
和 它是 闪闪发光 红色的 眼睛 无聊的 朝向 他们 通过 这 薄雾 .

它那双闪着红光的眼睛透过迷雾盯着他们。

" [aɪ] [lɒst] [maɪ][ɪ'lektrəʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" **I** **lost** **my** **electro** **in** **the** **water** **.**
" 我 丢失的 我的 电 在 这 水 .

我的电子设备掉进水里了。

" - [wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Moljar** **was** **shaking** **his** **head** **.**
" - 曾是 摇晃 他的 头 .

莫尔贾尔摇了摇头。

[hiː; hi] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['blɑːstə(r)] .
He **tossed** **her** **the** **blaster** **.**
他 抛掷 她 这 爆能枪 .

他把爆能枪扔给了她。

" [juː; jʊ] .
" **You** **.**
" 你 .

"你。

[bɜːn] [ðə; ði][ˌaɪ'ænθɪnə] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɑːft] .
Burn **the** **ianthina** **free** **from** **the** **raft** **.**
烧伤 这 伊安西娜 自由的 从 这 筏 .

将伊安西娜从木筏上烧掉。

" [ðə; ði][bæt][hæd; həd][sped][baɪ] , ['sɜːkld] , [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
" **The** **bat** **had** **sped** **by** **,** **circled** **,** **was** **returning** **.**
" 这 蝙蝠 有 加速 经过 , 圈起来 , 曾是 返回 .

"蝙蝠飞过，盘旋了一圈，然后又飞回来了。"

" [ðɪs] [bæt][kæn; kən][duː; də][juː 'es][sʌm; səm] [gʊd] !
" **This** **bat** **can** **do** **us** **some** **good** **!**
" 这 蝙蝠 能 做 我们 一些 好的 !

"这根球棒对我们很有帮助！"

" - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][met][ðə; ði] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði][bæts] ['fleksɪŋ] [klɔːz] .
" **Moljar** **stood** **up** **and** **met** **the** **sweep** **of** **the** **bat's** **flexing** **claws** **.**
" - 站立 向上 和 遇见 这 扫 的 这 蝙蝠的 弯曲 爪子 .

"莫尔贾尔站起身，迎面撞上了蝙蝠伸展的爪子。

[dʒʌst][ɪn][taɪm][hiː; hi] [liːpt] ['ʌpwəd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [klʌtʃt] [ðə; ði][bæts] [θɪk]
Just **in** **time** **he** **leaped** **upward** **between** **them** **,** **and** **clutched** **the** **bat's** **thick**
只是 在 时间 他 跳跃 向上 之间 他们 , 和 紧握 这 蝙蝠的 厚的
[fɜːd] ['beli] .
furred **belly** **.**
毛茸茸的 腹部 .

他及时跃起，从他们中间跳了起来，抓住了蝙蝠厚厚的毛茸茸的腹部。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['ræti] [tiːθ] [klæk] [ʃʌt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [reɪzd] ['ʌpwəd] ['ɪntuː]

He	felt	the	ratty	teeth	clack	shut	behind	him	as	he	was	raised	upward	into
他	毛毡	这	老鼠	牙齿	唠叨	关闭	在后面	他	作为	他	曾是	提高	向上	进入

[ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] ['veɪpə(r)] .

the	swirling	vapor	.
这	旋转	汽	.

他感到身后传来嘎吱嘎吱的响声，他被抬升到翻腾的蒸汽中。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [kɜːld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃəʊkt] [wɪð] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːsts] ['vɜːmɪn] -

His	nose	curled	,	and	he	choked	with	the	stench	of	the	beast's	vermin	-
他的	鼻子	卷曲	,	和	他	窒息	和	这	恶臭	的	这	野兽的	害虫	-

[ɪn'festɪd] [fɜː(r)] .

infested	fur	.
受感染的	毛皮	.

他皱起鼻子，被这头野兽身上寄生虫的皮毛散发出的恶臭呛得喘不过气来。

[ðen] , [stɪl] ['grɪpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [heə(r)] [wɪð] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð] [ðə; ði]

Then	,	still	gripping	the	coarse	hair	with	one	hand	,	he	raised	his	knife	with	the
然后	,	仍然	扣人心弦	这	粗	头发	和	一	手	,	他	提高	他的	刀	和	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

然后，他一手仍抓着那根粗毛，另一手举起了刀。

[ə; eɪ] [kwɪk] [lɒŋ] [slæʃ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['fɪəsəm] [skriːm] ['hɪsɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

A	quick	long	slash	brought	a	fearsome	scream	hissing	in	his	face	.
一个	快的	长的	削减	带来	一个	可怕的	尖叫	嘶嘶声	在	他的	脸	.

一道迅猛的长斩让他听到一声凄厉的嘶吼。

[hiː; hi] [slæʃed] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prəʊbɪŋ] [bleɪd] [faʊnd] [ðə; ði] ['biːsts] [hɑːt] .

He	slashed	again	and	again	until	the	probing	blade	found	the	beast's	heart	.
他	削减	再次	和	再次	直到	这	探测	刀刃	成立	这	野兽的	心	.

他一次又一次地挥刀，直到探查的刀刃找到了野兽的心脏。

[gɔː(r)] [spɪld] ['əʊvə(r)] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [naʊ] [wet] [heə(r)] .

Gore	spilled	over	him	as	he	clung	to	the	now	wet	hair	.
血块	洒了	超过	他	作为	他	紧紧抓住	到	这	现在	湿的	头发	.

鲜血溅了他一身，他紧紧抓住自己湿透的头发。

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [tuː] ['slɪpəri] [tuː; tə] [həʊld] .

It	got	too	slippery	to	hold	.
它	得到	也	滑	到	抓住	.

它太滑了，抓不住了。

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [fleɪl] [klɔːz] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɑːspɪŋ] , ['θræʃɪŋ] ['kriːtʃə(r)] ['plʌmɪt]

He	grabbed	the	flailing	claws	as	the	gasping	,	thrashing	creature	plummeted
他	抓住	这	挥舞	爪子	作为	这	喘息	,	猛烈抽打	生物	暴跌

['siːwəd] .

seaward	.
向海	.

他抓住那挥舞的爪子，那只喘息挣扎的生物正向海里坠落。

[ðə; ði] [bæts] ['bɒdi] [flɔp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɑːft] .

The	bat's	body	flopped	into	the	water	not	far	from	the	raft	.
这	蝙蝠的	身体	失败	进入	这	水	不是	远的	从	这	筏	.

蝙蝠的尸体落入离木筏不远的水中。

[ˌaɪ 'tiː] [biːt] ['fjuːtaɪli] [wɪð] [wʌn] [fʊt] , ['spɪnɪŋ] [ɪn] ['wiːkənɪŋ] ['frɒθɪŋ] ['sɜːklz] .

It	beat	futilely	with	one	foot	,	spinning	in	weakening	frothing	circles	.
它	打	徒劳地	和	一	脚	,	旋转	在	减弱	起泡	界	.

它徒劳地用一只脚踢水，在越来越弱的泡沫中旋转着。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ded] .
Suddenly **it** **was** **dead** **.**
突然 它 曾是 死的 .

它突然就死了。

- [wɜːkt] ['fræntɪkli] [ə'genst] [taɪm] .
Moljar **worked** **frantically** **against** **time** **.**
- 工作 疯狂地 反对 时间 .

莫尔贾尔拼命地与时间赛跑。

[ðə; ði] [blʌd] [wʊd] [ə'trækt] ['evri] [kaɪnd][ænd; ənd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [siː] ['mɒnstə(r)] .
The **blood** **would** **attract** **every** **kind** **and** **condition** **of** **sea** **monster** **.**
这 血 会 吸引 每一个 种类 和 状况 的 海 怪物 .

这种血会吸引各种各样的海怪。

[hiː; hi] [hækt] [ænd; ənd] [streɪnd] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði][hjuːdʒ] [wɪŋ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['bɒdi] .
He **hacked** **and** **strained** **at** **the** **joint** **where** **the** **huge** **wing** **joined** **the** **body** **.**
他 被黑客攻击 和 紧张 在 这 联合的 在哪里 这 巨大的 翼 加入 这 身体 .

他用力砍断了巨大翅膀与身体连接处的关节。

[ðə; ði] [stentʃ] ['ɔːlməʊst] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] ['flaundə] [ə'baʊt] .
The **stench** **almost** **overpowered** **him** **as** **he** **floundered** **about** **.**
这 恶臭 几乎 实力悬殊 他 作为 他 挣扎 关于 .

他挣扎着，几乎被那股恶臭熏晕了。

[bʌt; bət]['faɪnəli][ðə; ði] [greɪt] [rɪbd] [wɪŋ] [keɪm] [friː] .
But **finally** **the** **great** **ribbed** **wing** **came** **free** **.**
但 最后 这 伟大的 罗纹 翼 来了 自由的 .

但最终，那只巨大的带肋翅膀挣脱了束缚。

- [breθ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [diːp] [gʌst] [æz; əz][hiː; hi] [drægd] [hɪm'self] [ʌp] ['ɒntə][ðə; ði][rɑːft]
Moljar's **breath** **was** **coming** **in** **deep** **gusts** **as** **he** **dragged** **himself** **up** **onto** **the** **raft**
- 气息 曾是 未来 在 深的 阵风 作为 他 拖拽 他自己 向上 到 这 筏
[ænd; ənd] ['pʊld] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [ʌp]['ɑːftə(r)][hɪm] .
and **pulled** **part** **of** **the** **wing** **up** **after** **him** **.**
和 拉 部分 的 这 翼 向上 后 他 .

莫尔贾尔气喘吁吁地爬上木筏，然后把一部分机翼也拉了上来。

[hiː; hi][sæt][ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['æŋkə(r)][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi] ['restɪd] .
He **sat** **on** **it** **to** **anchor** **it** **while** **he** **rested** **.**
他 卫星 在 它 到 锚 它 尽管 他 休息 .

他坐在上面固定住它，然后休息。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][gɜːl] .
He **looked** **at** **the** **girl** **.**
他 看起来 在 这 女孩 .

他看了看那个女孩。

[ʃiː; ʃi] [nˈɒdɪd] .
She **nodded** **.**
她 点头 .

她点了点头。

" [jʊr; jər] ['prɪti] [breɪv] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] .
" **You're** **pretty** **brave** **,** **for** **a** **half** **-** **breed** **.**
" 你是 漂亮的 勇敢的 , 为了 一个 一半 - 品种 .

“你身为混血儿，还挺勇敢的。”

" [hiː; hi] [grʌnt] ['breθləsli] .
" **He** **grunted** **breathlessly** **.**
" 他 哼哼 气喘吁吁 .

他喘着粗气哼了一声。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['kləuzə(r)][ænd; ənd]['hændɪd][hɪm][hɪz; ɪz]['blɑːstə(r)] .

She	**came**	**closer**	**and**	**handed**	**him**	**his**	**blaster**	**.**
她	来了	更近	和	递交	他	他的	爆能枪	.

她走近他，把他的爆能枪递给他。

" [aɪ] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

"	**I**	**burned**	**it**	**away**	**.**
"	我	烧伤	它	离开	.

我把它烧掉了。

[aɪ] [bɜːnd] [ɪts]['gæŋglɪə][fɜːst] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][breɪn] .

I	**burned**	**its**	**ganglia**	**first**	**,**	**which**	**it**	**used**	**for**	**a**	**brain**	**.**
我	烧伤	它是	神经节	第一的	,	哪个	它	用过的	为了	一个	脑	.

我先烧毁了它的神经节，那是它用来做大脑的器官。

[ðen] [aɪ] [sˈɛvəd] [ðə; ði]['tendənz] [wɪtʃ] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] [fləʊt] .

Then	**I**	**severed**	**the**	**tendons**	**which**	**fastened**	**it**	**to**	**its**	**float**	**.**
然后	我	切断	这	肌腱	哪个	系紧	它	到	它是	漂浮	.

然后我切断了将它固定在浮筒上的肌腱。

['eniθɪŋ] [els] ?

Anything	**else**	**?**
任何事物	别的	?

还要别的吗?

" - [wɒz; wəz][ʌp] [ə'gen] [naʊ] , ['hækɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɪk] [tʌf] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][wʌn][end][ɒv; əv]

"	**Moljar**	**was**	**up**	**again**	**now**	**,**	**hacking**	**at**	**the**	**thick**	**tough**	**surface**	**of**	**one**	**end**	**of**
"	-	曾是	向上	再次	现在	,	黑客攻击	在	这	厚的	艰难的	表面	的	一	结尾	的

[ðə; ði][rɑːft] .

the	**raft**	**.**
这	筏	.

"莫尔贾尔又站了起来，用斧头砍着木筏一端厚实坚硬的表面。

" [jes] . [wɒtʃ] [ðæt] [bæt] [wɪŋ] .

"	**Yes**	**.**	**Watch**	**that**	**bat**	**wing**	**.**
"	是的	.	手表	那	蝙蝠	翼	.

"是的。小心那蝙蝠翅膀。"

[dəʊnt][let][ˌaɪ 'tiː][slaɪd] [ə'weɪ] .

Don't	**let**	**it**	**slide**	**away**	**.**
不	让	它	滑动	离开	.

别让它溜走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə] [riːtʃ] - . "

It	**is**	**what**	**we**	**must**	**have**	**to**	**reach**	**Anghore**	**.**	**"**
它	是	什么	我们	必须	有	到	抵达	-	.	"

这是我们到达安戈尔所必须拥有的东西。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ] [naʊ] ?

"	**What**	**are**	**you**	**doing**	**now**	**?**
"	什么	是	你	正在做	现在	?

"你在干什么?

[ænd; ənd] [wʌts] [ðə; ði] [wɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?

And	**what's**	**the**	**wing**	**for**	**?**
和	是什么	这	翼	为了	?

那机翼是做什么用的?

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['keələsli] , " [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][seɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] .

"	**He**	**answered**	**carelessly**	**,**	**"**	**I'm**	**going**	**to**	**make**	**us**	**a**	**sail**	**from**	**the**	**wing**	**.**
"	他	回答	粗心大意	,	"	我是	去	到	制作	我们	一个	帆	从	这	翼	.

他漫不经心地回答说："我要用机翼做个帆。"

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [seɪl][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] .

It	is	almost	a	perfect	sail	of	its	kind	.
它	是	几乎	一个	完美的	帆	的	它是	种类	.

它几乎是同类帆船中的完美之作。

[ai]['fɪgə(r)][ðə; ði]['dʒaɪrəʊ] [brɔːt] [ˌjuː 'es][ˌhɑːf'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] .

I	figure	the	gyro	brought	us	halfway	across	the	sea	.
我	数字	这	陀螺仪	带来	我们	半	穿过	这	海	.

我估计是陀螺仪把我们带到了半个海面上。

['meɪbi] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][gəʊ] .

Maybe	we	have	a	third	of	the	way	to	go	.
或许	我们	有	一个	第三	的	这	方式	到	去	.

或许我们已经完成了三分之一的路程。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌmpəs] [ænd; ənd][ai] [sɔː] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]

I	have	a	compass	and	I	saw	what	direction	we	were	following	before
我	有	一个	罗盘	和	我	锯	什么	方向	我们	是	下列的	前

[wiː; wi] [kræʃt] .

we	crashed	.
我们	崩溃了	.

我带了指南针，在撞车之前我看到了我们前进的方向。

[wɪð] [ə; eɪ][feə(r)][wɪnd] , [ænd; ənd] [lʌk] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ʃɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][deɪ] .

With	a	fair	wind	,	and	luck	,	we	should	reach	shore	within	a	day	.
和	一个	公平的	风	,	和	运气	,	我们	应该	抵达	支撑	之内	一个	天	.

如果顺风顺水，运气好的话，我们应该一天之内就能到达岸边。

" [ʃiː; ʃi] [stɛərd] [wɪð] [nəʊ] [ə'tempt] , [naʊ] , [tuː; tə] [kən'siːl] [hɜː(r); hə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

"	She	stared	with	no	attempt	,	now	,	to	conceal	her	admiration	for	the
"	她	凝视	和	不	试图	,	现在	,	到	隐藏	她	钦佩	为了	这

[bɑː'beərɪən] .

barbarian	.
野蛮人	.

“她目不转睛地盯着他，丝毫没有掩饰自己对这位野蛮人的钦佩之情。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [juːv] [gɒt][ə; eɪ][breɪn] .

"	For	a	half	-	breed	,	"	she	said	,	"	you've	got	a	brain	.
"	为了	一个	一半	-	品种	,	"	她	说	,	"	你已经	得到	一个	脑	.

“作为一个混血儿，”她说，“你还挺聪明的。”

" - [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	Moljar	said	nothing	.
"	-	说	没有什么	.

莫尔贾尔什么也没说。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['dɪgɪŋ] [ðə; ði][həʊl][ɪn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][rɑːft] .

He	had	finished	digging	the	hole	in	the	surface	of	the	raft	.
他	有	完成的	挖掘	这	洞	在	这	表面	的	这	筏	.

他已经挖完了木筏表面的洞。

[hiː; hi][nekst][kʌt] [lɒŋ] [strɪps][ɒv; əv] ['leðə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['tjuːnɪk][fɔː(r); fə(r)] ['rɪgɪŋ] .

He	next	cut	long	strips	of	leather	from	his	tunic	for	rigging	.
他	下一个	切	长的	条状物	的	皮革	从	他的	束腰外衣	为了	索具	.

接下来，他从自己的束腰外衣上剪下长长的皮革条，用来制作索具。

[ðə; ði] ['twenti] - [fʊt] - [haɪ] ['liːdɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæts] [wɪŋ] , [ə; eɪ] [haɪ] [kɜːrvɪŋ] [spɑː(r)] ,

The	twenty	-	foot	-	high	leading	edge	of	the	bat's	wing	,	a	high	curving	spar	,
这	二十	-	脚	-	高的	领导	边缘	的	这	蝙蝠的	翼	,	一个	高的	弯曲	斯帕	,

蝙蝠翅膀前缘高达二十英尺，呈高弧形，

[hiː; hi] [stept] ['diːpli] [ɪn][ðə; ði][həʊl] , [laɪk][ə; eɪ][mɑːst] .

he	stepped	deeply	in	the	hole	,	like	a	mast	.
他	步	深	在	这	洞	,	喜欢	一个	桅杆	.

他深深地踏入洞中，像一根桅杆。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði][fæn'tæstɪk] [siː] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [slaɪt] , [lə'θɑːdʒɪk] [briːz]

Soon	they	were	moving	through	the	fantastic	sea	before	a	slight	,	lethargic	breeze
很快	他们	是	移动	通过	这	极好的	海	前	一个	轻微	,	昏昏欲睡的	微风

.

:

.

很快，他们便在微弱而慵懒的微风中穿行于壮丽的大海之上。

[ðeə(r)]['blɑːstə(r)] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] ['meni] [taɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntləs] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [siː]

Their	blaster	protected	them	many	times	from	the	countless	varieties	of	sea
他们的	爆能枪	受保护	他们	许多	时代	从	这	无数	品种	的	海

[ænd; ənd][eə(r)] ['kriːtʃəz] [ðæt] ['kɒnstəntli] [ə'tækt] [ðem; ðəm] .

and	air	creatures	that	constantly	attacked	them	.
和	空气	生物	那	不断地	遭到攻击	他们	.

他们的爆能枪多次保护他们免受无数种类海鸟和飞鸟的攻击。

- [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [siː] - ['æŋkə(r)][baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [sæks] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ]

Moljar	devised	a	sea	-	anchor	by	cutting	off	one	of	the	air	sacks	from	beneath
-	设计	一个	海	-	锚	经过	切割	离开	一	的	这	空气	麻袋	从	下面

[ðə; ði][rɑːft] ,

the	raft	,
这	筏	,

莫尔贾尔通过割掉木筏下方的一个气囊，制作了一个简易的海锚。

[ænd; ənd] ['taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['leðə(r)] [rəʊp] .

and	tying	it	to	one	end	of	a	long	leather	rope	.
和	捆绑	它	到	一	结尾	的	一个	长的	皮革	绳索	.

并将其系在一根长皮绳的一端。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] , [hiː; hi] [θruː] [aʊt][ðə; ði] [siː] - ['æŋkə(r)] .

When	the	wind	blew	in	the	wrong	direction	,	he	threw	out	the	sea	-	anchor	.
什么时候	这	风	吹	在	这	错误的	方向	,	他	扔	出去	这	海	-	锚	.

当风向不对时，他就抛下海锚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

There	was	little	difference	between	night	and	day	,
那里	曾是	小的	不同之处	之间	夜晚	和	天	,

白天和黑夜几乎没有区别。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfɒsfə'resns] [dɪmd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ][greɪə(r)] , [mɔː(r)]

except	that	the	phosphorescence	dimmed	and	was	replaced	by	a	grayer	,	more
除了	那	这	磷光	调暗	和	曾是	替换	经过	一个	灰白	,	更多的

['sɪkli] [laɪt] .

sickly	light	.
病弱的	光	.

只是磷光变暗了，取而代之的是一种更灰暗、更病态的光芒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ,

And	the	high	,
和	这	高的	,

而高，

['greɪsfəli] - [kɜːvd] ['membreɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][bæts] [rɪbd] [wɪŋ] [ɑːtʃt] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][laɪk][ðə; ði]

gracefully	-	curved	membrane	of	the	bat's	ribbed	wing	arched	above	them	like	the
优雅地	-	弯曲	膜	的	这	蝙蝠的	罗纹	翼	拱形	多于	他们	喜欢	这

[bɪ'zɑː(r)] ['rɪgɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌŋk] [ðæt] [plaɪ] [ðə; ði] ['mɑːʃn] [kə'nælz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv]

bizarre	rigging	of	the	junks	that	ply	the	Martian	canals	between	the	ruins	of
怪异	索具	的	这	垃圾	那	胶合板	这	火星人	运河	之间	这	废墟	的

- [ænd; ənd] [sʌmf] - ['ləʊgən] .

Phreer	and	Sumph	-	Logan	.
-	和	夏季	-	洛根	.

蝙蝠肋状翅膀优美的弧形膜在他们上方拱起，就像往返于菲尔和萨姆普洛根废墟之间的火星运河上的帆船的奇特索具一样。

[blæk] , [wɪð] [veɪns][ɒv; əv][draɪd] [blʌd] ,

Black	,	with	veins	of	dried	blood	,
黑色的	,	和	静脉	的	干燥	血	,

黑色，带有干涸血迹的血管，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ['tɔːtən] [laɪk][ðə; ði] [blæk] [seɪlz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['paɪrət][krɑːft] .

it	caught	the	wind	and	tautened	like	the	black	sails	of	ancient	pirate	craft	.
它	捕捉	这	风	和	绷紧的	喜欢	这	黑色的	帆	的	古老的	海盗	工艺	.

它迎风而立，绷紧起来，就像古代海盗船的黑色船帆。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [ðæt] [fluː] [ænd; ənd][swæm][ə'baʊt][ðem; ðəm]

But	though	they	could	fight	the	monsters	that	flew	and	swam	about	them
但	尽管	他们	可以	斗争	这	怪物	那	飞翔	和	游泳	关于	他们

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [faɪt] [ðə; ði] [siː] [ɪt'self] .

they	could	not	fight	the	sea	itself	.
他们	可以	不是	斗争	这	海	本身	.

虽然他们可以与周围飞来飞去、游来游去的怪物战斗，但他们却无法与大海本身战斗。

[ðə; ði] [siː] [ɪz] ['kʌnɪŋ] .

The	sea	is	cunning	.
这	海	是	狡猾	.

大海诡计多端。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][baɪd][ɪts][taɪm] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)] ['vaɪələns] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['greɪtɪst] [biːst]

It	can	bide	its	time	,	and	spring	with	more	violence	than	the	greatest	beast
它	能	比德	它是	时间	,	和	春天	和	更多的	暴力	比	这	最	兽

.

:

.

它可以潜伏一段时间，然后以比最凶猛的野兽还要猛烈的攻势发起攻击。

[ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz][ɪts]['ælaɪ] .

The	wind	was	its	ally	.
这	风	曾是	它是	盟友	.

风是它的盟友。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] [ðæt] - [ˌhaɪpə'sensətɪv] [nɜːvz] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði]

It	was	late	the	following	afternoon	that	Mahra's	hypersensitive	nerves	detected	the
它	曾是	晚的	这	下列的	下午	那	-	过敏	神经	检测到	这

['dɪstənt] ['paʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɜːf] [ə'genst] [haɪ] [krægz] .

distant	pounding	of	the	surf	against	high	crags	.
遥远	猛击	的	这	冲浪	反对	高的	峭壁	.

第二天下午晚些时候，玛赫拉高度敏感的神经才察觉到远处海浪拍打高耸峭壁的声音。

[ðeɪ] [bəuθ] ['vɪʒuəlaɪzd] [ðə; ði] [dɑːk] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - [weə(r)] [ðə; ði] [dʌl] [spaɪəz] [ænd; ənd]
They both visualized the dark mountains of Maghrone where the dull spires and
他们 两个都 可视化 这 黑暗的 山脉 的 - 在哪里 这 乏味的 尖塔 和

[ˌmɪnə'ret] [ɒv; əv] - ['taʊəd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ɪts] ['grænɪt] [siː] [wɔːl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] ['ɪntuː]
minarets of Anghore towered up from its granite sea wall thousands of feet into
宣礼塔 的 - 高耸 向上 从 它是 花岗岩 海 墙 数千 的 脚 进入

[ðə; ði] [mɪst] .
the mist .
这 薄雾 .

他们俩都想象出了马格隆的黑暗山脉，安戈尔暗淡的尖塔和宣礼塔从花岗岩海墙上拔地而起，直插云霄数千英尺的迷雾之中。

[ðə; ði] ['θʌndərəs] [sɜːf] [gruː] [ɪn] ['vɒljuːm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stedi] ['rɔːrɪŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] ['meɪkʃɪft] [krɑːft]
The thunderous surf grew in volume to a steady roaring as their makeshift craft
这 雷鸣 冲浪 生长 在 体积 到 一个 稳定的 咆哮 作为 他们的 临时搭建 工艺

[bɔː(r)] [ðem; ðəm] ['ʃɔːwəd] .
bore them shoreward .
钻孔 他们 向岸边 .

随着他们简陋的船只载着他们向岸边驶去，雷鸣般的巨浪越来越大，最终变成持续的咆哮声。

[ðen] , [ə'brʌptli] , - ['nɒstrəlz] ['kwivəd] .
Then , abruptly , Moljar's nostrils quivered .
然后 , 突然 , - 鼻孔 颤抖 .

突然，莫尔贾的鼻孔颤抖了一下。

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [blæk] [meɪn] ['mætɪd] [ænd; ənd] [kɜːld] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
He leaped to his feet and his black mane matted and curled as his
他 跳跃 到 他的 脚 和 他的 黑色的 鬃毛 哑光 和 卷曲 作为 他的

[aɪz] [streɪnd] ['ʌpwəd] .
eyes strained upward .
眼睛 紧张 向上 .

他猛地站起身，黑色的鬃毛蓬乱卷曲，双眼向上仰望。

" [ðə; ði] [klaʊd] ['leɪəz] , " [hiː; hi] [sed] .
" The cloud layers , " he said .
" 这 云 层 , " 他 说 .

“云层，”他说。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

“看！

" [iːtʃ] [klaʊd] ['leɪə(r)] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
" Each cloud layer was moving rapidly in different directions .
" 每个 云 层 曾是 移动 快速 在 不同的 方向 .

“每一层云都在快速地朝不同的方向移动。”

" [ə; eɪ] [stɔːm] ! " [kɜːst; 'kɜːsɪd] - .
" A storm ! " cursed Moljar .
" 一个 风暴 ! " 被诅咒的 - .

“暴风雨来了！”莫尔贾咒骂道。

" [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [siː] [wɪl] [pʌlp] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] !
" The wind and sea will pulp us on the rocks !
" 这 风 和 海 将要 纸浆 我们 在 这 岩石 !

“风和海会把我们摔在礁石上！”

" ['mɑːrə] ['kaʊəd] [daʊn] , ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːft] .
" Mahra cowered down , clutching at the floor of the raft .
" 马赫拉 畏缩 向下 , 紧握 在 这 地面 的 这 筏 .

“玛赫拉蜷缩着身子，紧紧抓住木筏的底部。

[wʌn] [hænd] [grɪpt] [ðə; ði] [bəʊn] [mɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæts] [wɪŋ] .

One	hand	gripped	the	bone	mast	of	the	bat's	wing	.
一	手	紧握	这	骨	桅杆	的	这	蝙蝠的	翼	.

一只手紧紧抓住蝙蝠翅膀的骨质肋骨。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] - [brɔːd] ['jeləʊ] [hænd] [kləʊzd] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

She	reached	up	the	other	,	and	Moljar's	broad	yellow	hand	closed	over	it	,
她	达到	向上	这	其他	,	和	-	广阔	黄色的	手	关闭	超过	它	,

她伸出另一只手，莫尔贾尔宽阔的黄手掌盖住了她的手。

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['saɪlənt] [bɒnd] .

and	held	it	in	a	silent	bond	.
和	握住	它	在	一个	沉默的	纽带	.

并默默地将它维系在一起。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [stɔːm] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .

The	sound	of	the	descending	storm	came	from	afar	.
这	声音	的	这	下降	风暴	来了	从	远方	.

远处传来暴风雨来临的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] , ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʃriːkɪŋ] ['dʒaɪənts]

It	rose	higher	and	higher	,	reaching	the	pitch	of	a	thousand	shrieking	giants
它	玫瑰	更高	和	更高	,	到达	这	沥青	的	一个	千	尖叫	巨人

.

:

.

它越升越高，最终达到了上千个巨人尖叫般的音调。

[ə; eɪ] [kə'lɒs(ə)l] ['kəʊmə(r)] [bɔː(r)] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] , ['lɪftɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [ʌp] .

A	colossal	comber	bore	toward	them	,	lifting	up	,	and	up	.
一个	庞大	梳理机	钻孔	朝向	他们	,	举重	向上	,	和	向上	.

一股巨大的风暴正向他们袭来，不断向上隆起。

[ðeə(r)] [aɪz] ['fɒləʊd] [ɪts] ['kɜːlɪŋ] ['sʌmɪt] , ['helpləs] , [bəʊld] ['pɪgmiz] .

Their	eyes	followed	its	curling	summit	,	helpless	,	bold	pygmies	.
他们的	眼睛	随后	它是	冰壶	首脑	,	无助	,	大胆的	俾格米人	.

他们的目光追随着它蜿蜒的山顶，这些无助而勇敢的侏儒。

[ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [bluː] , ['fəʊmɪŋ] [wɪð] [waɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [mæd] [biːst] ,

A	wall	of	blue	,	foaming	with	white	like	a	mad	beast	,
一个	墙	的	蓝色的	,	起泡	和	白色的	喜欢	一个	疯狂的	兽	,

一道蓝色的墙，像疯兽般翻腾着白色的泡沫，

[trænz'luːs(ə)nt] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['taʊərɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] ['veɪpə(r)] .

translucent	as	they	saw	it	towering	up	through	the	swirling	vapor	.
半透明	作为	他们	锯	它	参天	向上	通过	这	旋转	汽	.

他们看到它高耸入云，在翻腾的蒸汽中显得半透明。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] .

Then	it	collapsed	over	them	.
然后	它	倒塌	超过	他们	.

然后它就坍塌下来，压在了他们身上。

- [hænd] [grɪpt] [hɜːz] .

Moljar's	hand	gripped	hers	.
-	手	紧握	她的	.

莫尔贾尔的手紧紧握住了她的手。

[ə; eɪ] [vaɪs] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['frenzid] ['paʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [breɪk] .

A	vise	that	all	the	frenzied	pounding	of	the	ocean	could	not	break	.
一个	钳住	那	全部	这	丧心病狂	猛击	的	这	海洋	可以	不是	休息	.

一道连大海狂暴拍击都无法打破的坚固屏障。

[æz; əz][ðə; ði] [tʌnz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [krʌʃt] [ðem; ðəm] [daʊn] , ['ʃætəd] [ðə; ði][rɑːft] , [həːl] [ˌaɪ 'tiː]

As	the	tons	of	water	crushed	them	down	,	shattered	the	raft	,	hurled	it
作为	这	吨	的	水	碎	他们	向下	,	破碎	这	筏	,	投掷	它

[ə'weɪ] [laɪk][tʃæf; tʃɑːf] ,

away	like	chaff	,
离开	喜欢	糠	,

巨浪滔天，将他们压倒在地，木筏被冲得粉碎，像谷壳一样被抛向远方。

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] .

their	hands	were	locked	.
他们的	双手	是	已锁定	.

他们的双手紧紧相扣。

[ðeə(r)] [ɪəz] [ræŋ] .

Their	ears	rang	.
他们的	耳朵	响铃	.

他们耳鸣不止。

[ðeə(r)][maɪndz][kraɪd] [aʊt][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['smʌðə] .

Their	minds	cried	out	and	were	smothered	.
他们的	思想	哭	出去	和	是	窒息	.

他们的心灵发出呐喊，却被扼杀。

['kɒfɪŋ] , ['blaɪndɪd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɔːbd] [baɪ][ðə; ði] [siː] .

Coughing	,	blinded	,	they	were	absorbed	by	the	sea	.
咳嗽	,	失明	,	他们	是	吸收	经过	这	海	.

他们咳嗽着，双目失明，被大海吞噬了。

[θriː]

III

三、

三

[ðə; ði] ['dezət] [traɪbz] [ɒv; əv] [mɑːz] [klɪŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [ˌsʊpər'stɪʃən] .

The	desert	tribes	of	Mars	cling	to	ancient	superstitions	.
这	沙漠	部落	的	火星	黏着	到	古老的	迷信	.

火星沙漠部落仍然固守着古老的迷信观念。

[wen] [ə; eɪ]['wɒriə(r)][daɪz] , [hɪz; ɪz]['bɒdi] [kæn; kən]['əʊnli][gəʊ][ɒn][tuː; tə] - .

When	a	warrior	dies	,	his	body	can	only	go	on	to	Khles	.
什么时候	一个	战士	死亡	,	他的	身体	能	仅有的	去	在	到	-	.

当一名战士死去时，他的遗体只能前往克勒斯。

[ə; eɪ] [grəʊ'tesk] [lænd][ɒv; əv]['traɪəl][baɪ] [bruːt] [streŋθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [kæn; kən] [muːv]

A	grotesque	land	of	trial	by	brute	strength	by	which	the	victorious	can	move
一个	怪诞	土地	的	审判	经过	蛮力	力量	经过	哪个	这	胜利者	能	移动

['ʌpwəd] [θruː] [sək'siːdɪŋ] [pleɪnz] ,

upward	through	succeeding	plains	,
向上	通过	成功	平原	,

这是一片荒诞的试炼之地，考验着人们的蛮力，胜利者才能向上攀登，穿越一片又一片的平原。

[ænd; ənd]['faɪnəli]['ɪntuː][ðə; ði][f'eəɹe][lændz][ɒv; əv] - .

and	finally	into	the	fairer	lands	of	Perlarh	.
和	最后	进入	这	更公平	土地	的	-	.

最后进入了更美丽的佩拉尔之地。

[səʊ] [wen] - ['bætəd] ['kɒnʃəsnəs] [rɪ'tɜːnd] ['sʌmwɒt] , [hɪz; ɪz] [krækt] [lɪps] ['wɪspəd]

So	when	Moljar's	battered	consciousness	returned	somewhat	,	his	cracked	lips	whispered
所以	什么时候	-	伤痕累累	意识	返回	有些	,	他的	裂纹	嘴唇	低声说道

[ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] , [wɪð] [ɔː] .

it	gently	,	with	awe	.
它	轻轻地	,	和	敬畏	.

所以当莫尔贾尔饱受摧残的意识稍稍恢复时，他干裂的嘴唇带着敬畏之心，轻轻地低语道。

" - . . . - . . . - . . . .
" **Khles . . . Khles . . . Khles . . . .**
" - . . . - . . . - . . . .

“克勒斯……克勒斯……克勒斯……

" [ðen] [hiː; hi] [snæpt] ['əʊpən][hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] [aɪz] .
" **Then he snapped open his burning eyes .**
" 然后 他 啪啪 打开 他的 燃烧 眼睛 .

然后他猛地睁开灼热的双眼。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz][saɪd][ɒn] [hɑːʃ] ['græv(ə)l][ænd; ənd] [greɪ] [sænd] .
He was on his side on harsh gravel and grey sand .
他 曾是 在 他的 边 在 残酷的 碎石 和 灰色的 沙 .

他侧身躺在坚硬的碎石和灰色的沙地上。

[ðə; ði] [siː] , [kɑːm][ænd; ənd] ['glɑːsi] [ə'gen] , [wɒʃt] ['dʒentli][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sand(ə)l] [fiːt] .
The sea , calm and glassy again , washed gently at his sandaled feet .
这 海 , 冷静的 和 玻璃状 再次 , 洗过 轻轻地 在 他的 凉鞋 脚 .

平静如镜的大海再次轻柔地拍打着他穿着凉鞋的双脚。

[hiː; hi] ['stɪfənd] [hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['læsɪtjuːd] [went] [θruː] [hɪm] ,
He stiffened his aching legs , and a lassitude went through him ,
他 僵硬 他的 疼痛 腿 , 和 一个 倦怠 去 通过 他 ,

他僵硬地抬起酸痛的双腿，一阵疲倦感袭来。

[laɪk][wʌn] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn][ə'pɒn] [ə'weɪkənɪŋ] [frɒm; frəm] [deθ] .
like one might imagine upon awakening from death .
喜欢 一 可能 想象 之上 唤醒 从 死亡 .

就像人们从死亡中醒来时可能想象的那样。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliənt] ,
He raised his right hand and the brilliant ,
他 提高 他的 正确的 手 和 这 杰出的 ,

他举起右手，光芒四射，

['sentiənt] [ɐl'aɪvnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [stəʊn] [kɔːt] [ðə; ði] ['fɪltəd] [vi'njuːsiən] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd]
sentient aliveness of the yellow stone caught the filtered Venusian morning , and
有感知能力的 活力 的 这 黄色的 石头 捕捉 这 过滤 金星 早晨 , 和
['məʊməntrəli] ['blaɪndɪd][hɪm] .
momentarily blinded him .
片刻 失明 他 .

那块黄色石头的感知和生命力捕捉到了金星清晨的光芒，让他一时失明。

[hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [grɪpt] - [hænd] .
He shifted his eyes and saw that he still gripped Mahra's hand .
他 转移 他的 眼睛 和 锯 那 他 仍然 紧握 - 手 .

他转动眼珠，发现自己仍然紧紧握着玛赫拉的手。

[hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [smuːð] ['bɒdi] , [bruːzd] [ænd; ənd]['læsəreɪtɪd][ænd; ənd] [ɪn'krʌstɪd] [wɪð] [sɔːlt] ,
Her long smooth body , bruised and lacerated and encrusted with salt ,
她 长的 光滑的 身体 , 瘀伤 和 撕裂 和 结壳的 和 盐 ,
[briːðd] [wɪð] [ə; eɪ] [sləʊ] , [ɪ'rætɪk] ['rɪðəm] .
breathed with a slow , erratic rhythm .
呼吸 和 一个 慢的 , 不稳定的 韵律 .

她修长光滑的身体，遍体鳞伤、伤痕累累，还结满了盐渍，呼吸缓慢而紊乱。

[hɜː(r); hə(r)]['ʌðə(r)] [ɑːm] [leɪ] [ə'krɒs] [hɜː(r); hə(r)] [haɪ] [fɜːm] [brests] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][slɪm] ['fɪŋgəz]
Her other arm lay across her high firm breasts and her slim fingers
她 其他 手臂 躺 穿过 她 高的 公司 乳房 和 她 苗条的 手指
['restɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɔːrɑːm] .
rested on his forearm .
休息 在 他的 前臂 .

她的另一只手臂搭在她高耸坚挺的胸部上，纤细的手指搭在他的前臂上。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] .

He	turned	his	head	up	the	beach	.
他	转向	他的	头	向上	这	海滩	.

他转头看向沙滩。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [wel] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [hel] - [lændz] [ɒv; əv] - [ðæt] [ˈtaʊəd] [ðeə(r)] .

It	might	well	have	been	the	hell	-	lands	of	Khles	that	towered	there	.
它	可能	出色地	有	到过	这	地狱	-	土地	的	-	那	高耸	那里	.

那里耸立的很可能就是克莱斯的炼狱之地。

[ðə; ði] [smuːð] [ˈsləʊpɪŋ] [ɪkˈspænS] [ɒv; əv] [greɪ] [sænd] [endid] [ˈʃɑːpli] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [ˈgrænɪt] ,

The	smooth	sloping	expanse	of	gray	sand	ended	sharply	in	a	wall	of	granite	,
这	光滑的	倾斜的	广阔	的	灰色的	沙	结束	尖锐地	在	一个	墙	的	花岗岩	,

平缓倾斜的灰色沙地突然戛然而止，取而代之的是一堵陡峭的花岗岩墙。

[krækt] [ænd; ənd] [ˈhɔːri] [wɪð] [eɪdʒ] .

cracked	and	hoary	with	age	.
裂纹	和	苍老	和	年龄	.

龟裂且因年代久远而斑驳。

[ˌaɪ ˈtiː] [went] [streɪt] [ˈʌpwəd] , [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] - [kʊd; kəd] [siː] .

It	went	straight	upward	,	higher	than	Moljar	could	see	.
它	去	直的	向上	,	更高	比	-	可以	看	.

它笔直向上飞去，比莫尔贾尔的视线还要高。

[ðə; ði] [gɜːl] [grəʊn] , [reɪzd] [ɒn] [æn; ən] [ˈelbəʊ] .

The	girl	groaned	,	raised	on	an	elbow	.
这	女孩	呻吟	,	提高	在	一个	弯头	.

女孩呻吟着，用手肘撑起身子。

[hiː; hi] [tɜːnd] .

He	turned	.
他	转向	.

他转过身去。

[ðeɪ] [lʊkt] [ˈsaɪləntli] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] ,

They	looked	silently	at	each	other	a	moment	,
他们	看起来	默默	在	每个	其他	一个	片刻	,

他们默默地对视了一会儿。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈlɒs(ə)l] [siː] [wɔːl] .

before	turning	their	eyes	back	to	the	colossal	sea	wall	.
前	转弯	他们的	眼睛	后退	到	这	庞大	海	墙	.

随后，他们的目光再次转向了巨大的海堤。

[ˌsɪm(ə)lˈteɪnɪəsli] [ðeə(r)] [aɪz] [kɔːt] [ðə; ði] [brɔːd] [ˈtaʊərɪŋ] [geɪt] [ɒv; əv] [dʌl] [blæk] [ˈmet(ə)l] .

Simultaneously	their	eyes	caught	the	broad	towering	gate	of	dull	black	metal	.
同时地	他们的	眼睛	捕捉	这	广阔	参天	门	的	乏味的	黑色的	金属	.

同时，他们的目光被那扇高耸入云的暗黑色金属大门所吸引。

" - , " [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] .

"	Anghore	,	"	she	whispered	.
"	-	,	"	她	低声说道	.

"安格尔，"她低声说道。

[hɪz; ɪz] [hænd] [dʌg] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sænd] .

His	hand	dug	into	the	sand	.
他的	手	挖	进入	这	沙	.

他的手深深地插进沙子里。

[hɪz; ɪz] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [θɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] [dɑːk] [ˈwaɪə(r)] .

His	lips	were	thin	lines	of	dark	wire	.
他的	嘴唇	是	薄的	线条	的	黑暗的	金属丝	.

他的嘴唇像两条细细的黑线。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mædʒɪk] , " [hiː; hi] [sed] .
" It is magic , " he said .
" 它 是 魔法 , " 他 说 .

“这简直太神奇了，”他说。

" ['iːv(ə)n][ðə; ði][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] ['predʒədɪst] [ə'genst] [hɑːf] - [briːdz] , [ɔː(r)][aɪ'd] [seɪ] [ðeɪ] [lent] [ðeə(r)]
" Even the gods are prejudiced against half - breeds , or I'd say they lent their
" 甚至 这 神 是 有偏见的 反对 一半 - 品种 , 或者 ID 说 他们 借出的 他们的
[streŋθ] [tuː; tə]['aʊəz] . "
strength to ours . "
力量 到 我们的 . "

“就连神明也对混血儿抱有偏见，或者说，他们把力量借给了我们。”

" ['əʊnli]['iːv(ə)l][gɒdz] [wʊd] [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Only evil gods would guide us to this place , " she said .
" 仅有的 邪恶的 神 会 指导 我们 到 这 地方 , " 她 说 .

“只有邪神才会把我们引到这里来，”她说。

" [wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)][gɒdz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] [ɪg'zæktli][fɔː(r); fə(r)] [bə'nevələns] .
" We have our gods who are not known exactly for benevolence .
" 我们 有 我们的 神 WHO 是 不是 已知 确切地 为了 仁 .

“我们的神明并不以仁慈著称。”

- .
Lumphoor .
- .

伦普霍尔。

- .
Ghyx .
- .

Ghyx。

" - [klaɪmd] ['stɪfli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] ['mɑːrə] .
" Moljar climbed stiffly to his feet and lifted Mahra .
" - 攀登 僵硬地 到 他的 脚 和 抬起 马赫拉 .

莫尔贾尔僵硬地站起身，抱起了玛赫拉。

[ðeɪ] [stretʃt] [sɔː(r)] , [rentʃ] ['mʌs(ə)lz] .
They stretched sore , wrenched muscles .
他们 拉伸 疮 , 扭动 肌肉 .

他们舒展了酸痛、扭伤的肌肉。

[ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] ['æmpl] [miːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meni] [taɪps] [ɒv; əv] [ʃelz] ['struːɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
They ate the ample meat from the many types of shells strewing the beach ,
他们 吃 这 充足 肉 从 这 许多 类型 的 贝壳 散落 这 海滩 ,

他们吃掉了散落在沙滩上的各种贝壳里的大量贝壳肉。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['aɪɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] , [fə'mɪdəb(ə)l] ['bæriə(r)] .
and all the time they had been eyeing the giant , formidable barrier .
和 全部 这 时间 他们 有 到过 觊觎 这 巨大的 , 强大 障碍 .

他们一直都在关注着那道巨大而险峻的屏障。

[ðen] , [wɪð] ['saɪlənt] [ə'kɔːd] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [stʊd] [dwɔːf] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Then , with silent accord , they walked up to it and stood dwarfed before it .
然后 , 和 沉默的 符合 , 他们 步行 向上 到 它 和 站立 矮小的 前 它 .

然后，他们默默地走到它跟前，站在它面前，显得无比渺小。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ˌem 'iː][hɪə(r)] , " [sed] - .
" You can leave me here , " said Moljar .
" 你 能 离开 我 这里 , " 说 - .

“你可以把我留在这里，”莫尔贾尔说。

" [ai][hæv; həv] [pledʒd] .
" I have pledged .
" 我 有 承诺 .

我已经承诺了。

[ai][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɪl] - .
I must return to kill Alhone .
我 必须 返回 到 杀 - .

我必须回去杀死阿尔霍恩。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] . "
But you are free . "
但 你 是 自由的 . "

但你是自由的。

" [ɪn] [ðɪs] ['dʒʌŋg(ə)l] ? [friː] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] !
" In this jungle ? Free for death !
" 在 这 丛林 ? 自由的 为了 死亡 !

“在这片丛林里？自由自在地去死吧！”

[aɪl] [stɪk] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , [hɑːf] - [briːd] .
I'll stick a while longer , half - breed .
患病的 戳 一个 尽管 更长 , 一半 - 品种 .

我还会再待一段时间，混血儿。

" [hɜː(r); hə(r)][hænd] [krept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ðɪ] ['jeləʊ] [rɪŋ] - [kiː] .
" Her hand crept into his as he raised the yellow ring - key .
" 她 手 悄悄地爬 进入 他的 作为 他 提高 这 黄色的 戒指 - 钥匙 .

当他举起黄色戒指钥匙时，她的手悄悄地伸进了他的手中。

[ə; eɪ] [feɪnt] ['hʌmɪŋ] , [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [mə'tælɪk] [klæŋ] ,
A faint humming , a hollow metallic clang ,
一个 头晕的 哼唱 , 一个 空洞的 金属 铛 ,

微弱的嗡嗡声，空洞的金属撞击声，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['geɪts] [slɪd][tuː; tə]['aɪðə(r)][saɪd]['ɪntuː][ðeə(r)] ['grænɪt] [wɔːlz] .
and the gates slid to either side into their granite walls .
和 这 大门 滑行 到 任何一个 边 进入 他们的 花岗岩 墙壁 .

大门向两侧滑入花岗岩墙内。

[ðeɪ] [stept] [θruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['kævən] .
They stepped through into a massive cavern .
他们 步 通过 进入 一个 大量的 洞穴 .

他们走进了一个巨大的洞穴。

[ə; eɪ][kəʊld] [mɔː] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] , [griːn] [heɪz] [ænd; ənd] [smuːð] ['ɑːtʃɪŋ] [wɔːlz] [veɪnd] [wɪð] ['ruːbi]
A cold maw of twilight , green haze and smooth arching walls veined with ruby
一个 寒冷的 嘴 的 暮 , 绿色的 阴霾 和 光滑的 拱形 墙壁 有脉络 和 红宝石
[red] [ænd; ənd][gəʊld] .
red and gold .
红色的 和 金子 .

暮色中一片冰冷的深渊，绿色的薄雾笼罩着光滑的拱形墙壁，墙壁上点缀着红宝石般的红色和金色的纹理。

['mɑːrə] [kraɪd] [aʊt] ['spftli] , [ænd; ənd] - [kɜːst; 'kɜːsɪd][æz; əz][ðə; ðɪ] [tuː] ['dʒaɪənt] [fɜːd] [meɪl]
Mahra cried out softly , and Moljar cursed as the two giant furred male
马赫拉 哭 出去 轻轻 , 和 - 被诅咒的 作为 这 二 巨大的 毛茸茸的 男性
- [ræn] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
Anghorians ran toward them .
- 跑 朝向 他们 .

玛赫拉轻轻地叫了一声，莫尔贾咒骂着，只见两个毛茸茸的巨型安戈里安男子朝他们跑来。

[iːtʃ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [streɪt] [sɒːd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['slendə(r)]['dægə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

Each	**wore**	**a**	**long**	**straight**	**sword**	**and**	**a**	**slender**	**dagger**	**at**	**his**	**side**	**.**
每个	穿着	一个	长的	直的	剑	和	一个	苗条	匕首	在	他的	边	.

他们每人腰间都佩戴着一把长直剑和一把细长的匕首。

[ðeə(r)][pɪŋk][kæt] - ['feɪsɪz] [mɑːskt] [kəʊld] , [sə'dɪstɪk]['iːv(ə)l] .

Their	**pink**	**cat**	**-**	**faces**	**masked**	**cold**	**,**	**sadistic**	**evil**	**.**
他们的	粉色的	猫	-	面孔	戴面具	寒冷的	,	虐待狂	邪恶的	.

它们粉红色的猫脸掩盖了冷酷、残忍的邪恶。

['eɪliən] .

Alien	**.**
外星人	.

外星人。

[wʌn] [riːtʃt] [aʊt][ə; eɪ] [pɔː] - [laɪk][hænd][æt; ət] ['mɑːrə] .

One	**reached**	**out**	**a**	**paw**	**-**	**like**	**hand**	**at**	**Mahra**	**.**
一	达到	出去	一个	爪子	-	喜欢	手	在	马赫拉	.

其中一人向玛赫拉伸出了爪子般的手。

[hɪz; ɪz]['ɔːlməʊst] ['lɪpɪlɪs] [maʊθ] [slɪd]['əʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kɒŋgruəs] ['waɪnɪŋ] [spiːtʃ] [mjuː]

His	**almost**	**lipless**	**mouth**	**slid**	**open**	**,**	**and**	**the**	**incongruous**	**whining**	**speech**	**mewed**
他的	几乎	无唇	嘴	滑行	打开	,	和	这	不协调	抱怨	演讲	喵喵叫

[ɪts] ['trævəsti] [ɒv; əv]['hjuːmən] [təʊnz] .

its	**travesty**	**of**	**human**	**tones**	**.**
它是	闹剧	的	人类	音调	.

他那几乎没有嘴唇的嘴巴滑开了，发出了不协调的呜咽声，那是对人类声音的拙劣模仿。

" [ðɪs] ['wʊmən][hæz; həz][nɒt] [biːn] [kɔːld] .

"	**This**	**woman**	**has**	**not**	**been**	**called**	**.**
"	这	女士	有	不是	到过	称为	.

“这位女士还没有被传唤。”

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)] .

She	**does**	**not**	**belong**	**here**	**.**
她	做	不是	属于	这里	.

她不属于这里。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] .

"	**He**	**turned**	**to**	**his**	**fellow**	**.**
"	他	转向	到	他的	同伴	.

他转向同伴。

" [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['meɪtrɪks] .

"	**Take**	**her**	**to**	**the**	**Matrix**	**.**
"	拿	她	到	这	矩阵	.

把她带到矩阵里去。

- [ɪz] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pleɪn] .

Ghils	**is**	**experimenting**	**with**	**the**	**seventh**	**plain**	**.**
-	是	实验	和	这	第七	清楚的	.

吉尔斯正在尝试第七层平面。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ðeə(r)] . "

She	**will**	**be**	**useful**	**there**	**.**	**"**
她	将要	是	有用	那里	.	"

她在那里会很有用。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - .

"	**You**	**are**	**to**	**come**	**with**	**me**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**turning**	**to**	**Moljar**	**.**
"	你	是	到	来	和	我	,	"	他	说	,	转弯	到	-	.

“你跟我走，”他转向莫尔贾尔说道。

[ðə; ði][hɑ:f] - [bri:dz] [hænd] ['restɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['dægə(r)] .

The	half	-	breed's	hand	rested	on	his	dagger	.
这	一半	-	品种的	手	休息	在	他的	匕首	.

混血儿的手放在匕首上。

[hi:; hi][hæd; həd]['fɔ:lən] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['ɪntu:][ə; eɪ][hɑ:f] - [kraʊtʃ] .

He	had	fallen	instinctively	into	a	half	-	crouch	.
他	有	倒下	本能地	进入	一个	一半	-	蹲伏	.

他本能地半蹲了下来。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ? "

"	How	did	you	know	I	was	coming	here	?	"
"	如何	做过	你	知道	我	曾是	未来	这里	?	"

“你怎么知道我会来这里？”

" [ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:n] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] - .

"	You	will	learn	many	things	about	Anghore	.
"	你	将要	学习	许多	事物	关于	-	.

你会了解到很多关于安戈尔的事情。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə] [lɜ:n] . "

You	have	much	to	learn	.	"
你	有	很多	到	学习	.	"

你还有很多东西要学。

" [aɪm] ['stʌbən] [ə'baʊt][maɪ]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd][maɪ] [ɪn'strʌktəz] , " [graul] - .

"	I'm	stubborn	about	my	subjects	,	and	my	instructors	,	"	growled	Moljar	.
"	我是	固执的	关于	我的	主题	,	和	我的	教师	,	"	咆哮	-	.

“我对我的科目和我的老师都很固执，”莫尔贾尔咆哮道。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] - [stept] [tə'wɔ:d] ['mɑ:rə] , - [li:pt] [æt; ət][hɪz; ɪz]

And	,	as	the	other	Anghorian	stepped	toward	Mahra	,	Moljar	leaped	at	his
和	,	作为	这	其他	-	步	朝向	马赫拉	,	-	跳跃	在	他的

[θrəʊt] .

throat	.
喉	.

当另一名安格霍里安人走向马赫拉时，莫尔贾尔扑向了他的喉咙。

[æz; əz][hɪz; ɪz][left][hænd] [klʌtʃt] [ðə; ði] ['kɔ:dɪd] ['bɒdi] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wɪpt] [ðə; ði][kæt][mænz]

As	his	left	hand	clutched	the	corded	body	,	his	right	hand	whipped	the	cat	man's
作为	他的	左边	手	紧握	这	有线	身体	,	他的	正确的	手	鞭打	这	猫	男人的

['dægə(r)] [fri:] .

dagger	free	.
匕首	自由的	.

他左手紧紧抓住被绳子捆绑的尸体，右手挥动匕首，将猫人的匕首拔了出来。

[ˌaɪ 'ti:] ['restɪd] ['hɑ:ʃli] [naʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [fɜ:d] [mænz] [brɔ:d] ['sɪlkən] [tʃest] .

It	rested	harshly	now	against	the	furred	man's	broad	silken	chest	.
它	休息	严厉地	现在	反对	这	毛茸茸的	男人的	广阔	丝	胸部	.

它现在重重地抵在那个毛皮男人宽阔丝滑的胸膛上。

" [du:; də][nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði][gɜ:l] , " [hi:; hi] [wɔ:nd] [ɪn][ðə; ði][smɔ:l] ['pɔɪntɪd] [ɪə(r)] .

"	Do	not	touch	the	girl	,	"	he	warned	in	the	small	pointed	ear	.
"	做	不是	触碰	这	女孩	,	"	他	警告	在	这	小的	尖	耳朵	.

“别碰那个女孩，”他用尖尖的小耳朵警告道。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['kætˌmæn] [sed] ['i:vnli] , " [ə; eɪ]['deɪndʒərəs][ækt] .

The	other	catman	said	evenly	,	"	A	dangerous	act	.
这	其他	猫人	说	均匀地	,	"	一个	危险的	行为	.

另一个猫人平静地说：“危险的行为。”

[bʌt; bət][ɪk'skjuːzəb(ə)l] .
But **excusable** **.**
但 情有可原 .

但情有可原。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [fɔ'mælətis] [ɒv; əv] - .
You **have** **not** **yet** **learned** **the** **formalities** **of** **Anghore** **.**
你 有 不是 然而 学习 这 手续 的 - .

你还没有学会安戈尔的礼仪。

" [hiː; hi] [muːvd] [ɪn][ə; eɪ]['blaɪndɪŋ][blɜː(r)][ɒv; əv] [spiːd] .
" **He** **moved** **in** **a** **blinding** **blur** **of** **speed** **.**
" 他 已搬 在 一个 失明 模糊 的 速度 .

他以迅雷不及掩耳之势移动。

['mɑːrə] [gɑːspt] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['bɒdi] [striːkt] [ə'krɒs] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪʒn] [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [laɪt] .
Mahra **gasped** **,** **as** **his** **body** **streaked** **across** **her** **vision** **like** **a** **flash** **of** **light** **.**
马赫拉 倒吸一口气 , 作为 他的 身体 条纹 穿过 她 想象 喜欢 一个 闪光 的 光 .

玛赫拉倒吸一口凉气，他的身影像一道闪光般掠过她的视线。

- [went] [bæk] .
Moljar **went** **back** **.**
- 去 后退 .

莫尔贾尔回去了。

[ðə; ði]['kætˌmæn] [θʌd] [ə'genst] [hɪm] .
The **catman** **thudded** **against** **him** **.**
这 猫人 砰的一声 反对 他 .

猫人重重地撞在他身上。

[hɪz; ɪz] [hed] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] ,
His **head** **cracked** **against** **the** **stone** **wall** **,**
他的 头 裂纹 反对 这 石头 墙 ,

他的头撞在了石墙上，重重地磕在了地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [tɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [stəʊnz] ['diːpənd] [tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)]['pɜːsən(ə)l]
and **the** **red** **tint** **of** **the** **glowing** **stones** **deepened** **to** **a** **more** **personal**
和 这 红色的 着色 的 这 发光 石头 加深 到 一个 更多的 个人的
['krɪmz(ə)n] .
crimson **.**
赤红 .

发光石头的红色色调加深，变成了更具个人特色的深红色。

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['hɑːʃli] .
He **cursed** **harshly** **.**
他 被诅咒的 严厉地 .

他恶狠狠地咒骂着。

[ðiːz] [kʊd; kəd] [muːv] !
These **catmen** **could** **move** **!**
这些 猫人 可以 移动 !

这些猫人居然能动!

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɪmnəs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi][traɪd][tuː; tə][grɪp][ðə; ði] -
Shaking **the** **dimness** **from** **his** **head** **,** **he** **tried** **to** **grip** **the** **Anghorian's**
摇晃 这 昏暗 从 他的 头 , 他 尝试 到 紧握 这 -
['raɪðɪŋ] ['bɒdi] .
writhing **body** **.**
扭动 身体 .

他摇了摇头，驱散脑海中的昏沉，试图抓住安格霍里安人扭动的身体。

[hɪz; ɪz]['dægə(r)] [reɪzd] [ænd; ənd] [fel] , [bʌt; bət]['əʊnli] [faʊnd] [hɑːd] [stəʊn] .

His	dagger	raised	and	fell	,	but	only	found	hard	stone	.
他的	匕首	提高	和	跌倒	,	但	仅有的	成立	难的	石头	.

他举起匕首又落下，却只碰到坚硬的石头。

[hiː; hi] [bliŋk] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][klɪə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒv; əv] [fɒg] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] .

He	blinked	,	trying	to	clear	his	eyes	of	fog	,	and	his	own	blood	.
他	眨眼	,	尝试	到	清除	他的	眼睛	的	多雾路段	,	和	他的	自己的	血	.

他眨了眨眼，试图驱散眼前的迷雾和自己的血迹。

[hiː; hi] [hɜːd] - ['sævɪdʒ] , [dɪ'speərɪŋ] [jel] ,

He	heard	Mahra's	savage	,	despairing	yells	,
他	听到	-	野蛮的	,	绝望	喊叫	,

他听到了玛赫拉凄厉绝望的叫喊声，

[ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɑːns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] - ['kɔːdɪd] [ɑːmz] .

and	caught	a	glance	of	her	struggling	in	the	other	catman's	corded	arms	.
和	捕捉	一个	瞥一眼	的	她	挣扎	在	这	其他	-	有线	武器	.

他瞥见她在另一个猫人的绳索臂弯里挣扎。

[hiː; hi] [hiːv] ['ʌpwəd] .

He	heaved	upward	.
他	喘息	向上	.

他向上猛推了一下。

[ðə; ði]['kætˌmæn] [fluː] [ɒf] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɪlθi] ['kɒnʃəns] .

The	catman	flew	off	him	like	a	filthy	conscience	.
这	猫人	飞翔	离开	他	喜欢	一个	污秽	良心	.

猫人像肮脏的良心一样从他身上飞走了。

- ['flætnd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , [hɪz; ɪz]['dægə(r)] [krɒst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

Moljar	flattened	against	the	wall	,	his	dagger	crossed	before	him	.
-	扁平的	反对	这	墙	,	他的	匕首	交叉	前	他	.

莫尔贾尔紧贴着墙壁，匕首交叉放在身前。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kætˌmæn] [liːpt] [ə'gen] , [ðə; ði][hɑːf] - [briːd] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .

And	when	the	catman	leaped	again	,	the	half	-	breed	was	prepared	.
和	什么时候	这	猫人	跳跃	再次	,	这	一半	-	品种	曾是	准备	.

当猫人再次跃起时，混血儿早已做好了准备。

[hɪz; ɪz] ['klɪərɪŋ] ['vɪʒn] ['fəʊkəst] [ðɪs] [taɪm] [ɒn][ɪts]['ferəl] [dɑːtɪŋ] ['muːvmənts] ,

His	clearing	vision	focused	this	time	on	its	feral	darting	movements	,
他的	清理	想象	专注	这	时间	在	它是	野生的	飞镖	移动	,

这一次，他清晰的目光聚焦在它野性十足的快速移动上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [met] [ðæt] [pɪŋk] ['snɑːrlɪŋ] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪt] [slæʃ] .

and	he	met	that	pink	snarling	face	with	a	long	right	slash	.
和	他	遇见	那	粉色的	咆哮	脸	和	一个	长的	正确的	削减	.

他挥出一记长长的右剑，迎面砍向那张粉红色的、龇牙咧嘴的脸。

[ðə; ði] [pɪŋk] [feɪs] [krʌntʃt] , [smɪəd] .

The	pink	face	crunched	,	smeared	.
这	粉色的	脸	嘎吱作响	,	涂抹	.

粉红色的脸皱巴巴的，糊了一地。

[ðə; ði] [bɪg] ['bɒdi] [ʃɪəd] [ə'raʊnd] , ['bʌk(ə)ld] , [plʌndʒd] [daʊn] .

The	big	body	sheared	around	,	buckled	,	plunged	down	.
这	大的	身体	剪切	大约	,	弯曲	,	暴跌	向下	.

庞大的身躯猛地扭曲、弯曲、坠落。

[ˌaɪ 'tiː] [twɪtʃt] , [ænd; ənd][ɪts] [pɔːz] [swept] [ə'baʊt] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - .

It	twitched	,	and	its	paws	swept	about	searching	for	Moljar	.
它	抽搐	,	和	它是	爪子	扫荡	关于	搜索	为了	-	.

它抽搐了一下，爪子四处挥舞，寻找莫尔贾尔。

- [kɪkt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [stɒpt] ['muːvɪŋ] .
Moljar kicked the face until the body stopped moving .
- 踢 这 脸 直到 这 身体 停止 移动 .

莫尔贾尔猛踢对方面部，直到对方停止动弹。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] - [rɪ'liːst] [ðə; ði][gɜːl] .
The other Anghorian released the girl .
这 其他 - 发布 这 女孩 .

另一名安格霍里人放开了那个女孩。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [iːzd] [tə'wɔːd] - .
He drew his sword and eased toward Moljar .
他 画 他的 剑 和 缓解 朝向 - .

他拔出剑，缓缓走向莫尔贾尔。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] [wɪð] ['kruːəl] , ['mɔːbɪd] ['ɪntrəst] , " [brɪŋ] [ðə; ði][hɑːf] - [briːd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'laɪv] ,
A voice said with cruel , morbid interest , " Bring the half - breed to me alive ,
一个 嗓音 说 和 残忍的 , 病态的 兴趣 , " 带来 这 一半 - 品种 到 我 活 ,
- .
Akare .
- .

一个声音带着残酷、病态的兴趣说道："把那个混血儿活着带到我面前，阿卡雷。"

[ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][gɜːl][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pleɪn] .
Or you will accompany the girl to the seventh plain .
或者 你 将要 陪伴 这 女孩 到 这 第七 清楚的 .

或者你将陪同这女孩前往第七平原。

" [ɪn'vɒləntrəli] , - [jeld] , " [ˌprɪn'ses] - !
" Involuntarily , Moljar yelled , " Princess Alhone !
" 不由自主 , - 大喊 , " 公主 - !

"莫尔贾尔不由自主地喊道：'阿尔霍恩公主！'"

" ['waɪnɪŋ] , ['skwiːlɪŋ] ['lɑːftə(r)] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['vɔːltɪd] ['kævən] .
" Whining , squealing laughter echoed through the vaulted cavern .
" 抱怨 , 尖叫 笑声 回声 通过 这 拱形 洞穴 .

"呜咽声、尖叫声和笑声在拱形洞穴中回荡。

['bæfld] , [ðə; ði][bɑː'beərɪən] [wɜːl] [ə'raʊnd] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] .
Baffled , the barbarian whirled around searching for the voice .
困惑 , 这 野蛮人 旋转 大约 搜索 为了 这 嗓音 .

野蛮人困惑不已，猛地转身四处寻找声音的来源。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [wɪ'ðaʊt] [sɔːs] .
It seemed without source .
它 似乎 没有 来源 .

它似乎没有来源。

" - , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] ['despərətli] .
" Alhone , " he said again desperately .
" - , " 他 说 再次 绝望地 .

"阿尔霍内，"他绝望地再次说道。

" [juː; jʊ][hɪə(r)] !
" You here !
" 你 这里 !

"你在这里！

[haʊ] ?
How ?
如何 ?

如何?

" [ðə; ði] ['gləʊtɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ə'gen] .
" The gloating laughter again .
" 这 幸灾乐祸 笑声 再次 .

又是那幸灾乐祸的笑声。

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)][left] - , ['maɪti] - , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
" I have never left Anghore , mighty Moljar , since it was built for me .
" 我 有 绝不 左边 - , 强大的 - , 自从 它 曾是 建造 为了 我 .

“自从安戈尔、强大的莫尔贾尔为我而建以来，我就从未离开过它。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fuːlz] [ˌaʊt'saɪd] - [hæv; həv] [siːn] ['əʊnli][maɪ] [prə'dʒekʃnz] .
You and all the other fools outside Anghore have seen only my projections .
你 和 全部 这 其他 傻瓜 外部 - 有 已见 仅有的 我的 预测 .

你和其他所有安霍尔城外的傻瓜都只看到了我的预测。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] [naʊ] .
You are foolish to fight now .
你 是 愚蠢 到 斗争 现在 .

现在反抗是愚蠢的。

[ə'laʊ] - [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Allow Akare to bring you to me .
允许 - 到 带来 你 到 我 .

让阿卡雷带你来见我。

[liːv] [ðə; ði] [friːk] [gɜːl] .
Leave the freak girl .
离开 这 怪物 女孩 .

离开那个怪女孩。

[ai][weɪt] . "
I wait . "
我 等待 . "

我等着。

" [weɪt] , " [sed] - .
" Wait , " said Moljar .
" 等待 , " 说 - .

"等等，"莫尔贾尔说道。

" [ðə; ði][gɜːl] [steɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" The girl stays with me .
" 这 女孩 停留 和 我 .

"女孩和我住在一起。"

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['peɪnf(ə)l] [pɔːz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] - [spəʊk] [ə'gen] .
" There was a long painful pause before the Princess Alhone spoke again .
" 那里 曾是 一个 长的 痛苦 暂停 前 这 公主 - 辐 再次 .

“在阿洛恩公主再次开口之前，出现了一段漫长而痛苦的沉默。”

" [juː; jʊ][hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] ['meni] [tests] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [sə'vaɪv] . "
" You have passed the many tests that only a few survive . "
" 你 有 通过了 这 许多 测试 那 仅有的 一个 很少 存活 . "

“你通过了只有极少数人才能通过的重重考验。”

" [tests] ? " [sed] - .
" Tests ? " said Moljar .
" 测试 ? " 说 - .

“测试？”莫尔贾尔问道。

" [ðə; ði] [red] [muːn] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['testɪŋ] [graʊndz] .
" The Red Moon Games are but testing grounds .
" 这 红色的 月亮 游戏 是 但 测试 理由 .

“红月游戏只不过是试验场。”

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['wɒrɪəz] [hɪə(r)] .

The	survivors	become	my	warriors	here	.
这	幸存者	变得	我的	战士	这里	.

在这里，幸存者们就成了我的战士。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] , - .

You	are	welcome	,	Moljar	.
你	是	欢迎	,	-	.

不客气，莫尔贾尔。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

You	will	be	the	greatest	among	them	.
你	将要	是	这	最	之中	他们	.

你将成为他们中最伟大的人。

[bʌt; bət] [ðɪs] — [ðɪs] [gɜːl][hæz; həz] [saɪnd] [hɜː'self] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pleɪn] [baɪ] ['entərɪŋ] [hɪə(r)] .

But	this	—	this	girl	has	signed	herself	away	to	the	seventh	plain	by	entering	here	.
但	这	—	这	女孩	有	签名	她自己	离开	到	这	第七	清楚的	经过	进入	这里	.

但是——这个女孩一进入这里，就等于把自己送入了第七平原。

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][ək'sept] [ðɪs] ['kɒmprəmaɪz] , - .

You	had	better	accept	this	compromise	,	Moljar	.
你	有	更好的	接受	这	妥协	,	-	.

莫尔贾尔，你最好接受这个妥协方案。

[juː; jʊ][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][geɪn] .

You	have	much	to	gain	.
你	有	很多	到	获得	.

你将受益匪浅。

['ʌðəwaɪz] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pleɪn] [tə'geðə(r)] .

Otherwise	,	both	of	you	will	go	to	the	seventh	plain	together	.
否则	,	两个都	的	你	将要	去	到	这	第七	清楚的	一起	.

否则，你们两个将一同下到第七层平原。

[ai] [wʊd] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] , - .

I	would	hate	to	lose	you	,	Moljar	.
我	会	恨	到	失去	你	,	-	.

莫尔贾尔，我真不想失去你。

[ai] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] - [ɒv; əv][maɪ] [gɑːdz] .

I	would	make	you	a	Jehlak	of	my	Guards	.
我	会	制作	你	一个	-	的	我的	卫兵	.

我会让你成为我卫队中的一名杰拉克。

[fə'get] [ðə; ði][gɜːl] .

Forget	the	girl	.
忘记	这	女孩	.

忘了那个女孩吧。

[ək'sept] .

Accept	.
接受	.

接受。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [skɔːnd] [juː; jʊ] .

You	will	be	far	greater	than	those	who	have	scorned	you	.
你	将要	是	远的	更大的	比	那些	WHO	有	被鄙视	你	.

你将比那些藐视你的人更加伟大。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [sleɪvz] .

They	will	be	your	slaves	.
他们	将要	是	你的	奴隶	.

他们将成为你的奴隶。

" [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] , [ðen] [sed] , " [ai][ˌeɪ 'em] - .

"	He	hesitated	,	then	said	,	"	I	am	Moljar	.
"	他	犹豫了一下	,	然后	说	,	"	我	是	-	.

他犹豫了一下，然后说："我是莫尔贾尔。"

[ai]['əʊnli] ['kɒmprəmaɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ˌem 'iː] .

I	only	compromise	when	it	pleases	me	.
我	仅有的	妥协	什么时候	它	请	我	.

我只在自己乐意的情况下才会妥协。

[ðə; ði][gɜːl] [steɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] .

The	girl	stays	with	me	.
这	女孩	停留	和	我	.

女孩和我住在一起。

[ai][keə(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [pleɪnz] , [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

I	care	nothing	for	your	plains	,	whatever	they	are	.
我	关心	没有什么	为了	你的	平原	,	任何	他们	是	.

我丝毫不关心你的平原，不管它们是什么。

[send] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ] , [ðə; ði] ['θaʊznθ] .

Send	us	to	the	seventh	,	the	thousandth	.
发送	我们	到	这	第七	,	这	千分之一	.

把我们送到第七，第一千。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] - .

It	means	nothing	to	Moljar	.
它	方法	没有什么	到	-	.

对莫尔贾尔来说，这毫无意义。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [mjuː] ['mɜːsɪləs] ['lɑːftə(r)] .

"	The	voice	mewed	merciless	laughter	.
"	这	嗓音	喵喵叫	无情	笑声	.

那声音发出无情的笑声。

" [jɔː(r); jə(r)] ['rʌgɪd] [ˌɪndɪ'pendəns] [hæz; həz] [endid] , [hɑːf] - [briːd] .

"	Your	rugged	independence	has	ended	,	half	-	breed	.
"	你的	崎岖	独立	有	结束	,	一半	-	品种	.

"你那桀骜不驯的独立精神已经结束了，混血儿。"

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ˌoʊvər'paʊərd] ['ɪnstəntli] [baɪ]['eni][wʌn][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enədʒi]

You	can	be	overpowered	instantly	by	any	one	of	many	of	our	energy
你	能	是	实力悬殊	即刻	经过	任何	一	的	许多	的	我们的	活力

['wepənz] .

weapons	.
武器	.

我们的许多能量武器都能瞬间压制你。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['djuːəlɪŋ] [hɪə(r)] , [səʊ] , [baɪ] [dɪ'kriː] , ['əʊnli] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] .

There	is	much	duelling	here	,	so	,	by	decree	,	only	swords	are	worn	.
那里	是	很多	决斗	这里	,	所以	,	经过	法令	,	仅有的	剑	是	磨损	.

这里决斗很多，所以，根据法令，只允许佩戴剑。

['ʌðəwaɪz] [maɪ] ['wɒrɪəz] [wʊd] [suːn] ['desɪmeɪt] [ðəm'selvz] .

Otherwise	my	warriors	would	soon	decimate	themselves	.
否则	我的	战士	会	很快	消灭	他们自己	.

否则我的战士们很快就会自相残杀。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['stʌbən] ['eɪliənz][wiː; wi][hæv; həv]['ʌðə(r)] ['meθədz] . "

But	for	stubborn	aliens	we	have	other	methods	.	"
但	为了	固执的	外星人	我们	有	其他	方法	.	"

但对于顽固的外星人，我们还有其他方法。

" [ɪz] [tɔːk] [ænd; ənd]['kreɪzi] ['lɑːftə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ? " [sed] - .

"	Is	talk	and	crazy	laughter	one	of	them	?	"	said	Moljar	.
"	是	讲话	和	疯狂的	笑声	一	的	他们	?	"	说	-	.

“闲聊和疯狂的笑声也算其中之一吗？”莫尔贾尔问道。

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ɪm'prest] .

"	I	am	not	impressed	.
"	我	是	不是	印象深刻	.

我并不觉得印象深刻。

" [hiː; hi] [tɜːnd] .

"	He	turned	.
"	他	转向	.

他转过身去。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔːt] - .

His	eyes	sought	Mahra's	.
他的	眼睛	寻求	-	.

他的目光寻找着玛赫拉的目光。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [praʊd] [ænd; ənd] [tɔːl] , [hɜː(r); hə(r)] [brests] ['muːvɪŋ] [wɪð] [kən'trəʊld] ['briːðɪŋ] .

She	stood	proud	and	tall	,	her	breasts	moving	with	controlled	breathing	.
她	站立	自豪的	和	高的	,	她	乳房	移动	和	受控	呼吸	.

她昂首挺胸，骄傲地站着，胸脯随着呼吸平稳而起伏。

['əʊnli][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [held] [diːp] , ['krɔːlɪŋ] [fɪə(r)] .

Only	her	eyes	held	deep	,	crawling	fear	.
仅有的	她	眼睛	握住	深的	,	爬行	害怕	.

只有她的眼神里充满了深深的、令人窒息的恐惧。

[hɪə(r)][wɒz; wəz]['dɜːti] ['mɪst(ə)ri] .

Here	was	dirty	mystery	.
这里	曾是	肮脏的	神秘	.

这是一个肮脏的谜团。

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mɪnjənz] [huː] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [red] [muːn] ['slɔːtə] — [ə; eɪ]

Alhone	and	her	minions	who	had	watched	the	Red	Moon	slaughters	—	a
-	和	她	小黄人	WHO	有	观看	这	红色的	月亮	屠宰	—	一个

[θriː] - [dɪm][prə'dʒekʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['ɪəri; 'eəri; 'aɪəri][hɪə(r)][æt; ət] - .

three	-	dim	projection	from	her	eyrie	here	at	Anghore	.
三	-	暗淡	投影	从	她	鹰巢	这里	在	-	.

阿尔霍恩和她的爪牙们目睹了红月屠杀——这是她位于安戈尔的巢穴中投射出的三道昏暗的景象。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ə'gen] [ðæt] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['pʌblɪk] [ɐp'iərənsɪz] [hæd; həd] [biːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ]

He	remembered	again	that	all	her	public	appearances	had	been	surrounded	by
他	记得	再次	那	全部	她	民众	外貌	有	到过	包围	经过

[ðə; ði] [bluː] [gləʊ] .

the	blue	glow	.
这	蓝色的	辉光	.

他再次想起，她每次公开露面时，周围都笼罩着蓝色的光芒。

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [spʌn] .

His	brains	spun	.
他的	大脑	旋转	.

他脑子一片混乱。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [blʌd] - [ɪn'krʌstɪd] [heə(r)] .

He	shook	his	blood	-	encrusted	hair	.
他	摇晃	他的	血	-	结壳的	头发	.

他甩了甩沾满鲜血的头发。

[hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kærəktə(r)] .

His	decision	was	a	natural	projection	of	his	own	character	.
他的	决定	曾是	一个	自然的	投影	的	他的	自己的	特点	.

他的决定是他自身性格的自然体现。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] ['æktɪd] ['ʌðəwaɪz] .

He	could	not	have	acted	otherwise	.
他	可以	不是	有	行动	否则	.

他别无选择。

[hiː; hi] [muːvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [liːp] ['saɪdˌwaɪz] .

He	moved	in	a	sudden	leap	sidewise	.
他	已搬	在	一个	突然	飞跃	横向	.

他突然向侧面跃去。

[wʌn] [ɑːm] [ɪn'sɜːrkld] [ðə; ði] ['stɑːtld] - [nek] .

One	arm	encircled	the	startled	catman's	neck	.
一	手臂	包围	这	惊慌	-	脖子	.

一只手臂环住了受惊的猫人的脖子。

[ðə; ði] - [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪ'luːdid] [hɪm] , [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['bæt(ə)l] .

The	Anghorian	could	have	eluded	him	,	and	offered	battle	.
这	-	可以	有	躲避	他	,	和	提供	战斗	.

安格霍里人本可以躲过他的追击，并向他发起挑战。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] .

But	he	had	not	.
但	他	有	不是	.

但他并没有。

['pærəntli] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [də'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] - .

Apparently	he	awaited	direction	from	Alhone	.
显然	他	等待中	方向	从	-	.

显然，他是在等待阿尔霍内的指示。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['dægə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [saɪd] .

He	held	his	dagger	to	the	quivering	side	.
他	握住	他的	匕首	到	这	颤抖	边	.

他将匕首抵在颤抖的腰侧。

[ðə; ði] [fɜː(r)] [wɒz; wəz] ['sɪlki] , [sɒft] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] , [ɪn'vaɪtɪŋ] ['vaɪələns] .

The	fur	was	silky	,	soft	beneath	his	fingers	,	inviting	violence	.
这	毛皮	曾是	丝滑	,	柔软的	下面	他的	手指	,	邀请	暴力	.

皮毛丝滑柔软，在他的指尖下显得格外舒服，仿佛在诱惑着他去施暴。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " - [weɪts] .

He	raised	his	head	and	shouted	,	"	Moljar	waits	.
他	提高	他的	头	和	喊叫	,	"	-	等待	.

他抬起头喊道："莫尔贾尔等着呢。"

[dʌz] [ðə; ði] [gɜːl] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

Does	the	girl	stay	with	me	?
做	这	女孩	停留	和	我	?

那女孩会和我住在一起吗?

[wiː; wi] [wɪl] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [pɑːt] .

We	will	die	before	we	part	.
我们	将要	死	前	我们	部分	.

我们宁愿死去也不愿分离。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['petjulənt] [waɪn] [naʊ] .
" The voice was a petulant whine now .
" 这 嗓音 曾是 一个 任性的 抱怨 现在 .

“那声音现在变成了任性的抱怨。”

" [fuːl] .
" Fool .
" 傻子 .

“傻子。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][daɪ] .
You will not die .
你 将要 不是 死 .

你不会死的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
You are here to serve me .
你 是 这里 到 服务 我 .

你来这里是为了服侍我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [sɜːvd] [baɪ] [kɔːpsiz] .
I am not served by corpses .
我 是 不是 服务 经过 尸体 .

我不接受尸体的服侍。

" - [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] , ['laɪtnɪŋ] - [laɪk][dʒɜːk][frɒm; frəm] - [grɑːsp] .
" Akare made a quick , lightning - like jerk from Moljar's grasp .
" - 制成 一个 快的 , 闪电 - 喜欢 混蛋 从 - 抓牢 .

“阿卡雷像闪电般迅速地挣脱了莫尔贾尔的束缚。

[ðə; ði][hɑːf] - [briːd] [sæŋk][hɪz; ɪz]['dægə(r)][ɪn][tuː; tə][ðə; ði][hɪlt] , [rɪpt] ['saɪdˌwaɪz] .
The half - breed sank his dagger in to the hilt , ripped sidewise .
这 一半 - 品种 沉没 他的 匕首 在 到 这 剑柄 , 撕裂 横向 .

混血儿将匕首刺入刀柄，刀柄被横向撕裂。

[ðen] [hiː; hi] [liːpt] [ə'weɪ] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][gɜːl] [ə'genst] [ðə; ði][wɔːl] .
Then he leaped away , covering the girl against the wall .
然后 他 跳跃 离开 , 覆盖 这 女孩 反对 这 墙 .

然后他纵身跃开，将女孩挡在了墙边。

[ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [braɪt] [θɪn] [blʌd] [spɜːt] [frɒm; frəm] - ['pʌlsɪŋ] [saɪd][æz; əz][hiː; hi]
A stream of bright thin blood spurted from Akare's pulsing side as he
一个 溪流 的 明亮的 薄的 血 喷涌而出 从 - 脉动 边 作为 他
[krɔːl] [tə'wɔːd] [ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,
crawled toward the far side of the cavern ,
爬行 朝向 这 远的 边 的 这 洞穴 ,

当阿卡雷爬向洞穴另一侧时，一股鲜亮的细血从他搏动的侧腹喷涌而出。

[mjuː] [wɪð] [peɪn] .
mewing with pain .
舌尖轻触 和 疼痛 .

痛苦地用舌头顶着地面。

- [hændz] [klʌtʃt] - ['ʃəuldəz] [æz; əz] [ðeɪ] [kraʊtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒrəskeɪtɪŋ]
Mahra's hands clutched Moljar's shoulders as they crouched against the coruscating
- 双手 紧握 - 肩膀 作为 他们 蹲着 反对 这 晶
[k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [veɪnd] ['grænɪt] .
colors of the veined granite .
颜色 的 这 有脉络 花岗岩 .

玛赫拉双手紧紧抓住莫尔贾的肩膀，两人蹲伏在闪烁着色彩的纹理花岗岩前。

[hɜː(r); hə(r)] [breθ] [keɪm] [ɪn] [ʃɔːt] , [dʒɜːrkɪŋ] [gʌst] .

Her	breath	came	in	short	,	jerking	gusts	.
她	气息	来了	在	短的	,	抽搐	阵风	.

她呼吸急促，断断续续。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] , " [ʃiː; ʃi] [briːðd] , " [juː; jʊ][hæv; həv]['ɒnə(r)] .

"	For	a	half	-	breed	,	"	she	breathed	,	"	you	have	honor	.
"	为了	一个	一半	-	品种	,	"	她	呼吸	,	"	你	有	荣誉	.

“作为一个混血儿，”她轻声说道，“你很有荣誉感。”

" [hɜː(r); hə(r)][hændz] ['stɪfənd] , [dʌg]['ɪntuː][hɪz; ɪz][skɪn] .

"	Her	hands	stiffened	,	dug	into	his	skin	.
"	她	双手	僵硬	,	挖	进入	他的	皮肤	.

她的双手僵硬地掐进他的皮肤里。

- [heə(r)]['brɪs(ə)ld][ɒn][hɪz; ɪz] [nek] .

Moljar's	hair	bristled	on	his	neck	.
-	头发	竖起的	在	他的	脖子	.

莫尔贾尔的脖子上的头发都竖了起来。

[ɪn'tjuːɪtɪvli] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['dægə(r)] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['juːsləs] , ['sɪli] ['dʒestʃə(r)] [naʊ]

Intuitively	,	he	raised	his	dagger	,	though	it	was	a	useless	,	silly	gesture	now
直觉上	,	他	提高	他的	匕首	,	尽管	它	曾是	一个	无用	,	愚蠢的	手势	现在

.

:

.

他本能地举起了匕首，尽管现在这是一个毫无用处、愚蠢的举动。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kævən] , ['muːvɪŋ] [gəʊst] - [laɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mæsɪv]

From	the	far	side	of	the	cavern	,	moving	ghost	-	like	from	a	massive
从	这	远的	边	的	这	洞穴	,	移动	鬼	-	喜欢	从	一个	大量的

['əʊpənɪŋ] ,

opening	,
开幕	,

从洞穴的另一侧，如同幽灵般从一个巨大的洞口移动出来，

[ə; eɪ] [dens] ['veɪpərəs] [sfɪə(r)] ['fləʊtɪd] [tə'wɔːd] [hɪm] .

a	dense	vaporous	sphere	floated	toward	him	.
一个	稠密	蒸汽	领域	漂浮	朝向	他	.

一个浓密的蒸汽球向他飘来。

[ˌaɪ 'tiː] ['edi] [ænd; ənd] [pʌlst] ,

It	eddied	and	pulsed	,
它	漩涡	和	脉冲	,

它翻腾涌动，脉动不定。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts]['sentə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪm] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] [ʃeɪp] [ɪn'keɪst] [ɪn]['plæstɪk]

and	in	its	center	was	the	dim	outline	of	a	human	shape	encased	in	plastic
和	在	它是	中心	曾是	这	暗淡	大纲	的	一个	人类	形状	包裹	在	塑料

,

,

,

中心隐约可见一个被塑料包裹的人形轮廓。

[ɪts] [hed] ['helmɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [feɪnt] ['gləʊɪŋ] [laɪt] .

its	head	helmeted	by	a	faint	glowing	light	.
它是	头	戴头盔	经过	一个	头晕的	发光	光	.

它的头部被一层微弱的光芒笼罩着。

" [ə; eɪ] - !

"	A	Mistman	!
"	一个	-	!

“迷雾人！”

" ['mɑːrə] [gɑːspt] .
" **Mahra gasped .**
" 马赫拉 倒吸一口气 .

玛赫拉倒吸了一口气。

" - . . . .
" **Moljar . . . .**
" - . . . .

“莫尔贾尔....

" [ðə; ði][hɑːf] - [briːd] [hæd; həd][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] .
" **The half - breed had no time to think .**
" 这 一半 - 品种 有 不 时间 到 思考 .

“这个混血儿根本没时间思考。”

['kæptʃə(r)][ɔː(r)] [deθ] [wʊd] [faɪnd][hɪm] ['muːvɪŋ] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ][həʊp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Capture or death would find him moving , though there seemed no hope in it .
捕获 或者 死亡 会 寻找 他 移动 , 尽管 那里 似乎 不 希望 在 它 .

被俘或死亡都会让他振作起来，尽管看起来毫无希望。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [biːm] [ɒv; əv] [laɪt] [slæʃed] ['aʊtwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] .
A yellow beam of light slashed outward from the man in the sphere .
一个 黄色的 光束 的 光 削减 向外 从 这 男人 在 这 领域 .

一道黄色光束从球体中的人身上向外射出。

- [drɒpt] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Moljar dropped beneath it .
- 掉落 下面 它 .

莫尔贾尔掉到了它下面。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ðə; ði][gɜːl] [fʊl] .
But it caught the girl full .
但 它 捕捉 这 女孩 满的 .

但这女孩却被彻底击中了。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]['stɪf(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːd] [stəʊn] ['mænɪkɪn] [ænd; ənd]['tʌmb(ə)l] ['fɔːwəd] .
His eyes saw her stiffen into a hard stone mannikin and tumble forward .
他的 眼睛 锯 她 变硬 进入 一个 难的 石头 人体模型 和 翻滚 向前 .

他看到她僵硬地变成一个坚硬的石像，向前倒去。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [hiː; hi] [spræŋ] ['ʌpwəd] [laɪk][ə; eɪ] ['mædən] [biːst] ,
From his hands and knees he sprang upward like a maddened beast ,
从 他的 双手 和 膝盖 他 弹簧 向上 喜欢 一个 疯狂的 兽 ,

他像疯了一样从地上跳了起来，双手撑地，

[streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['pʌlsɪŋ] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['veɪpərəs] [ʃel] .
straight toward the pulsing heart of the Mistman's vaporous shell .
直的 朝向 这 脉动 心 的 这 - 蒸汽 壳 .

径直朝着迷雾人蒸汽外壳跳动的心脏前进。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['rendɪŋ] [bɜːst] [ɒv; əv][peɪn] .
There was one rending burst of pain .
那里 曾是 一 渲染 爆裂 的 疼痛 .

一阵剧烈的疼痛袭来。

[ðen] [æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] ['ʃætə(r)] [hɪz; ɪz][breɪn] .
Then an explosion that seemed to shatter his brain .
然后 一个 爆炸 那 似乎 到 破碎 他的 脑 .

然后一声爆炸，似乎震碎了他的大脑。

[ɪts] ['mɪljən] ['fləʊtɪŋ] ['frægmənts] ['drɪftɪd] [θruː] ['blæknəs] .
Its million floating fragments drifted through blackness .
它是 百万 漂浮的 片段 漂移 通过 黑 .

它的数百万碎片漂浮在黑暗中。

[ˌaɪ 'viː]

IV

第四

第四

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ə'weə(r)]	[ɒv; əv]	[ləʊ]	['tʃɑːntɪŋ]	['rɪð(ə)mz]	,	[ðə; ðɪ]	[blʌd]	['hiːtɪŋ]	[θrɒb]	[ɒv; əv]	[ˌʌn'nəʊn]
He	**was**	**aware**	**of**	**low**	**chanting**	**rhythms**	**,**	**the**	**blood**	**heating**	**throb**	**of**	**unknown**
他	曾是	意识到的	的	低的	吟唱	节奏	,	这	血	加热	搏动	的	未知

['ɪnstrʊm(ə)nts]	.
instruments	**.**
仪器	.

他听到了低沉的吟唱节奏，以及不知名乐器令人热血沸腾的脉动声。

[hiː; hi]	[stɜːd]	[ænd; ənd]	[faʊnd]	[hɪm'self]	['wɒləʊɪŋ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[bed]	[ɒv; əv]	[ɪn'kredəb(ə)l]	[depθ]	[ænd; ənd]
He	**stirred**	**and**	**found**	**himself**	**wallowing**	**in**	**a**	**bed**	**of**	**incredible**	**depth**	**and**
他	搅拌	和	成立	他自己	沉溺	在	一个	床	的	极好的	深度	和

['sɒftnəs]	.
softness	**.**
柔软	.

他动了动，发现自己躺在一张无比柔软又深邃的床上。

['hedi]	[sents]	[ðæt]	['twɪstɪd]	[hɪz; ɪz]	[səʊl]	[wɪð]	[swiːt]	[peɪn]	['fləʊtɪd]	[ə'krɒs]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	,
Heady	**scents**	**that**	**twisted**	**his**	**soul**	**with**	**sweet**	**pain**	**floated**	**across**	**his**	**face**	**,**
令人陶醉	气味	那	扭曲	他的	灵魂	和	甜的	疼痛	漂浮	穿过	他的	脸	,

令人陶醉的香气弥漫在他的脸上，那香气带着甜蜜的痛苦，扭曲着他的灵魂。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[waɪld]	[bɑː'beərɪən]	[hɑːt]	[wɒz; wəz]	[ɪn'stɪŋktɪvli]	[rɪ'peld]	[baɪ]	[ðə; ðɪ]	[sə'dʒestʃən]	[ɒv; əv]
and	**his**	**wild**	**barbarian**	**heart**	**was**	**instinctively**	**repelled**	**by**	**the**	**suggestion**	**of**
和	他的	荒野	野蛮人	心	曾是	本能地	排斥	经过	这	建议	的

['senʃuəl]	,	[sɒft]	['dekədəns]	.
sensual	**,**	**soft**	**decadence**	**.**
感性的	,	柔软的	颓废	.

他那颗野蛮狂野的心本能地排斥感官享受、柔情似水的颓废。

[wen]	[hiː; hi]	['əʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	,
When	**he**	**opened**	**his**	**eyes**	**,**
什么时候	他	打开	他的	眼睛	,

当他睁开眼睛时，

['ɒsɪleɪtɪŋ]	[laɪts]	[beɪðd]	[hɪm]	[ɪn]	[sens]	-	['swiːtnəs]	[ðæt]	['sɪkənd]	['iːv(ə)n]	[æz; əz]
oscillating	**lights**	**bathed**	**him**	**in**	**sense**	**-**	**drunkening**	**sweetness**	**that**	**sickened**	**even**	**as**
振荡	灯	洗澡	他	在	感觉	-	醉酒	甜味	那	恶心	甚至	作为

[ˌaɪ 'tiː]	[lˈɔːd]	.
it	**lured**	**.**
它	诱饵	.

闪烁的灯光将他笼罩在令人陶醉的甜蜜之中，这种甜蜜既诱人又令人作呕。

[hiː; hi]	[tɜːnd]	[hɪz; ɪz]	[hed]	.
He	**turned**	**his**	**head**	**.**
他	转向	他的	头	.

他转过头去。

[ə; eɪ]	['buːdwɑː(r)]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ə'bɪs]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[drʌg]	[driːm]	.
A	**boudoir**	**out**	**of**	**the**	**abyss**	**of**	**a**	**drug**	**dream**	**.**
一个	闺房	出去	的	这	深渊	的	一个	药品	梦	.

一个从毒品梦境深渊中走出的闺房。

[blæk]	[dreɪps]	['litə]	[wɪð]	['flæʃɪŋ]	['dʒuːəlz]	.
Black	**drapes**	**littered**	**with**	**flashing**	**jewels**	**.**
黑色的	窗帘	垃圾	和	闪烁	珠宝	.

黑色帷幔上点缀着闪闪发光的珠宝。

[ə; eɪ] [blæk] [flɔː(r)] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] ['ʌndjuleɪt] [wɪð] ['sentiənt] [laɪf] , [məʊ'zeɪɪk] [ɪn] [red] [veɪns] .

A	black	floor	that	seemed	to	undulate	with	sentient	life	,	mosaicked	in	red	veins	.
一个	黑色的	地面	那	似乎	到	波动	和	有感知能力的	生活	,	马赛克	在	红色的	静脉	.

黑色的地板仿佛有生命在起伏，上面布满了红色的纹路。

['wɪədli] - ['pluːmɪdʒd] [bɜ·dz] [wɪð] ['sɜːrpənts] [hedz] [his] [ɪn][ə; eɪ]['gəʊldən][keɪdʒ] .

Weirdly	-	plumaged	birds	with	serpent's	heads	hissed	in	a	golden	cage	.
奇怪的	-	羽毛	鸟类	和	蛇的	头部	嘶嘶作响	在	一个	金的	笼	.

一群羽毛奇特、长着蛇头的鸟儿在金笼中发出嘶嘶声。

[ænd; ənd] - [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [sæŋ] [tuː; tə][hɪm] .

And	Alhone	stood	by	his	couch	and	sang	to	him	.
和	-	站立	经过	他的	长椅	和	唱	到	他	.

阿尔霍恩站在沙发旁，为他唱歌。

[wen] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'plezntli] ['waɪni] [ænd; ənd] [ʃrɪl] .

When	she	spoke	,	her	voice	had	been	unpleasantly	whiny	and	shrill	.
什么时候	她	辐	,	她	嗓音	有	到过	令人不快的	爱抱怨的	和	尖锐	.

她说话时，声音尖锐刺耳，令人不悦。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['sɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪsənənt] [kraɪz][ɒv; əv][sʌm; səm]['eɪliən] [sɒŋ] ,

But	now	,	singing	the	dissonant	cries	of	some	alien	song	,
但	现在	,	歌唱	这	不和谐的	哭泣	的	一些	外星人	歌曲	,

但现在，却唱着某种外星歌曲中不和谐的哭喊声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋli] [swiːt] [laɪk][ə; eɪ][ˌvaɪ.ə'lɪnz][kraɪ] .

it	was	high	and	piercingly	sweet	like	a	violin's	cry	.
它	曾是	高的	和	刺痛地	甜的	喜欢	一个	小提琴的	哭	.

它高亢而甜美，如同小提琴的哀鸣。

[smɔːl] [fɜːd] [brests] [rəʊz][ænd; ənd] [fel] ['dʒentli][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sæŋ] .

Small	furred	breasts	rose	and	fell	gently	as	she	sang	.
小的	毛茸茸的	乳房	玫瑰	和	跌倒	轻轻地	作为	她	唱	.

她唱歌时，毛茸茸的小乳房轻轻地起伏着。

[laɪð] [hɪps] [sweɪd] .

Lithe	hips	swayed	.
轻盈	臀部	摇摆	.

纤细的臀部摇摆着。

[hɜː(r); hə(r)][kæts] [aɪz] [sɜːrtʃt] [hɪz; ɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['kruːəl] ['driːmɪnəs] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

Her	cat's	eyes	searched	his	with	a	cruel	dreaminess	,	and	,	for	him	,
她	猫的	眼睛	搜索	他的	和	一个	残忍的	梦幻般的	,	和	,	为了	他	,

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['mælɪs] [ðeə(r)] .

there	was	no	malice	there	.
那里	曾是	不	恶意	那里	.

她那双猫一样的眼睛带着一种残酷的梦幻感凝视着他，而他却觉得其中没有任何恶意。

[smɔːl] , ['delɪkət] , [faɪn] - ['lɪmd] ['mɒnstə(r)][frɒm; frəm][æn; ən]['eɪliən] [hel] .

Small	,	delicate	,	fine	-	limbed	monster	from	an	alien	hell	.
小的	,	精美的	,	美好的	-	有肢的	怪物	从	一个	外星人	地狱	.

来自外星地狱的小巧、纤细、四肢修长的怪物。

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [kə'mɑːnd] [θ'aʊzəndz] [hæd; həd][daɪd] ['hɒrəbli] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [red] [muːn] [geɪmz] .

At	her	command	thousands	had	died	horribly	during	the	Red	Moon	Games	.
在	她	命令	数千	有	死亡	糟糕透了	期间	这	红色的	月亮	游戏	.

在她的命令下，成千上万的人在红月游戏中惨遭杀害。

['træmp(ə)ld] , [dreɪnd] [ɒv; əv] [blʌd] , ['ʃredɪd] [baɪ] ['tælən] , ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ] [fæŋz] , ['tɔːtʃəd] ,

Trampled	,	drained	of	blood	,	shredded	by	talons	,	poisoned	by	fangs	,	tortured	,
践踏	,	排水	的	血	,	碎	经过	利爪	,	中毒	经过	獠牙	,	受折磨	,

被践踏，被吸干鲜血，被利爪撕碎，被毒牙毒害，遭受折磨

[flei] [ænd; ənd] [ɪn'flɪktɪd] [wɪð] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [in'dignəti] [wɜ:s] [ðæn; ðən][peɪn] .

flayed	**and**	**inflicted**	**with**	**unspeakable**	**indignities**	**worse**	**than**	**pain**	**.**
剥皮	和	造成的	和	无法形容	侮辱	更糟	比	疼痛	.

被剥皮并遭受比疼痛更难以言喻的侮辱。

[jet] [ʃi:; ʃi] [pə'zest] [ðə; ði]['seɪdɪsts] [lʌv] [ɒv; əv] ['bju:ti] , [ɒv; əv]['dekədənt] ['rɪtʃɪz] , ['lʌkʃəri] , ['senʃuəl] [sə'raʊndɪŋz] , [ænd; ənd] [lʌv] .

Yet	**she**	**possessed**	**the**	**sadist's**	**love**	**of**	**beauty**	**,**	**of**	**decadent**	**riches**	**,**	**luxury**	**,**	**sensual**	**surroundings**	**,**	**and**	**love**	**.**
然而	她	拥有	这	虐待狂的	爱	的	美丽	,	的	颓废	财富	,	奢华	,	感性的	周围环境	,	和	爱	.

然而，她却拥有虐待狂对美、颓废的财富、奢华、感官环境和爱情的热爱。

[hi:; hi][ə'rəʊz] [wɪð] [wʌn]['fluːɪd] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [feɪst] [hɜ:(r); hə(r)] .

He	**arose**	**with**	**one**	**fluid**	**motion**	**and**	**faced**	**her**	**.**
他	出现	和	一	体液	运动	和	面对	她	.

他动作流畅地起身，面对着她。

[hɪz; ɪz]['bɒdi][hæd; həd] [bi:n] [beɪðd] [ænd; ənd] ['sentɪd] [wɪð] ['pɜ:fju:md] [ɔɪlz] .

His	**body**	**had**	**been**	**bathed**	**and**	**scented**	**with**	**perfumed**	**oils**	**.**
他的	身体	有	到过	洗澡	和	香味	和	香	油	.

他的身体沐浴过，并涂抹了香油。

[hɪz; ɪz] ['træpɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [nju:] , [ðə; ði] [greɪ] ['leðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

His	**trappings**	**were**	**new**	**,**	**the**	**grey**	**leather**	**of**	**the**	**Anghorians**	**.**
他的	服饰	是	新的	,	这	灰色的	皮革	的	这	-	.

他的装束是新的，是安格霍里安人的灰色皮革。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [sɒ:d] [swʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

A	**long**	**sword**	**swung**	**at**	**his**	**side**	**.**
一个	长的	剑	摇摆	在	他的	边	.

一把长剑向他身侧挥来。

" [ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [jɔ:z] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**The**	**Mistmen**	**are**	**yours**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	这	-	是	你的	,	"	他	说	.

“迷雾人是你的了，”他说。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz][ɔ:l] [bi:n] [ə; eɪ][træp][tu:; tə][get][ˌem 'i:][hɪə(r)] ? "

"	**And**	**this**	**has**	**all**	**been**	**a**	**trap**	**to**	**get**	**me**	**here**	**?**	**"**
"	和	这	有	全部	到过	一个	陷阱	到	得到	我	这里	?	"

“难道这一切都是个陷阱，目的是把我引到这里来？”

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

“是的。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪn] [naʊ] , [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

You	**are**	**mine**	**now**	**,**	**as**	**are**	**all**	**the**	**others**	**.**
你	是	矿	现在	,	作为	是	全部	这	其他的	.

你现在是我的了，其他人也都是我的。

[wi:; wi][hæv; həv] [weɪz] [hɪə(r)][tu:; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ək'sept][ˌem 'i:] .

We	**have**	**ways**	**here**	**to**	**control**	**the**	**heart**	**and**	**the**	**mind**	**of**	**those**	**who**	**are**	**not**	**quite**	**willing**	**to**	**accept**	**me**	**.**
我们	有	方式	这里	到	控制	这	心	和	这	头脑	的	那些	WHO	是	不是	相当	愿意的	到	接受	我	.

我们这里有办法控制那些不太愿意接受我的人的心灵和思想。

[ai][hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [ðiːz] ['meθədz] ['ɒf(ə)n] .

I	have	employed	these	methods	often	.
我	有	受雇	这些	方法	经常	.

我经常使用这些方法。

" [hiː; hi] [ɪn'heɪld] ['diːpli] .

"	He	inhaled	deeply	.
"	他	吸入	深	.

他深深地吸了一口气。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [sweld] .

His	chest	swelled	.
他的	胸部	肿胀	.

他胸口隆起。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] ['ekstəsi] [swept] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [taɪd][ɒv; əv]

And	a	wave	of	almost	overpowering	ecstasy	swept	him	in	a	surging	tide	of
和	一个	海浪	的	几乎	压倒性的	狂喜	扫荡	他	在	一个	滔滔	潮	的

['pæʃ(ə)n] .

passion	.
热情	.

一股几乎令人难以承受的狂喜之情如潮水般涌来，将他彻底淹没。

[haʊ] ['meni] [j'iəz] [hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn][suː'priːm; sjuː'priːm] , [dɪ'lektəbl]

How	many	years	he	had	waited	for	this	one	supreme	,	delectable
如何	许多	年	他	有	等待	为了	这	一	最高	,	美味的

['məʊmənt][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] !

moment	of	revenge	!
片刻	的	复仇	!

他等待了多少年，才迎来这至高无上、令人无比畅快的复仇时刻！

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

And	now	he	was	alone	with	her	.
和	现在	他	曾是	独自的	和	她	.

现在，他和她单独待在一起了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][stænd][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

And	there	was	nothing	to	stand	in	his	way	.
和	那里	曾是	没有什么	到	站立	在	他的	方式	.

没有任何事物能够阻挡他。

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ?

Or	was	there	?
或者	曾是	那里	?

或者，真的存在过吗?

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nəʊ] [fuːl] .

She	was	no	fool	.
她	曾是	不	傻子	.

她可不是傻瓜。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [prə'tekʃ(ə)n] .

She	must	have	protection	.
她	必须	有	保护	.

她必须得到保护。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .

He	could	see	nothing	.
他	可以	看	没有什么	.

他什么也看不见。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['klaʊdɪd] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

His	eyes	clouded	as	he	looked	at	her	.
他的	眼睛	阴天	作为	他	看起来	在	她	.

他看着她时，眼神变得迷离。

[ðæt] ['hɔːti] ['bɒdi] [wʊd] [suːn] [raɪð] [ænd; ənd] [skriːm] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hændz] .

That	haughty	body	would	soon	writhe	and	scream	under	his	hands	.
那	傲慢	身体	会	很快	翻腾	和	尖叫	在下面	他的	双手	.

那具傲慢的躯体很快就会在他的手中扭动和尖叫。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][daɪd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] [fʊl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .

And	before	she	died	she	would	know	the	full	meaning	of	torture	.
和	前	她	死亡	她	会	知道	这	满的	意义	的	酷刑	.

在她临死前，她将彻底体会到酷刑的含义。

[bʌt; bət][fɜːst][hiː; hi] [wʊd] [lɜːn] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] .

But	first	he	would	learn	the	nature	of	this	mystery	.
但	第一的	他	会	学习	这	自然	的	这	神秘	.

但首先他需要了解这个谜团的本质。

" [weə(r)] [ɪz] ['mɑːrə] ? " [hiː; hi] [sed] .

"	Where	is	Mahra	?	"	he	said	.
"	在哪里	是	马赫拉	?	"	他	说	.

“玛赫拉在哪里？”他问道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pleɪn] ? "

"	And	what	is	the	seventh	plain	?	"
"	和	什么	是	这	第七	清楚的	?	"

那么第七层平原是什么呢?

" ['aʊə(r)] ['saɪəntɪsts] [kɔːl][ðem; ðəm] [pleɪnz] , " [ʃiː; ʃi] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] .

"	Our	scientists	call	them	plains	,	"	she	ignored	the	first	question	.
"	我们的	科学家	称呼	他们	平原	,	"	她	忽略	这	第一的	问题	.

“我们的科学家称它们为平原，”她对第一个问题置之不理。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [wɜːld] [ˌkəʊɪg'zɪstənt] [wɪð] [ðɪs] [wʌn] .

"	But	they	are	really	worlds	coexistent	with	this	one	.
"	但	他们	是	真的	世界	共存	和	这	一	.

但它们实际上是与这个世界并存的平行世界。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'splɔːrd] [sɪks][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːld] .

We	have	explored	six	of	these	worlds	.
我们	有	探索	六	的	这些	世界	.

我们已经探索了其中的六个世界。

[ðɪs] , ['viːnəs] , [ɪz][ðə; ði][sɪksθ] .

This	,	Venus	,	is	the	sixth	.
这	,	金星	,	是	这	第六	.

这是金星，这是第六颗星。

[ai][ænd; ənd][maɪ][kaɪnd] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd] .

I	and	my	kind	came	here	from	the	second	.
我	和	我的	种类	来了	这里	从	这	第二	.

我和我的同类是从第二代来到这里的。

" - [bliŋk] .

"	Moljar	blinked	.
"	-	眨眼	.

莫尔贾眨了眨眼。

[hɪz; ɪz][bɑː'beərɪən][maɪnd][wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːvələs] .

His	barbarian	mind	was	quick	to	accept	the	strange	and	the	marvelous	.
他的	野蛮人	头脑	曾是	快的	到	接受	这	奇怪的	和	这	奇妙	.

他那野蛮的思维很容易接受奇异和奇妙的事物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] - [hæd; həd] [kʌm] [nɒt]['əʊnli]

It	was	not	at	all	unbelievable	that	these	Anghorians	had	come	not	only
它	曾是	不是	在	全部	难以置信	那	这些	-	有	来	不是	仅有的

[frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [wɜːld] ,

from	another	world	,
从	其他	世界	,

这些安格霍里人不仅来自另一个世界，这一点并非完全不可思议。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][daɪ'menʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

but	from	another	dimension	of	existence	.
但	从	其他	方面	的	存在	.

但来自另一个维度的存在。

[ə; eɪ][ˌkəʊɪg'zɪstənt] [wɜːld] .

A	coexistent	world	.
一个	共存	世界	.

一个共存的世界。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .

It	was	only	unexpected	.
它	曾是	仅有的	意外	.

这完全出乎我的意料。

" [ɔːl]['mætə(r)][ænd; ənd][ɔːl] - [ɑː(r); ə(r)][wʌn][ænd; ənd] [kən'kɒmɪtənt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	All	matter	and	all	chronosophy	are	one	and	concomitant	,	"	she	said	.
"	全部	事情	和	全部	-	是	一	和	伴随物	,	"	她	说	.

“所有物质和所有时间性都是一体的，并且是相互伴随的，”她说。

[ʃiː; ʃi] [sweɪd] [tə'wɔːd] [hɪm] .

She	swayed	toward	him	.
她	摇摆	朝向	他	.

她向他倾身过去。

" ['aʊə(r)]['saɪəntɪsts] [pə'fektɪd] [ðə; ði]['meɪtrɪks] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['sɪnθəsaɪz] ['mætə(r)][tuː; tə]['eni][ɒv; əv]

"	Our	scientists	perfected	the	Matrix	which	can	synthesize	matter	to	any	of
"	我们的	科学家	完善	这	矩阵	哪个	能	合成	事情	到	任何	的

[ðiːz] ['veərɪəs] [wɜːld] [ɔː(r)][pleɪnz] .

these	various	worlds	or	plains	.
这些	各种各样的	世界	或者	平原	.

“我们的科学家完善了矩阵，它可以将物质合成到任何一个不同的世界或位面。”

[ˌaɪ 'tiː]['tʃeɪndʒɪz][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ætəm] ,

It	changes	the	consistency	of	the	atom	,
它	变化	这	一致性	的	这	原子	,

它改变了原子的组成结构。

[mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][lenz]['mægnifai]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [aɪ] .

much	as	a	lens	magnifies	objects	to	fit	the	perspective	of	your	eye	.
很多	作为	一个	镜片	放大	对象	到	合身	这	看法	的	你的	眼睛	.

就像镜头放大物体以适应你眼睛的视角一样。

" [nəʊ][lɒŋgə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl][hɪm'self] , - [stept] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] , ['fleksɪŋ]

"	No	longer	able	to	control	himself	,	Moljar	stepped	to	meet	her	,	flexing
"	不	更长	有能力的	到	控制	他自己	,	-	步	到	见面	她	,	弯曲

[hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [tremblɪŋ] ['vaɪələntli] .

his	hands	and	trembling	violently	.
他的	双手	和	发抖	暴力	.

“莫尔贾尔再也无法控制自己，他走上前去迎接她，双手紧握，浑身剧烈颤抖。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɒt][get] [sə'spɪʃəs] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

She	must	not	get	suspicious	until	it	was	too	late	.
她	必须	不是	得到	可疑的	直到	它	曾是	也	晚的	.

她一定要等到为时已晚才起疑心。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hændz] .

Until	**he**	**had**	**her**	**between**	**his**	**hands**	**.**
直到	他	有	她	之间	他的	双手	.

直到他把她抱在怀里。

" [ænd; ənd] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [steɪ] [ɒn] ['viːnəs] ?

"	**And**	**why**	**do**	**you**	**stay**	**on**	**Venus**	**?**
"	和	为什么	做	你	停留	在	金星	?

“那你为什么留在金星上？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

混乱公主(Princess of Chaos)
第3/3页

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [kɪl] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['rævɪʃ] [ðɪs] [wɜːld] ? "
Why do you kill us , and ravish this world ? "
为什么 做 你 杀 我们 , 和 掠夺 这 世界 ? "

你们为何要杀害我们，蹂躏这个世界?

" [maɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz][dræb] , ['kʌlələs] , [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
" My world was drab , colorless , uninteresting .
" 我的 世界 曾是 单调 , 无色 , 无聊 .

我的世界单调乏味，毫无色彩，索然无味。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dʌl] [ðeə(r)] .
It was so dull there .
它 曾是 所以 乏味的 那里 .

那里真是太无聊了。

['aʊə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][pɑːst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['lɔːləs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] .
Our civilization destroyed the past which was lawless and exciting .
我们的 文明 损毁 这 过去的 哪个 曾是 无法无天 和 激动人心 .

我们的文明摧毁了过去那个无法无天却又令人兴奋的时代。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] .
I came here .
我 来了 这里 .

我来过这里。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [muːn] [geɪmz] [ai][hæv; həv] ['gæðəd] [ə'baʊt][ˌem 'iː][hɪə(r)][æt; ət]
And from the Red Moon Games I have gathered about me here at
和 从 这 红色的 月亮 游戏 我 有 聚集 关于 我 这里 在
- [ɔːl][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wɒrɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] .
Anghore all the greatest warriors in the System .
- 全部 这 最 战士 在 这 系统 .

我从红月游戏中获得经验，聚集到了安戈尔星系所有最伟大的战士。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][waɪz][ɒv; əv][ˌem 'iː] , [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [səʊ] , - ?
It was wise of me , do you not think so , Moljar ?
它 曾是 明智的 的 我 , 做 你 不是 思考 所以 , - ?

我的做法很明智，你不觉得吗，莫尔贾尔?

[ðə; ði]['plænɪts] [ðəm'selvz] [helpt] [ˌem 'iː] .
The planets themselves helped me .
这 行星 他们自己 帮助 我 .

行星本身就帮助了我。

['terə] [ænd; ənd] [mɑːz] ['wiːdɪd] [aʊt][ðə; ði][best][baɪ]['aɪsəleɪtɪŋ][ðə; ði][hɑːf] - [briːdz] [ænd; ənd][m'juːtənts]
Terra and Mars weeded out the best by isolating the half - breeds and mutants
泰拉 和 火星 除草 出去 这 最好的 经过 隔离 这 一半 - 品种 和 突变体
.
:
.

地球和火星通过隔离混血儿和变种人，筛选出了最优秀的人才。

[ðen] [aʊt][ɒv; əv] [ðiːz] , [ai] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['veri] [best] ,
Then out of these , I select the very best ,
然后 出去 的 这些 , 我 选择 这 非常 最好的 ,

然后，我从中挑选出最好的。

[baɪ][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [red] [muːn] [geɪmz] .

by	a	process	of	elimination	during	the	Red	Moon	Games	.
经过	一个	过程	的	消除	期间	这	红色的	月亮	游戏	.

在红月游戏中，通过排除法选出最终人选。

[frɒm; frəm][ðə; ði][best] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [ai] [tʃuːz] [ðə; ði] - .

From	the	best	among	the	survivors	of	the	Games	I	choose	the	Mistmen	.
从	这	最好的	之中	这	幸存者	的	这	游戏	我	选择	这	-	.

在饥饿游戏幸存者中最优秀的人中，我选择了迷雾人。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] - [ai] [tʃuːz] [juː; jʊ] , - , [tuː; tə] [ruːl] [baɪ][maɪ][saɪd] .

And	from	the	Mistmen	I	choose	you	,	Moljar	,	to	rule	by	my	side	.
和	从	这	-	我	选择	你	,	-	,	到	规则	经过	我的	边	.

我从迷雾人中选中你，莫尔贾，与我并肩统治。

[ðə; ði] - [kæn; kən]['kɒŋkə(r)][ðə; ði]['juːnɪvɜːs] . "

The	Mistmen	can	conquer	the	Universe	.	"
这	-	能	征服	这	宇宙	.	"

迷雾人可以征服宇宙。

" ['meni][hæv; həv] [driːmd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɒŋkwest] , " [sed] - .

"	Many	have	dreamed	of	such	a	conquest	,	"	said	Moljar	.
"	许多	有	梦见	的	这样的	一个	征服	,	"	说	-	.

“许多人都梦想过这样的征服，”莫尔贾尔说。

" [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [driːm] .

"	This	is	no	dream	.
"	这	是	不	梦	.

这不是梦。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['paʊə(r)][ɒn]['aʊə(r)][saɪd] .

We	have	inexhaustible	power	on	our	side	.
我们	有	取之不尽的	力量	在	我们的	边	.

我们拥有取之不尽的资源。

['wepənz] [wiː; wi][kæn; kən] [ʌn'liːʃ] [ðæt] [wʊd] [stʌn] [ðə; ði] ['sɪstəm] ['ɪntuː] ['pæsɪv] ['mædnəs] .

Weapons	we	can	unleash	that	would	stun	the	System	into	passive	madness	.
武器	我们	能	发挥	那	会	眩晕	这	系统	进入	被动的	疯狂	.

我们可以使用一些武器，让系统陷入被动疯狂状态。

[dɪ'fens] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] .

Defense	they	have	no	conception	of	.
防御	他们	有	不	概念	的	.

他们根本没有防御的概念。

[ænd; ənd] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [faɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['vɑːntɪdʒ][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [pleɪnz][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,

And	,	if	we	had	to	,	we	could	fight	from	the	vantage	of	other	plains	of	being	,
和	,	如果	我们	有	到	,	我们	可以	斗争	从	这	优势	的	其他	平原	的	存在	,

而且，如果必要的话，我们可以从其他存在层面进行战斗。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʌləd] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] [wɜːld] [hæv; həv][nəʊ]['kɒnsept] ,

of	which	the	dullards	of	the	Solar	Worlds	have	no	concept	,
的	哪个	这	笨蛋	的	这	太阳的	世界	有	不	概念	,

太阳系世界的愚钝之人对此毫无概念。

[ðəʊ] [ðiːz] ['kaʊntləs] [wɜːld] ['flʌrɪʃ] [ɔːl][ə'baʊt][ðem; ðəm] .

though	these	countless	worlds	flourish	all	about	them	.
尽管	这些	无数	世界	繁荣	全部	关于	他们	.

尽管周围有无数个世界在蓬勃发展。

[wɜːk] [baɪ][maɪ][saɪd] , - . "
Work by my side , Moljar . "
工作 经过 我的 边 , - . "

莫尔贾尔，跟我一起工作。

" [waɪ] [ˌem ˈiː] ? " [sed] [ðə; ðiː][hɑːf] - [briːd] .
" Why me ? " said the half - breed .
" 为什么 我 ? " 说 这 一半 - 品种 .

“为什么是我？”混血儿问道。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɒt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] . "
" I am not of your kind . "
" 我 是 不是 的 你的 种类 . "

“我和你们不是一路人。”

" [nəʊ] - [kʊd; kəd][stænd] [əˈgenst] [juː; jʊ] [wɪð] [ˈiːkwəl] [ˈwepənz] , - .
" No Anghorian could stand against you with equal weapons , Moljar .
" 不 - 可以 站立 反对 你 和 平等的 武器 , - .

“莫尔贾尔，没有哪个安格霍里亚人能用同样的武器与你抗衡。”

[ðə; ðiː][best][ɒv; əv] [tuː] [wɜːld] [fləʊz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][veɪns] .
The best of two worlds flows in your veins .
这 最好的 的 二 世界 流量 在 你的 静脉 .

你的血液里流淌着两种世界的优点。

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz][ˈmet(ə)l][ˈfaɪbə(r)] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][breɪn][hæz; həz][ˈnevə(r)] [nəʊn] [fɪə(r)] .
Your heart is metal fibre , and your brain has never known fear .
你的 心 是 金属 纤维 , 和 你的 脑 有 绝不 已知 害怕 .

你的心脏是金属纤维，你的大脑从未感受过恐惧。

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][ˈevə(r)] [ˌʌndəˈstænd] [dɪˈfiːt] .
Nor could it ever understand defeat .
也不 可以 它 曾经 理解 击败 .

它永远也无法理解失败。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [huː] [kʊd; kəd][stænd][baɪ][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
There is no other who could stand by your side .
那里 是 不 其他 WHO 可以 站立 经过 你的 边 .

没有人能像他一样站在你身边。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˈtaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː][ˈempaɪə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [bɪld] ,
And when I tire of the empire we shall build ,
和 什么时候 我 胎 的 这 帝国 我们 将 建造 ,

当我厌倦了我们将要建立的帝国时，

[ænd; ənd] [muːv] [ɒn][tuː; tə][ˈʌðə(r)] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ˌentəˈteɪnmənt] , [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ænd; ənd] [ruːl] .
and move on to other plains of entertainment , you may stay and rule .
和 移动 在 到 其他 平原 的 娱乐 , 你 可能 停留 和 规则 .

你可以转战其他娱乐领域，也可以留下来称霸一方。

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈjuːnɪvɜːs] , - . "
You can be King of a Universe , Moljar . "
你 能 是 国王 的 一个 宇宙 , - . "

莫尔贾尔，你可以成为宇宙之王。

" [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ][ɪmˈpɔːt(ə)nt][æz; əz] [ˈkiːpɪŋ] [maɪ] [pledʒ] , " [sed] - .
" None of which is so important as keeping my pledge , " said Moljar .
" 没有任何 的 哪个 是 所以 重要的 作为 保持 我的 保证 , " 说 - .

“但所有这些都不如信守承诺重要，”莫尔贾尔说。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][slɪm] , [θrɒbɪŋ] [θrəʊt] ,
He clutched at her slim , throbbing throat ,
他 紧握 在 她 苗条的 , 悸动 喉 ,

他紧紧抓住她纤细而颤抖的喉咙，

[bʌt; bət] [ə'gen] [hi:; hi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðə; ði]['ekstrə] - ['sɪstəm] ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ði:z] [nɒn] - ['hju:mənz]

but	again	he	had	forgotten	the	extra	-	system	origin	of	these	non	-	humans
但	再次	他	有	被遗忘的	这	额外的	-	系统	起源	的	这些	非	-	人类

.

:

.

但他又一次忘记了这些非人类生物来自星系之外。

[hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'sprɪŋ.ɪŋ] [kɔɪl] .

Her	body	was	an	unspringing	coil	.
她	身体	曾是	一个	取消弹簧	线圈	.

她的身体像一根没有弹性的弹簧。

[ʃi:; ʃi]['lændɪd] ['laɪtli] [ten] [fi:t] [ə'weɪ] .

She	landed	lightly	ten	feet	away	.
她	登陆	轻轻	十	脚	离开	.

她轻盈地落在十英尺外。

[ə; eɪ] [haɪ] ['pɪəsɪŋ] [ʃri:k] [ɒv; əv] ['frenzid] [reɪdʒ][ænd; ənd][frʌ'streɪʃ(ə)n] ['spʌtəd] [frɒm; frəm]

A	high	piercing	shriek	of	frenzied	rage	and	frustration	sputtered	from
一个	高的	冲孔	尖叫	的	丧心病狂	愤怒	和	挫折	溅射	从

[hɜ:(r); hə(r)][pɪŋk] , ['snɑ:rlɪŋ] [feɪs] .

her	pink	,	snarling	face	.
她	粉色的	,	咆哮	脸	.

一声尖锐刺耳的尖叫，充满了疯狂的愤怒和挫败感，从她粉红的、龇牙咧嘴的脸上喷涌而出。

" ['sævɪdʒ] !

"	Savage	!
"	野蛮的	!

“野蛮的!

" [ʃi:; ʃi]['faɪnəli] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [tə'wɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)] .

"	she	finally	said	as	he	came	toward	her	.
"	她	最后	说	作为	他	来了	朝向	她	.

“当他朝她走来时，她终于开口说道。”

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [gɒn] [tu:] [fɑ:(r)] ! "

"	You	have	gone	too	far	!	"
"	你	有	已消失	也	远的	!	"

你太过分了!

" [nɒt] [fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] [jet] , " [sed] - .

"	Not	far	enough	yet	,	"	said	Moljar	.
"	不是	远的	足够的	然而	,	"	说	-	.

“还不够，”莫尔贾尔说。

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

He	leaped	after	her	.
他	跳跃	后	她	.

他纵身跃起，追了上去。

[ʃi:; ʃi] [ɪ'lu:did] [hɪm][æz; əz][hi:; hi] [dɒdʒd] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['dɒgɪdli] .

She	eluded	him	as	he	dodged	after	her	doggedly	.
她	躲避	他	作为	他	躲避	后	她	顽强地	.

他锲而不舍地追赶她，但她却摆脱了他。

[ʃi:; ʃi] [spræŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [laɪk][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [kæt] .

She	sprang	this	way	and	that	like	a	forest	cat	.
她	弹簧	这	方式	和	那	喜欢	一个	森林	猫	.

她像一只森林猫一样，蹦蹦跳跳的。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ʃiː; ʃi] [stɒpt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] ['briːfli] [tʌtʃt] [ðə; ði][wɔːl] .

And	**finally**	**she**	**stopped**	**and**	**her**	**fingers**	**briefly**	**touched**	**the**	**wall**	**.**
和	最后	她	停止	和	她	手指	简要地	感动	这	墙	.

最后她停了下来，手指短暂地触碰到了墙壁。

['pænəlz][slɪd] ['nɔɪzləsli] [ə'pɑːt] .

Panels	**slid**	**noiselessly**	**apart**	**.**
面板	滑行	无声	除	.

面板无声地滑开。

" [juː; jʊ] [ɑːskt] [ə'baʊt][ðə; ði][gɜːl] , " [ʃiː; ʃi][spæt] .

"	**You**	**asked**	**about**	**the**	**girl**	**,**	**"**	**she**	**spat**	**.**
"	你	问	关于	这	女孩	,	"	她	争吵	.

“你问起那个女孩了，”她厉声说道。

" [lʊk] !

"	**Look**	**!**
"	看	!

“看！

" - [frəʊz] .

"	**Moljar**	**froze**	**.**
"	-	冻住了	.

莫尔贾尔愣住了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][skweə(r)][ðeə(r)] [rɪ'viːld] .

There	**was**	**a**	**square**	**there**	**revealed**	**.**
那里	曾是	一个	正方形	那里	揭晓	.

那里显露出一个正方形。

[ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ɪ'kwɪpmənt] .

A	**mass**	**of**	**electronic**	**equipment**	**.**
一个	大量的	的	电子的	设备	.

大量电子设备。

[pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['veɪgli] [fə'mɪliə(r)] , [bʌt; bət]['əʊvə(r)] - [ɔːl] [ə'reɪndʒmənt] [kəm'pliːtli] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

Parts	**were**	**vaguely**	**familiar**	**,**	**but**	**over**	**-**	**all**	**arrangement**	**completely**	**beyond**	**the**
部分	是	依稀	熟悉的	,	但	超过	-	全部	安排	完全地	超过	这

[grɑːsp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɑː'bærɪk] ['dezət] [maɪnd] .

grasp	**of**	**his**	**barbaric**	**desert**	**mind**	**.**
抓牢	的	他的	野蛮	沙漠	头脑	.

部分内容似曾相识，但整体布局完全超出了他那野蛮沙漠思维的理解范围。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [laɪt] , [stʊd] ['mɑːrə] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

Within	**a**	**column**	**of**	**light**	**,**	**stood**	**Mahra**	**,**	**looking**	**at**	**him**	**.**
之内	一个	柱子	的	光	,	站立	马赫拉	,	寻找	在	他	.

在一道光柱中，玛赫拉站着，看着他。

[faɪn] ['gləʊɪŋ] ['fɪləmənts] [ɪm'prɪznd] [hɜː(r); hə(r)] .

Fine	**glowing**	**filaments**	**imprisoned**	**her**	**.**
美好的	发光	丝状物	被监禁	她	.

纤细发光的灯丝将她囚禁起来。

['sʌmhaʊ] ,

Somehow	**,**
不知何故	,

不知何故，

[θruː] [ðə; ði] ['wɪədli] ['gləʊɪŋ] [strændz] [ðæt] [wʊd] [send] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [sʌm; səm] ['helɪʃ] [lænd]

through	the	weirdly	glowing	strands	that	would	send	her	into	some	hellish	land
通过	这	奇怪的	发光	线	那	会	发送	她	进入	一些	地狱般的	土地

['əʊnli] - [kʊd; kəd] [neɪm] ,

only	Alhone	could	name	,
仅有的	-	可以	姓名	,

穿过那些奇异发光的丝线，她将被送往只有阿尔霍恩才能称之为地狱的地方，

[ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [ə; eɪ] [wɒn] [smaɪl] .

she	managed	a	wan	smile	.
她	管理	一个	万	微笑	.

她勉强挤出一丝笑容。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['fɪləmənts] , [greɪ] - [fɜːd] [muːvd] ['daiəl, dail] [ænd; ənd] ['stʌdid]

Beyond	the	glowing	filaments	,	grey	-	furred	catmen	moved	dials	and	studied
超过	这	发光	丝状物	,	灰色的	-	毛茸茸的	猫人	已搬	拨号盘	和	研究

['geɪdʒɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːts] .

gauges	and	charts	.
仪表	和	图表	.

在发光的灯丝之外，灰毛猫人拨动着旋钮，研究着仪表和图表。

" [weɪt] !

"	Wait	!
"	等待	!

“等待！

" [kraɪd] - [grəʊ'tesk] [mjuː] [feɪs] .

"	cried	Alhone's	grotesque	mewing	face	.
"	哭	-	怪诞	舌尖轻触	脸	.

“阿尔霍恩那张怪诞的、喵喵叫的脸叫了起来。”

" [tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] ['meɪtrɪks] ['paʊə(r)] .

"	Turn	off	the	matrix	power	.
"	转动	离开	这	矩阵	力量	.

“关闭矩阵电源。”

[duː; də] [nɒt] [send] [ðə; ði] [gɜːl] [jet] .

Do	not	send	the	girl	yet	.
做	不是	发送	这	女孩	然而	.

先别把女孩送过去。

- ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [hel] !

Moljar	wishes	to	accompany	her	to	hell	!
-	愿望	到	陪伴	她	到	地狱	!

莫尔贾尔想陪她下地狱！

" [viː]

"	V
"	V

“V

[ðə; ði] [θriː] [kəm'plaɪd] [wɪ'ðaʊt] ['kɒment] .

The	three	catmen	complied	without	comment	.
这	三	猫人	遵命	没有	评论	.

三个猫人默默地服从了命令。

[ðeɪ] [ə'pærəntli] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['speʃəlaɪzd] [breɪnz] , [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['nɔːm(ə)l] [ri'ækʃn] .

They	apparently	were	highly	specialized	brains	,	incapable	of	normal	reaction	.
他们	显然	是	高度	专门	大脑	,	无法	的	普通的	反应	.

显然，它们的大脑高度特化，无法做出正常的反应。

[ðeə(r)]['feɪsɪz] [rɪ'flektɪd] [mə'kænɪkl] [maɪndz] , ['speʃəli] [bred] , [ˌʌnɪ'məʊʃənl] .

Their	**faces**	**reflected**	**mechanical**	**minds**	**,**	**specially**	**bred**	**,**	**unemotional**	**.**
他们的	面孔	反映	机械的	思想	,	特别	繁殖	,	不带感情的	.

他们的脸上反映出机械的思维，经过特殊培育，毫无情感。

- ['nærəud] [aɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['məuʃənz][ɒv; əv][wʌn][æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] ['daiəl, dail] .

Moljar's	**narrowed**	**eyes**	**followed**	**the**	**motions**	**of**	**one**	**as**	**he**	**turned**	**dials**	**.**
-	范围缩小	眼睛	随后	这	运动	的	一	作为	他	转向	拨号盘	.

莫尔贾尔眯起眼睛，注视着其中一个旋钮转动时的动作。

[ðə; ði] [lait] ['feɪdɪd][frɒm; frəm][ə'raʊnd][ðə; ði][gɜːl] .

The	**light**	**faded**	**from**	**around**	**the**	**girl**	**.**
这	光	褪色	从	大约	这	女孩	.

女孩周围的光线渐渐消失了。

[ðə; ði] ['fɪləmənts] ['feɪdɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['rʌsti] [braʊn] .

The	**filaments**	**faded**	**to**	**a**	**rusty**	**brown**	**.**
这	丝状物	褪色	到	一个	生锈的	棕色的	.

丝状物褪色成了锈褐色。

- [aɪz] [tɜːnd] , [lʊkt] [də'rektli] ['ɪntuː] - .

Mahra's	**eyes**	**turned**	**,**	**looked**	**directly**	**into**	**Alhone's**	**.**
-	眼睛	转向	,	看起来	直接地	进入	-	.

玛赫拉转过头，直直地看向阿尔霍内。

[ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [went] [θruː] - [æt; ət][ðə; ði][streɪndʒ] [gləʊ] [ðæt] ['emәneit] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

A	**shiver**	**went**	**through**	**Moljar**	**at**	**the**	**strange**	**glow**	**that**	**emanated**	**from**	**them**	**.**
一个	颤抖	去	通过	-	在	这	奇怪的	辉光	那	散发	从	他们	.

莫尔贾尔被他们身上散发出的奇异光芒吓得打了个寒颤。

['klæŋkɪŋ] [ɒv; əv] [stiːl] [spʌn] [hɪm] [ə'raʊnd] .

Clanking	**of**	**steel**	**spun**	**him**	**around**	**.**
叮当作响	的	钢	旋转	他	大约	.

钢铁碰撞的叮当声让他猛地转过身。

[ðə; ði] - [huːm] - [hæd; həd] ['sʌmənd] [wɜː(r); wə(r)] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] ,

The	**Anghorians**	**whom**	**Alhone**	**had**	**summoned**	**were**	**crashing**	**into**	**the**	**small**	**room**	**,**
这	-	谁	-	有	被召唤	是	崩溃	进入	这	小的	房间	,

阿隆召唤来的安格霍里人正涌进这间小屋，

[ænd; ənd] - [spræŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

and	**Moljar**	**sprang**	**to**	**meet**	**them**	**.**
和	-	弹簧	到	见面	他们	.

莫尔贾尔跳起来迎了上去。

[hɪz; ɪz] [spːd] [wɪpt] [friː] , [dɑːtɪd] , [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l][ɑːk] .

His	**sword**	**whipped**	**free**	**,**	**darted**	**,**	**an**	**invisible**	**arc**	**.**
他的	剑	鞭打	自由的	,	飞镖	,	一个	无形的	弧	.

他的剑挣脱束缚，疾驰而去，划出一道无形的弧线。

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][fɜːst][wʌn] [huː] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] - [sɒːd] [kʊd; kəd] [muːv] ,

He	**killed**	**the**	**first**	**one**	**who**	**came**	**within**	**reach**	**before**	**the**	**Anghorian's**	**sword**	**could**	**move**	**,**
他	被杀	这	第一的	一	WHO	来了	之内	抵达	前	这	-	剑	可以	移动	,

在安格霍里安人的剑挥动之前，他就杀死了第一个靠近他的人。

[hɪz; ɪz] [streɪt] [bleɪd] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] [pɪŋk] [skʌl] .
his straight blade splitting the pink skull .
他的 直的 刀刃 分裂 这 粉色的 颅骨 .

他用直刃劈开了粉红色的头骨。

[hiː; hi] [sɔː] [wʌn] [reɪz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] ['lʊkɪŋ] [dɪ'vaɪs] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'lektrəʊ] - [gʌn] , [ðəʊ] [smɔːlə(r)] .
He saw one raise a peculiar looking device like an electro - gun , though smaller .
他 锯 一 增加 一个 奇特 寻找 设备 喜欢 一个 电 - 枪 , 尽管 较小的 .

他看到其中一人举起一个外形奇特的装置，类似电枪，但体积较小。

[hiː; hi] [hɜːd] - [ʃrɪl] [kraɪ] , " [sɔːrdz] ['əʊnli] !
He heard Alhone's shrill cry , " Swords only !
他 听到 - 尖锐 哭 , " 剑 仅有的 !

他听到阿尔霍恩尖锐的喊声："只用剑！"

[aɪ] [wʊd] [wɒtʃ] [hɪm] [faɪt] [wʌns] [ə'gen] .
I would watch him fight once again .
我 会 手表 他 斗争 一次 再次 .

我会再看他比赛一次。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gəʊz] [ə'weɪ] .
Before he goes away .
前 他 去 离开 .

在他离开之前。

" ['ʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] - .
" Others joined the Anghorians .
" 其他的 加入 这 - .

其他人则加入了安格霍里安人。

['maːʃiənz] .
Martians .
火星人 .

火星人。

['terən] .
Terrans .
泰伦人 .

地球人。

[hɑːf] - [briːdz] .
Half - breeds .
一半 - 品种 .

混血儿。

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪ'ðaʊt] [hɑːt] .
Their eyes were dull , and they fought without heart .
他们的 眼睛 是 乏味的 , 和 他们 战斗 没有 心 .

他们眼神呆滞，战斗毫无斗志。

- ['saɪdstept] [ə; eɪ] [θrʌst] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] ['pæri] [wʌn] [slæʃ] , [ænd; ənd] [slɪpt] ['ʌndə(r)]
Moljar sidestepped a thrust , even as he parried one slash , and slipped under
- 侧身躲过 一个 推力 , 甚至 作为 他 招架 一 削减 , 和 滑倒了 在下面

[ə; eɪ] [θɜːd] .
a third .
一个 第三 .

莫尔贾尔侧身躲过一记突刺，同时格挡住一记劈砍，并躲过了第三记劈砍。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ['glitə] [laɪk] [ə; eɪ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɪps] [frəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃn] ['traɪb(ə)l]

His	black	eyes	glittered	like	a	basilisk's	and	his	lips	froze	in	the	Martian	tribal
他的	黑色的	眼睛	闪闪发光	喜欢	一个	-	和	他的	嘴唇	冻住了	在	这	火星人	部落

[smaɪl] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] .

smile	without	mercy	.
微笑	没有	怜悯	.

他的黑眼睛像蛇怪一样闪闪发光，嘴唇僵硬地露出火星部落那种冷酷无情的笑容。

[hɪz; ɪz] [sɒːd] [dɑːtɪd] [pɑːst] [ə; eɪ] [bleɪd] [ðæt] [sɔːt] [tuː; tə] ['pæri] .

His	sword	darted	past	a	blade	that	sought	to	parry	.
他的	剑	飞镖	过去的	一个	刀刃	那	寻求	到	招架	.

他的剑从试图格挡的剑刃旁掠过。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃiːðd] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːrʃənz] ['beli] .

It	sheathed	a	foot	of	its	length	in	a	Martian's	belly	.
它	鞘	一个	脚	的	它是	长度	在	一个	火星人的	腹部	.

它把自己大约一英尺长的身体包裹在火星人的腹部。

[hiː; hi] [gɑːspt] ['ægənaɪzɪdlɪ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] .

He	gasped	agonizedly	and	went	to	his	knees	.
他	倒吸一口气	痛苦地	和	去	到	他的	膝盖	.

他痛苦地喘息着，跪倒在地。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['terən] , [swept] [pɑːst] [hɪm] , ['lʌndʒɪŋ] ['sævɪdʒli] ,

And	another	,	a	Terran	,	swept	past	him	,	lunging	savagely	,
和	其他	,	一个	泰伦	,	扫荡	过去的	他	,	突进	野蛮地	,

另一名地球人从他身边呼啸而过，凶猛地扑了过来。

['reɪnɪŋ] [bləʊ] [ɒn] [bləʊ] [səʊ] ['fjʊəriəsli] [ðæt] - [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ]] ['əʊnli] [wɪð]

raining	blow	on	blow	so	furiously	that	Moljar	countered	only	with
下雨	吹	在	吹	所以	愤怒地	那	-	反驳	仅有的	和

[ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['efət] .

superhuman	effort	.
超人类	努力	.

莫尔贾尔猛烈地连续攻击，以至于他只能凭借超人的力量才能反击。

[hiː; hi] [rɪ'traɪd] ['weərəli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɜːrs] , ['swetɪŋ] , ['jæmə] ['wɒrɪəz] ,

He	retreated	warily	before	the	cursing	,	sweating	,	yammering	warriors	,
他	撤退	谨慎地	前	这	咒骂	,	出汗	,	喋喋不休	战士	,

他小心翼翼地退到那些咒骂、汗流浃背、喋喋不休的战士面前。

['kuːlli] ['pæriɪŋ] [θrʌst] [ænd; ənd] [strəʊks] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə] [kɪl] .

coolly	parrying	thrusts	and	strokes	and	watching	for	his	chances	to	kill	.
冷静地	格挡	推力	和	笔画	和	观看	为了	他的	机会	到	杀	.

冷静地格挡住敌人的刺击和攻击，伺机寻找致命一击的机会。

[wen] ['pɒsəb(ə)l] [hiː; hi] [kept] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'tækə] ,

When	possible	he	kept	articles	of	furniture	between	him	and	his	attackers	,
什么时候	可能的	他	保留	文章	的	家具	之间	他	和	他的	攻击者	,

[waɪl] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['sɜːkld] ,

while	his	sword	circled	,
尽管	他的	剑	圈起来	,

他尽可能地在自己和攻击者之间放置家具，同时挥舞着剑四处游走。

['fluːɪd] [laɪt] .

fluid	light	.
体液	光	.

柔和的光线。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['daɪɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

They	were	dying	one	by	one	.
他们	是	垂死	一	经过	一	.

他们一个接一个地死去。

- [senst] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
Moljar sensed something wrong .
- 感觉到的 某物 错误的 .

莫尔贾尔感觉有些不对劲。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] - [hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['faɪn(ə)l][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
Surely Alhone had seen enough of this final exhibition .
一定 - 有 已见 足够的 的 这 最终的 展览 .

阿尔霍恩肯定已经看够了这场最后的展览。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] .
Soon it would be too much .
很快 它 会 是 也 很多 .

很快，这一切就会变得难以承受。

[ɔːl'redi] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [gɑːdz] [rɪ'meɪnd] .
Already only two of her Guards remained .
已经 仅有的 二 的 她 卫兵 剩余 .

她的卫兵中只剩下两名了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['weəri] , [nɒt] [ə'gresɪv] , ['pleɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][taɪm] .
And they were wary , not aggressive , playing for time .
和 他们 是 警惕 , 不是 挑衅的 , 玩耍 为了 时间 .

他们很谨慎，并不咄咄逼人，而是在拖延时间。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðeə(r)] ['enədʒi] ['wepənz] .
They were waiting for Alhone's order to employ their energy weapons .
他们 是 等待 为了 - 命令 到 采用 他们的 活力 武器 .

他们正等待阿尔霍恩的命令，以便使用他们的能量武器。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ɪn] , [fleil] , ['slæʃɪŋ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɪð'həʊldɪŋ] [ðæt] ['ɔːdə(r)] .
But as he charged in , flailing , slashing , she was withholding that order .
但 作为 他 带电 在 , 挥舞 , 砍杀 , 她 曾是 扣留 那 命令 .

但当他冲进来挥舞着手臂、胡乱砍杀时，她却迟迟没有下达命令。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

- ['pæri] [wʌn][waɪld] - [bleɪd] ['iːzəli] [ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [rɪ'baʊnd] , [felt][hɪz; ɪz] [sɒːd]
Moljar parried one wild catman's blade easily and , on the rebound , felt his sword
- 招架 一 荒野 - 刀刃 容易地 和 , 在 这 反弹 , 毛毡 他的 剑
[krʌntʃ] ,
crunch ,
嘎吱声 ,

莫尔贾尔轻松挡开了一只野猫人的利刃，反弹回来时，他感到自己的剑发出了一声脆响。

[sɔː] [ðə; ði]['kætˌmæn][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nek] [kʌt][hɑːf] [θruː] .
saw the catman fall to the side with his neck cut half through .
锯 这 猫人 落下 到 这 边 和 他的 脖子 切 一半 通过 .

看到猫人倒在一旁，脖子被割断了一半。

[bʌt; bət] [muːv] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] ,
But move though he might ,
但 移动 尽管 他 可能 ,

但他即便移动，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [kəm'pliːtli] [ə'genst] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd]

he	was	too	late	to	defend	himself	completely	against	the	second	and
他	曾是	也	晚的	到	保卫	他自己	完全地	反对	这	第二	和

[rɪ'meɪnɪŋ] [gɑːd] .

remaining	Guard	.
其余的	警卫	.

他来不及完全抵挡第二名也是最后一名守卫的进攻。

[hiː; hi] ['pæri] ['slaɪtli] , [ðə; ði] [sɒːd] [strʌk] [ə; eɪ] ['glɑːnsɪŋ] [bləʊ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [hed] ,

He	parried	slightly	,	the	sword	struck	a	glancing	blow	across	his	head	,
他	招架	轻微地	,	这	剑	击	一个	瞥了一眼	吹	穿过	他的	头	,

他微微格挡，剑刃擦过他的头部。

[ænd; ənd][bɪt] [diːp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

and	bit	deep	into	his	shoulder	.
和	少量	深的	进入	他的	肩膀	.

他狠狠地咬住了他的肩膀。

[ə; eɪ] [red] [mɪst] ['gæðəd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .

A	red	mist	gathered	over	his	eyes	.
一个	红色的	薄雾	聚集	超过	他的	眼睛	.

他眼前一片血红。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [laɪk] ['hevi] ['met(ə)l] , ['veri] ['sləʊli] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,

He	lifted	his	blade	like	heavy	metal	,	very	slowly	it	seemed	,
他	抬起	他的	刀刃	喜欢	重的	金属	,	非常	缓慢地	它	似乎	,

他举起刀来，动作缓慢得像举起沉重的金属一样。

[sɔː] [ˌaɪ 'tiː][sɪŋk][æz; əz] ['sləʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] - [skʌl] .

saw	it	sink	as	slowly	into	the	Terran's	skull	.
锯	它	下沉	作为	缓慢地	进入	这	-	颅骨	.

眼睁睁看着它缓缓沉入地球人的头骨。

[ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [ðeə(r)] .

It	stuck	there	.
它	卡住	那里	.

它卡在那儿了。

- , [θruː] [ə; eɪ]['weltə(r)][ɒv; əv] [swet] [ænd; ənd] [blʌd] ,

Moljar	,	through	a	welter	of	sweat	and	blood	,
-	,	通过	一个	弱打	的	汗	和	血	,

莫尔贾尔，在汗水和鲜血的浸染下，

[traɪd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [ded] [mæn][sæŋk] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .

tried	to	withdraw	it	as	the	dead	man	sank	down	to	his	knees	.
尝试	到	提取	它	作为	这	死的	男人	沉没	向下	到	他的	膝盖	.

当死者跪倒在地时，他试图将枪拔出来。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [weɪt] ['pʊld] [ðə; ði] [sɒːd] , ['dʒentli] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [frɒm; frəm] - ['nɜːvləs]

But	his	weight	pulled	the	sword	,	gently	,	it	seemed	,	from	Moljar's	nerveless
但	他的	重量	拉	这	剑	,	轻轻地	,	它	似乎	,	从	-	无神经

['fɪŋgəz] .

fingers	.
手指	.

但他的体重似乎轻轻地将剑从莫尔贾尔麻木的手指间拉了出来。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ləːtʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['meɪtrɪks] .

He	turned	and	lurched	toward	the	Matrix	.
他	转向	和	踉跄了一下	朝向	这	矩阵	.

他转身，踉跄着走向矩阵。

[ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn] [ʃɒkt] ['frəʊz(ə)n] ['stænsɪz] .

The	scientists	were	standing	in	shocked	frozen	stances	.
这	科学家	是	常设	在	震惊	冷冻	立场	.

科学家们震惊地僵立在那里。

[ðə; ði] ['fɪləmənts] [ə'baʊt] - ['bɒdi] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [kəʊld] .

The	filaments	about	Mahra's	body	were	still	cold	.
这	丝状物	关于	-	身体	是	仍然	寒冷的	.

玛赫拉身体周围的丝状物仍然冰冷。

[hɜ:(r); hə(r)] ['streɪndʒli] [braɪt] [aɪz] [rɪ'meɪnd] [fɪkst] [ɒn] - .

Her	strangely	bright	eyes	remained	fixed	on	Alhone's	.
她	奇怪的	明亮的	眼睛	剩余	固定的	在	-	.

她那双异常明亮的眼睛始终盯着阿尔霍恩。

- ['stægəd] [ə'raʊnd] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [hwɜ:rl] ['dɑ:knəs] [ðæt]

Moljar	staggered	around	,	shaking	his	head	,	fighting	the	whirling	darkness	that
-	交错	大约	,	摇晃	他的	头	,	斗争	这	旋转	黑暗	那

['θret(ə)nd] [tu:; tə] [tʃəʊk] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .

threatened	to	choke	out	the	light	.
威胁	到	呛	出去	这	光	.

莫尔贾踉跄着四处走动，摇着头，与那股即将吞噬光明的黑暗搏斗。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] - [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪd] , ['steərɪŋ] , [æz; əz] [ðəʊ] ['hɪpnətaɪzd] .

The	Princess	Alhone's	eyes	were	wide	,	staring	,	as	though	hypnotized	.
这	公主	-	眼睛	是	宽的	,	凝视	,	作为	尽管	被催眠	.

阿洛恩公主双眼圆睁，目不转睛，仿佛被催眠了一般。

[hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['li:nɪŋ] ['fɔ:wəd] [ɪn][ə; eɪ] [tɔ:t] [ɑ:k] .

Her	body	was	leaning	forward	in	a	taut	arc	.
她	身体	曾是	倾斜	向前	在	一个	紧绷	弧	.

她的身体向前倾斜，呈一道紧绷的弧线。

[hɜ:(r); hə(r)][hændz][wɜ:(r); wə(r)] [spred] ['aʊtwəd] [æz; əz] [ðəʊ] [ə'tempt] [tu:; tə] [wɔ:d] [ɒf] [sʌm; səm]

Her	hands	were	spread	outward	as	though	attempting	to	ward	off	some
她	双手	是	传播	向外	作为	尽管	尝试	到	病房	离开	一些

[ɪn'vɪzəb(ə)l]['paʊə(r)] .

invisible	power	.
无形的	力量	.

她双手向外张开，仿佛要抵御某种无形的力量。

[hɜ:(r); hə(r)] [maʊθ] [wɒz; wəz]['əʊpən] , ['twɪstɪŋ] , [bʌt; bət]['əʊnli] [feɪnt] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['dʒɪbərɪʃ]

Her	mouth	was	open	,	twisting	,	but	only	faint	unintelligent	gibberish
她	嘴	曾是	打开	,	扭曲	,	但	仅有的	头晕的	愚蠢的	胡言乱语

['spætə] [aʊt] .

spattered	out	.
溅射	出去	.

她张着嘴，扭动着，但只吐出一些微弱而含糊不清的胡言乱语。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][mæd][fə'nætɪk]['faɪə(r)][æz; əz][ʃi:; ʃi] [spræŋ] [æt; ət][hɪm] ,

But	there	was	still	a	mad	fanatic	fire	as	she	sprang	at	him	,
但	那里	曾是	仍然	一个	疯狂的	狂热分子	火	作为	她	弹簧	在	他	,

但她扑向他时，心中依然燃烧着狂热的怒火。

[hɜ:(r); hə(r)] [t'ælɒnd] [pɔ:z] [ˌaʊt'spred] , ['slæʃɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .

her	taloned	paws	outspread	,	slashing	at	his	face	.
她	利爪	爪子	扩张	,	砍杀	在	他的	脸	.

她张开利爪，猛击他的脸。

[hi:; hi] [sku:p] [ʌp][ə; eɪ] [lɒŋ] [sɒ:d] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [skri:md] .

He	scooped	up	a	long	sword	as	she	screamed	.
他	抢先报道	向上	一个	长的	剑	作为	她	尖叫	.

她尖叫着，他抓起一把长剑。

" [ðə; ði]['meɪtrɪks] !
" The Matrix !
" 这 矩阵 !

《黑客帝国！》

[tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ænd; ənd][gəʊ] .
Turn it on and go .
转动 它 在 和 去 .

打开电源，开始使用。

[send][ðə; ði][gɜːl][tuː; tə] [hel] [ə'ləʊn] !
Send the girl to hell alone !
发送 这 女孩 到 地狱 独自的 !

把那女孩独自送下地狱！

" [hiː; hi] [swʌŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɑːmz][ə'saɪd] , ['ægəni] ['lɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bliːdɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] .
" He swung her arms aside , agony lancing his bleeding shoulder .
" 他 摇摆 她 武器 旁边 , 痛苦 刺伤 他的 出血 肩膀 .

他一把甩开她的手臂，剧痛刺痛着他流血的肩膀。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['twɪstɪd] [ɒf] ['bæləns] , [hiː; hi] [ræpt] [wʌn][ɑːm] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [swʌŋ]
As she twisted off balance , he wrapped one arm about her , and swung
作为 她 扭曲 离开 平衡 , 他 包装 一 手臂 关于 她 , 和 摇摆
[hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
her off her feet ,
她 离开 她 脚 ,

她失去平衡时，他用一只胳膊搂住她，把她甩了出去。

[dʒʌst][æz; əz][ə'nʌðə(r)]['diːteɪl][ɒv; əv] [gɑːdz] ['həːtl] [tə'wɔːd] [hɪm] .
just as another detail of Guards hurtled toward him .
只是 作为 其他 细节 的 卫兵 猛烈撞击 朝向 他 .

就在这时，另一队卫兵朝他疾驰而来。

" [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] [aʊt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Tell them to get out , " he said .
" 告诉 他们 到 得到 出去 , " 他 说 .

“让他们滚出去，”他说。

" [ɔː(r)] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
" Or I'll kill you .
" 或者 患病的 杀 你 .

否则我就杀了你。

" [ʃiː; ʃi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] ['eniweɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [prɪ'fɜːd] [les] [ɪ'miːdiəsi] .
" She knew he would anyway , but she preferred less immediacy .
" 她 知道 他 会 反正 , 但 她 首选 较少的 直接 .

“她知道他无论如何都会这么做，但她更喜欢不那么直接。”

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][ɑːm] , [θrʌst] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [spɔːd] [pɔɪnt] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [brest] .
He lifted his other arm , thrust the dripping sword point against her breast .
他 抬起 他的 其他 手臂 , 推力 这 滴落 剑 观点 反对 她 胸部 .

他抬起另一只手臂，将滴着血的剑尖刺向她的胸口。

[ʃiː; ʃi] [kɔːf] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['streɪnɪŋ] [θrəʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːdz] [rɪ'triːtɪd]
She coughed something from her straining throat , and the Guards retreated
她 咳嗽 某物 从 她 紧张 喉 , 和 这 卫兵 撤退
['heɪstɪli] .
hastily .
草草 .

她喉咙剧烈咳嗽起来，卫兵们慌忙撤退。

[ðə; ði]['pæn(ə)l] [kləʊzd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

The	panel	closed	behind	them	.
这	控制板	关闭	在后面	他们	.

他们身后的面板关上了。

" [tel] [jɔ:(r); jə(r)]['saɪəntɪsts] — " [hi:; hi][bɪ'gæn] , [ænd; ənd] [stɒpt] [æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [mju:]

"	Tell	your	scientists	—	"	he	began	,	and	stopped	as	her	mewing
"	告诉	你的	科学家	—	"	他	开始	,	和	停止	作为	她	舌尖轻触

['lɑ:ftə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] .

laughter	interrupted	him	.
笑声	中断	他	.

“告诉你们的科学家——”他刚开口，就被她喵喵的笑声打断了。

[hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði]['meɪtrɪks] .

He	looked	into	the	Matrix	.
他	看起来	进入	这	矩阵	.

他研究了《黑客帝国》。

[ðə; ði] ['fɪləmənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['gləʊɪŋ] ['pɜ:p(ə)l] .

The	filaments	were	glowing	purple	.
这	丝状物	是	发光	紫色的	.

丝状物发出紫色的光芒。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] !

But	the	scientists	were	gone	!
但	这	科学家	是	已消失	!

但是科学家们都走了！

[hi:; hi] [drægd] - ['raɪðɪŋ] ['bɒdi] ['ɑ:ftə(r)][hɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .

He	dragged	Alhone's	writhing	body	after	him	into	the	mass	of	equipment	.
他	拖拽	-	扭动	身体	后	他	进入	这	大量的	的	设备	.

他拖着阿尔霍恩扭动的身体，走进了设备堆里。

[ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [meɪz] [ɒv; əv] ['mi:nɪŋləs] [tju:bz] , ['waɪərz] , [bʌlbz] , ['daiəl, dail] , ['bʌtnz] [ænd; ənd]

A	gigantic	maze	of	meaningless	tubes	,	wires	,	bulbs	,	dials	,	buttons	and
一个	巨大	迷宫	的	无意义的	管子	,	电线	,	灯泡	,	拨号盘	,	按钮	和

['swɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kɔɪlz] .

switches	and	coils	.
开关	和	线圈	.

一个巨大的迷宫，里面布满了毫无意义的管道、电线、灯泡、旋钮、按钮、开关和线圈。

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd]['blaɪndli] .

He	cursed	blindly	.
他	被诅咒的	盲目地	.

他胡乱咒骂。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɜ:n] [ɒf] [ðə; ði]['meɪtrɪks] !

He	could	not	turn	off	the	Matrix	!
他	可以	不是	转动	离开	这	矩阵	!

他无法关闭矩阵！

" ['mɑ:rə] ! ['mɑ:rə] !

"	Mahra	!	Mahra	!
"	马赫拉	!	马赫拉	!

“玛哈拉！玛哈拉！”

" [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['feɪntli] ['stɜ:rɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [naʊ] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['vaɪbreɪtɪŋ]

"	Her	body	was	faintly	stirring	beyond	the	now	singing	and	vibrating
"	她	身体	曾是	淡淡的	搅拌	超过	这	现在	歌唱	和	振动

['fɪləmənts] .

filaments	.
丝状物	.

“在那些正在歌唱和振动的细丝之外，她的身体微微动了起来。

[bɪ'twiːn] [piːl] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] ['wɪslɪŋ] ['lɑːftə(r)] , - [wɒz; wəz] ['ʃriːkɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [wɪl] [gəʊ]

Between	**peals**	**of**	**piercing**	**whistling**	**laughter**	**,**	**Alhone**	**was**	**shrieking**	**,**	**"**	**She**	**will**	**go**
之间	果皮	的	冲孔	吹口哨	笑声	,	-	曾是	尖叫	,	"	她	将要	去

[tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pleɪn] !

to	**the**	**seventh**	**plain**	**!**
到	这	第七	清楚的	!

在一阵阵刺耳的口哨笑声中，阿尔霍恩尖叫道："她要去第七平原！"

[ðə; ði][ʃiː; ʃi] - ['dev(ə)l] !

The	**she**	**-**	**devil**	**!**
这	她	-	魔鬼	!

女魔头！

" - [kʊd; kəd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['meɪtrɪks] , [bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['kætəklɪzəm][kʊd; kəd] [rɪ'zʌlt]

"	**Moljar**	**could**	**destroy**	**the**	**Matrix**	**,**	**but**	**only**	**a**	**burning**	**cataclysm**	**could**	**result**
"	-	可以	破坏	这	矩阵	,	但	仅有的	一个	燃烧	灾难	可以	结果

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] .

from	**such**	**an**	**act**	**.**
从	这样的	一个	行为	.

"莫尔贾尔可以摧毁矩阵，但这种行为只会导致一场燃烧的灾难。"

[æt; ət] [liːst] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pleɪn] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ə'laɪv][fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] ,

At	**least**	**,**	**even**	**in**	**the**	**seventh**	**plain**	**,**	**she**	**would**	**be**	**alive**	**for**	**awhile**	**,**
在	至少	,	甚至	在	这	第七	清楚的	,	她	会	是	活	为了	一会儿	,

至少，即便身处第七层位面，她也能活一段时间。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [hiː; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

and	**perhaps**	**he**	**could**	**bring**	**her**	**back**	**.**
和	也许	他	可以	带来	她	后退	.

或许他能把她带回来。

['mɑːrə] [wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [niːz] , [naʊ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , ['sweɪɪŋ] .

Mahra	**was**	**on**	**her**	**knees**	**,**	**now**	**on**	**her**	**feet**	**,**	**swaying**	**.**
马赫拉	曾是	在	她	膝盖	,	现在	在	她	脚	,	摇晃	.

玛赫拉先是跪在地上，然后站了起来，摇摇晃晃。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] .

She	**turned**	**.**
她	转向	.

她转过身去。

- [flɪntʃ] .

Moljar	**flinched**	**.**
-	畏缩	.

莫尔贾尔畏缩了一下。

[ðəʊz] [aɪz] .

Those	**eyes**	**.**
那些	眼睛	.

那双眼睛。

[ðeɪ] [bleiz] , [ænd; ənd][held] .

They	**blazed**	**,**	**and**	**held**	**.**
他们	燃烧的	,	和	握住	.

它们熊熊燃烧，坚守阵地。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [mæd] .

She	**had**	**gone**	**mad**	**.**
她	有	已消失	疯狂的	.

她疯了。

[wɪð] [ə; eɪ]['sævɪdʒ][rɔ:(r)][ɒv; əv][pent][ʌp][blaɪnd][hɒt][reɪdʒ] ,
With a savage roar of pent up blind hot rage ,
和 一个 野蛮的 吼 的 五角星 向上 瞎的 热的 愤怒 ,

伴随着压抑已久的盲目怒火的野蛮咆哮，

- [klʌtʃt] - [nek] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['skwi:zɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['sləʊli] .
Moljar clutched Alhone's neck and began squeezing it slowly .
- 紧握 - 脖子 和 开始 挤压 它 缓慢地 .

莫尔贾尔抓住阿尔霍内的脖子，开始慢慢地掐住。

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [sə'prest] [heɪt] , [hɪz; ɪz][frʌ'streɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [j'iəz] [ænd; ənd]['perilz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ,
All his suppressed hate , his frustration , the years and perils of his long ,
全部 他的 被抑制 恨 , 他的 挫折 , 这 年 和 危险 的 他的 长的 ,

他所有压抑的仇恨、他的挫败感、他漫长岁月和种种危险，

[lɒŋ] [kwest] , [hɪz; ɪz] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
long quest , his longing for revenge , was in the terrible strength of his
长的 寻求 , 他的 渴望 为了 复仇 , 曾是 在 这 糟糕的 力量 的 他的
['fɪŋgəz] . . . [bʌt; bət] ,
fingers . . . but ,
手指 . . . 但 ,

漫长的追寻，他对复仇的渴望，都凝聚在他手指的惊人力量中……但是，

[wɪ'ðaʊt] ['eni]['lɒdʒɪk(ə)l]['ri:z(ə)n] , [ə; eɪ] [θɔ:t] ['entəd] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [rɪ'streɪnd] [hɪz; ɪz][hændz] . . .
without any logical reason , a thought entered his mind , restrained his hands . . .
没有 任何 逻辑 原因 , 一个 想法 进入 他的 头脑 , 克制 他的 双手 . . .
[ə; eɪ] [feɪnt] [fɑ:(r)] [saʊnd] ,
a faint far sound ,
一个 头晕的 远的 声音 ,

没有任何合乎逻辑的理由，一个念头涌入他的脑海，制住了他的双手……远处传来微弱的声音。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] ['skri:mɪŋ] ['ɜ:dʒənsi] . . . .
but one of screaming urgency . . . .
但 一 的 尖叫 紧迫性 . . . .

但其中却蕴含着一种令人窒息的紧迫感……

[doʊnt] , - .
Don't , Moljar .
不 , - .

别这样，莫尔贾尔。

[let] [hɜ:(r); hə(r)][lɪv; laɪv] .
Let her live .
让 她 居住 .

让她活下去。

[hi:; hi] [sɔb] [ɪn] [frʌ'streɪtɪd] [reɪdʒ] .
He sobbed in frustrated rage .
他 啜泣 在 沮丧的 愤怒 .

他因沮丧和愤怒而啜泣。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['devltri] .
It was deviltry .
它 曾是 魔鬼行径 .

真是魔鬼行径。

[hi:; hi][traɪd] [ə'gen] [tu:; tə] [skwi:z] [ðæt] [θrɒbɪŋ] [nek] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [rɪ'meɪnd] ['frəʊz(ə)n]
He tried again to squeeze that throbbing neck , but his fingers remained frozen
他 尝试 再次 到 挤 那 悸动 脖子 , 但 他的 手指 剩余 冷冻
.
:
.

他再次试图掐住那疼痛难忍的脖子，但他的手指却僵住了。

[ðen] [ðə; ði]['ment(ə)l] [vɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn] [rɪ'pi:tɪd] , [let] [hɜ:(r); hə(r)][lɪv; laɪv] , - .

Then	the	mental	voice	in	his	brain	repeated	,	Let	her	live	,	Moljar	.
然后	这	精神的	嗓音	在	他的	脑	重复	,	让	她	居住	,	-	.

然后他脑海中的声音反复响起："让她活下去吧，莫尔贾尔。"

[ðɪs] [ɪz] ['mɑ:rə] .

This	is	Mahra	.
这	是	马赫拉	.

这里是玛哈拉。

[let] [hɜ:(r); hə(r)][lɪv; laɪv] .

Let	her	live	.
让	她	居住	.

让她活下去。

[ʃi:; ʃi] [nəʊz] [ðə; ði]['meɪtrɪks] .

She	knows	the	Matrix	.
她	知道	这	矩阵	.

她了解黑客帝国。

['mɑ:rə] . . . .

Mahra	.	.	.	.
马赫拉	.	.	.	.

玛哈拉...

[hi:; hi] ['stægəd] [bæk] , ['blɪŋkɪŋ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	staggered	back	,	blinking	,	shaking	his	head	.
他	交错	后退	,	眨眼	,	摇晃	他的	头	.

他踉跄后退，眨着眼睛，摇着头。

[hi:; hi] [drɒpt] - .

He	dropped	Alhone	.
他	掉落	-	.

他抛弃了阿尔霍恩。

[hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [θʌd] [ɒn][ðə; ði] ['krimzən] [flɔ:(r)] .

Her	body	thudded	on	the	crimsoned	floor	.
她	身体	砰的一声	在	这	深红色	地面	.

她的身体重重地摔在了鲜红的地板上。

[ʃi:; ʃi] [reɪzd] [ʌp] ['stɪfli] , [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ['steərɪŋ] ['waɪdli] , [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [tremblɪŋ] .

She	raised	up	stiffly	,	her	eyes	staring	widely	,	her	arms	trembling	.
她	提高	向上	僵硬地	,	她	眼睛	凝视	广泛	,	她	武器	发抖	.

她僵硬地站起身，双眼瞪得老大，双臂颤抖。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] ['stəʊnɪli][tu:; tə][ðə; ði]['meɪtrɪks][ænd; ənd] [tɜ:nd] [ə; eɪ]['daɪəl] .

She	walked	stonily	to	the	Matrix	and	turned	a	dial	.
她	步行	冷漠地	到	这	矩阵	和	转向	一个	拨号	.

她面无表情地走到矩阵前，转动了一个旋钮。

[ðə; ði]['meɪtrɪksɪz] [ʃrɪl] ['hʌmɪŋ] , [naʊ] ['ɔ:lməʊst] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] ['ɔ:dətri] [reɪndʒ] ,

The	Matrix's	shrill	humming	,	now	almost	beyond	his	auditory	range	,
这	矩阵的	尖锐	哼唱	,	现在	几乎	超过	他的	听觉	范围	,

矩阵刺耳的嗡嗡声，现在几乎超出了他的听觉范围。

[daɪd] ['sləʊli] [æz; əz][ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənts] ['feɪdɪd] .

died	slowly	as	the	glow	of	the	filaments	faded	.
死亡	缓慢地	作为	这	辉光	的	这	丝状物	褪色	.

随着灯丝的光芒逐渐消失，它也慢慢地死去。

- [ə'dʒʌstɪd] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmpleks]['pæn(ə)l] .

Alhone	adjusted	some	other	part	of	the	complex	panel	.
-	调整	一些	其他	部分	的	这	复杂的	控制板	.

阿尔霍内调整了复杂面板的其他一些部分。

[ðə; ði] [fɪlə'mentɪd] [θredz] ['lɪftɪd] ['sləʊli] [ʌn'tɪl] ['mɑːrə] [kʊd; kəd] [krɔːl] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .

The	filamented	threads	lifted	slowly	until	Mahra	could	crawl	beneath	them	.
这	丝状	线程	抬起	缓慢地	直到	马赫拉	可以	爬行	下面	他们	.

丝状物缓缓升起，直到玛赫拉能够从下面爬过去。

[ʃiː; ʃi][ræn] ['sɒbɪŋ] , [ænd; ənd] - [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['iːzəli] ['ɪntuː][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [red] ['drɪpɪŋ] [ɑːmz] .

She	ran	sobbing	,	and	Moljar	took	her	easily	into	the	folds	of	his	red	dripping	arms	.
她	跑	啜泣	,	和	-	采取	她	容易地	进入	这	折叠	的	他的	红色的	滴落	武器	.

她哭着跑开了，莫尔贾尔轻松地将她拥入自己鲜红滴血的双臂中。

- [hæd; həd] [tɜːnd] .

Alhone	had	turned	.
-	有	转向	.

阿尔霍恩转过身来。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] ['mɑːrə] [wɪð] [ðæt] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['heɪtrɪd] ['bɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [rɔː] - [edʒd] [fleɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

She	looked	at	Mahra	with	that	indescribable	hatred	burning	a	raw	-	edged	flame	in	her	eyes	.
她	看起来	在	马赫拉	和	那	无法形容	仇恨	燃烧	一个	生的	-	边缘	火焰	在	她	眼睛	.

她用一种难以言喻的仇恨目光看着玛赫拉，那仇恨的目光中燃烧着熊熊烈火。

" [səʊ][juː; jʊ][m'juːtənts] , [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] ['eniweɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌtelɪ'pæθɪk] .

"	So	you	mutants	,	some	of	you	anyway	,	are	telepathic	.
"	所以	你	突变体	,	一些	的	你	反正	,	是	心灵感应	.

“所以你们这些变种人，至少你们中的一些人，是有心灵感应能力的。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [nˈɔːməlz] [fɪə(r)][juː; jʊ][səʊ] .

That	is	why	the	Normals	fear	you	so	.
那	是	为什么	这	正常人	害怕	你	所以	.

这就是普通人如此惧怕你的原因。

[ai][ˌeɪ 'em] ['helpləs] [hɪə(r)] .

I	am	helpless	here	.
我	是	无助	这里	.

我在这里无能为力。

[naʊ] .

Now	.
现在	.

现在。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][bʌt; bət] [ɪ'skeɪp] .

There	is	nothing	for	me	to	do	but	escape	.
那里	是	没有什么	为了	我	到	做	但	逃脱	.

我除了逃跑别无选择。

" [hɜː(r); hə(r)][hændz] [spʌn] ['daiəl, dail][æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] .

"	Her	hands	spun	dials	as	she	talked	.
"	她	双手	旋转	拨号盘	作为	她	谈话	.

她一边说话，一边转动着拨号盘。

" [ai][gəʊ][tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [pleɪn] [weɪts] [maɪ] ['pleʒə(r)] .

"	I	go	to	whatever	plain	waits	my	pleasure	.
"	我	去	到	任何	清楚的	等待	我的	乐趣	.

“我乐意去任何让我感到愉悦的平原。”

[ai][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] .
I am tired of this one .
我 是 疲劳的 的 这 一 .

我受够了。

" [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] - [θru:] [veɪld] [aɪz] .
" She looked at Moljar through veiled eyes .
" 她 看起来 在 - 通过 含蓄 眼睛 .

她透过面纱看着莫尔贾尔。

" [ai][hæv; həv] [si:n] [ɔ:l][ai][kæn; kən] [si:] [hɪə(r)] .
" I have seen all I can see here .
" 我 有 已见 全部 我 能 看 这里 .

"我在这里能看到的都看到了。"

" [waɪl] [ðə; ði]['fɪləmənt] [θredz] [drɒpt] [daʊn] , [ʃi:; ʃi][ræn] [bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] .
" While the filament threads dropped down , she ran beneath them .
" 尽管 这 灯丝 线程 掉落 向下 , 她 跑 下面 他们 .

"当细丝垂落下来时，她从它们下面跑过。"

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [gləʊ] , ['ræpɪdli] [naʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st][taɪm] .
They began to glow , rapidly now , for the last time .
他们 开始 到 辉光 , 快速 现在 , 为了 这 最后的 时间 .

它们开始发出耀眼的光芒，而且是最后一次，光芒迅速增强。

" [ai][woʊnt][let][hɜ:(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'i:] [naʊ] , " [sed] - .
" I won't let her escape me now , " said Moljar .
" 我 惯于 让 她 逃脱 我 现在 , " 说 - .

"我绝不会让她逃走，"莫尔贾尔说道。

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][daɪ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
" Even if we have to die with her .
" 甚至 如果 我们 有 到 死 和 她 .

即使我们必须和她一起死去。

" [hi:; hi] [hə:l] [hɪz; ɪz] ['hevi] [lɒŋ] [sɒ:d] [də'rektli]['ɪntu:][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪtrɪks] .
" He hurled his heavy long sword directly into the blazing heart of the Matrix .
" 他 投掷 他的 重的 长的 剑 直接地 进入 这 炽烈 心 的 这 矩阵 .

他将沉重的长剑直接掷入矩阵燃烧的核心。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kræklɪŋ] , [ðen] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] ['grəʊɪŋ] [rɔ:(r)][ɒv; əv] [stju:'pendəs]
There was a crackling , then a thunderous growing roar of stupendous
那里 曾是 一个 噼啪作响 , 然后 一个 雷鸣 生长 吼 的 惊人的
[ʌn'li:ʃt] ['paʊə(r)] .
unleashed power .
释放 力量 .

先是噼啪作响，然后是雷鸣般的轰鸣声，巨大的力量瞬间释放出来。

[ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] , ['gleərɪŋ][ɪk'spləʊʒ(ə)n][sent] ['mɑ:rə] [ænd; ənd] - ['hɜ:tlɪŋ] ['bækwəd] .
A blinding , glaring explosion sent Mahra and Moljar hurtling backward .
一个 失明 , 刺眼 爆炸 发送 马赫拉 和 - 疾驰 落后 .

一道耀眼的爆炸声将玛赫拉和莫尔贾尔震得向后飞去。

[stʌnd] , [ðeɪ] ['stægəd] [tu:; tə][ðeə(r)] [fi:t] , [sə'pɔ:tɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [grəup] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Stunned , they staggered to their feet , supporting each other , groped for the
目瞪口呆 , 他们 交错 到 他们的 脚 , 支持 每个 其他 , 摸索 为了 这
['pæn(ə)l][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
panel out of the room .
控制板 出去 的 这 房间 .

他们惊愕不已，踉跄着站起身来，互相搀扶着，摸索着把面板搬出了房间。

[ə; eɪ] [gləʊb] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [waɪt] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [ɪk'spændɪŋ] ['ræpɪdli] ,

A	globe	of	burning	white	energy	was	expanding	rapidly	,
一个	地球	的	燃烧	白色的	活力	曾是	扩展	快速	,

一个燃烧的白色能量球正在迅速膨胀。

['iːtɪŋ] [ʌp] [wɔːl] [ænd; ənd] ['met(ə)l] [ænd; ənd] [eə(r)] [wɪð] [θəːst] [fə'rɒsəti] .

eating	up	wall	and	metal	and	air	with	thirsting	ferocity	.
吃	向上	墙	和	金属	和	空气	和	口渴	恶	.

以惊人的速度吞噬着墙壁、金属和空气。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'vaʊəd] [ɪts] [əʊn] [beɪs] [ænd; ənd] ['plʌmɪt] ['daʊnwəd] [θruː] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['haɪts]

It	devoured	its	own	base	and	plummeted	downward	through	the	towering	heights
它	吞噬	它是	自己的	根据	和	暴跌	向下	通过	这	参天	高度

[ɒv; əv] - .

of	Anghore	.
的	-	.

它吞噬了自己的基地，然后从安戈尔高耸的山峰上坠落下去。

['bɜːnɪŋ] , ['blɑːstɪŋ] , ['iːtɪŋ] , [di'strɔi] .

Burning	,	blasting	,	eating	,	destroying	.
燃烧	,	爆破	,	吃	,	摧毁	.

燃烧、爆炸、吞噬、毁灭。

[ˌaɪ 'tiː] [et; eɪt] [streɪt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['viːnəs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]

It	ate	straight	down	into	the	bowels	of	the	Venus	beneath	the	Mountains	of
它	吃	直的	向下	进入	这	肠道	的	这	金星	下面	这	山脉	的

- .

Maghrone	.
-	.

它径直向下，进入了马格隆山脉下方的金星内部。

[θruː] [ðə; ði] [tremblɪŋ] , ['sməʊkɪŋ] ['keɪɒs] , [ðə; ði] ['tɒtərɪŋ] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] - , -

Through	the	trembling	,	smoking	chaos	,	the	tottering	ruins	of	Anghore	,	Moljar
通过	这	发抖	,	吸烟	混乱	,	这	颤巍巍	废墟	的	-	,	-

[ænd; ənd] ['mɑːrə] ['blaɪndli] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] .

and	Mahra	blindly	fought	their	way	.
和	马赫拉	盲目地	战斗	他们的	方式	.

在颤抖、冒着浓烟的混乱中，在摇摇欲坠的安戈尔废墟中，莫尔贾尔和马赫拉盲目地奋力杀出一条血路。

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['geɪtweɪ] [wɒz; wəz] ['blɑːstɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ɪˌlek'trɒnɪk] [tʃɑːdʒ] ;

The	towering	gateway	was	blasted	as	though	by	a	tremendous	electronic	charge	;
这	参天	网关	曾是	炸毁	作为	尽管	经过	一个	巨大的	电子的	收费	;

高耸的大门仿佛被一股巨大的电子冲击波炸毁了;

[ðeɪ] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['kævən] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['twɪstɪd] ['geɪts] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði]

they	ran	through	the	cavern	and	over	the	twisted	gates	and	far	up	the
他们	跑	通过	这	洞穴	和	超过	这	扭曲	大门	和	远的	向上	这

[biːtʃ] [ɒv; əv] [greɪ] [sænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['faɪnəli] [pɔːzd] ,

beach	of	grey	sand	before	they	finally	paused	,
海滩	的	灰色的	沙	前	他们	最后	暂停	,

他们穿过洞穴，越过扭曲的大门，沿着灰色的沙滩一路奔跑，最后才停了下来。

['pæntɪŋ] , [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .

panting	,	and	looked	back	.
喘息	,	和	看起来	后退	.

他气喘吁吁地回头看了一眼。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sməʊk] - ['beltʃɪŋ] ['kreɪtə(r)] .

Anghore	was	a	smoke	-	belching	crater	.
-	曾是	一个	抽烟	-	打嗝	火山口	.

安戈尔是一个冒着浓烟的火山口。

[ə; eɪ] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [vɒl'keɪnəʊ][ɒv; əv] ['bɜ:nɪŋ] ['enədʒi] .

A	thundering	volcano	of	burning	energy	.
一个	雷鸣	火山	的	燃烧	活力	.

一座燃烧着能量、轰鸣作响的火山。

[ðeɪ] [stʊd] [brest] [tu:; tə] [brest] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

They	stood	breast	to	breast	,	looking	at	each	other	.
他们	站立	胸部	到	胸部	,	寻找	在	每个	其他	.

他们胸贴着胸站着，互相凝视着。

[hɑ:f] - [bri:d] [ænd; ənd]['mju:tənt] .

Half	-	breed	and	mutant	.
一半	-	品种	和	突变体	.

混血儿和变种人。

['aʊtkæsts] .

Outcasts	.
被排斥者	.

被排斥者。

[skə:dʒ] .

Scourged	.
受鞭笞	.

遭受鞭笞。

[ɪk'sklu:dɪd][ænd; ənd] [ɪ'streɪndʒd] .

Excluded	and	estranged	.
排除	和	疏远的	.

被排斥和疏远。

[ðə; ði] [heit] [ænd; ənd] [fɪəd] .

The	hated	and	feared	.
这	憎恨	和	害怕	.

令人憎恨和恐惧的对象。

[hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [hɑ:f] - [kləʊzd] [bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] .

Her	eyes	half	-	closed	beneath	his	.
她	眼睛	一半	-	关闭	下面	他的	.

她的眼睛在他身下半闭着。

[hɜ:(r); hə(r)][lɪps] ['pɑ:tɪd] ['slaɪtli] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [sɒft] .

Her	lips	parted	slightly	,	and	her	body	was	soft	.
她	嘴唇	分手了	轻微地	,	和	她	身体	曾是	柔软的	.

她的嘴唇微微张开，身体柔软。

" [nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['terən] [n'ɔ:məlz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv][ju:; jʊ][m'ju:tənts] , " [sed] - .

"	No	wonder	the	Terran	Normals	are	so	fearful	of	you	mutants	,	"	said	Moljar	.
"	不	想知道	这	泰伦	正常人	是	所以	可怕	的	你	突变体	,	"	说	-	.

"难怪地球普通人如此惧怕你们这些变种人，"莫尔贾尔说道。

" [ðə; ði] ['ru:məz] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] .

"	The	rumors	are	true	.
"	这	谣言	是	真的	.

"传言属实。"

[ju:; jʊ][kæn; kən][kən'trəʊl][maɪndz] !

You	can	control	minds	!
你	能	控制	思想	!

你可以控制别人的思想!

" [ʃi:; ʃi] [n'ɒdɪd] , [aɪz] [stɪl] ['ɔ:lməʊst] [kləʊzd] .

"	She	nodded	,	eyes	still	almost	closed	.
"	她	点头	,	眼睛	仍然	几乎	关闭	.

她点了点头，眼睛几乎仍然闭着。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən] , ['sʌmtaɪmz] .
" **Some** **of** **us** **can** , **sometimes** .
" 一些 的 我们 能 , 有时 .

“我们中的一些人，有时可以做到。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['iːzi] . "
It **isn't** **easy** . "
它 不是 简单的 . "

这并不容易。

" [ðen] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [ruːl] [ðem; ðəm] ?
" **Then** **why** **do** **you** **not** **rule** **them** ?
" 然后 为什么 做 你 不是 规则 他们 ?

“那么，你为什么不统治他们呢？”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] . "
If **you** **can** . "
如果 你 能 . "

如果可以的话。”

" [ɪf] [wiː; wi] [fiːl] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] , ['meɪbi] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] .
" **If** **we** **feel** **like** **it** , **maybe** **we** **shall** .
" 如果 我们 感觉 喜欢 它 , 或许 我们 将 .

“如果我们愿意的话，也许我们会这么做。”

[sʌm; səm] [deɪ] .
Some **day** .
一些 天 .

总有一天。

[wen] [ðə; ðɪ][taɪm][ɪz] [raɪt] .
When **the** **time** **is** **right** .
什么时候 这 时间 是 正确的 .

时机成熟时。

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi]['əʊnli][wɒnt][tuː; tə] [ruːl] [ðəʊz] [huː] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [ruːld] .
Besides , **we** **only** **want** **to** **rule** **those** **who** **deserve** **to** **be** **ruled** .
除了 , 我们 仅有的 想 到 规则 那些 WHO 应得 到 是 裁决 .

此外，我们只想统治那些应该被统治的人。

" [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['taɪt(ə)nd] .
" **His** **arms** **tightened** .
" 他的 武器 收紧 .

他的双臂紧紧地抱住了。

[ʃiː; ʃi] [səb'mɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][streɪndʒ] , ['iːgə(r)] [smaɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] .
She **submitted** **with** **a** **strange** , **eager** **smile** **to** **the** **pressure** **of** **his** **muscles** .
她 提交 和 一个 奇怪的 , 渴望的 微笑 到 这 压力 的 他的 肌肉 .

她带着一种奇异而渴望的微笑，屈服于他肌肉的压力。

" [wel] , " [hiː; hi] [sed] ['sɒftli] .
" **Well** , " **he** **said** **softly** .
" 出色地 , " 他 说 轻轻 .

“嗯，”他轻声说道。

" [ɪz][ðə; ðɪ][taɪm] [raɪt] ?
" **Is** **the** **time** **right** ?
" 是 这 时间 正确的 ?

现在时机合适吗?

[ænd; ənd][duː; də][aɪ] [dɪ'zɜːv] [ðə; ðɪ]['ɒnə(r)] ?
And **do** **I** **deserve** **the** **honor** ?
和 做 我 应得 这 荣誉 ?

我配得上这份荣誉吗?

" [ə'genst] [hɪz; ɪz] , [hɜː(r); hə(r)][lɪps] ['ɑːnsə(r)d] .

"	**Against**	**his**	**,**	**her**	**lips**	**answered**	**.**
"	反对	他的	,	她	嘴唇	回答	.

“她用嘴唇抵着他的嘴唇回答道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神